The Earliest Arithmetics in English

The Earliest Arithmetics in English

Early English Text Society.

Extra Series, No. CXVIII.

1922 (for 1916).

Price 15s.

The Earliest Arithmetics in English

EDITED WITH INTRODUCTION

BY

ROBERT STEELE

LONDON:
PUBLISHED FOR THE EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY
BY HUMPHREY MILFORD, OXFORD UNIVERSITY PRESS,
AMEN CORNER, E.C. 4.
1922.

Extra Series, CXVIII.

Printed in Great Britain by Richard Clay & Sons, Limited,
bungay, suffolk.

INTRODUCTION

The number of English arithmetics before the sixteenth century is very small. This is hardly to be wondered at, as no one requiring to use even the simplest operations of the art up to the middle of the fifteenth century was likely to be ignorant of Latin, in which language there were several treatises in a considerable number of manuscripts, as shown by the quantity of them still in existence. Until modern commerce was fairly well established, few persons required more arithmetic than addition and subtraction, and even in the thirteenth century, scientific treatises addressed to advanced students contemplated the likelihood of their not being able to do simple division. On the other hand, the study of astronomy necessitated, from its earliest days as a science, considerable skill and accuracy in computation, not only in the calculation of astronomical tables but in their use, a knowledge of which latter was fairly common from the thirteenth to the sixteenth centuries.

The arithmetics in English known to me are :—

(1) Bodl. 790 G. VII. (2653) f. 146–154 (15th c.) *inc.* "Of augrym ther be IX figures in numbray . . ." A mere unfinished fragment, only getting as far as Duplation.

(2) Camb. Univ. Ll. IV. 14 (III.) f. 121–142 (15th c.) *inc.* "Al maner of thyngis that prosedeth ffro the frist begynnyng . . ."

(3) Fragmentary passages or diagrams in Sloane 213 f. 120–3 (a fourteenth-century counting board), Egerton 2852 f. 5–13, Harl. 218 f. 147 and

(4) The two MSS. here printed; Eg. 2622 f. 136 and Ashmole 396 f. 48. All of these, as the language shows, are of the fifteenth century.

The Crafte of Nombrynge is one of a large number of scientific treatises, mostly in Latin, bound up together as Egerton MS. 2622 in the British Museum Library. It measures 7″ × 5″, 29–30 lines to the page, in a rough hand. The English is N.E. Midland in dialect. It is a translation and amplification of one of the numerous glosses on the *de algorismo* of Alexander de Villa Dei (c. 1220), such as that of

Thomas of Newmarket contained in the British Museum MS. Reg. 12, E. 1. A fragment of another translation of the same gloss was printed by Halliwell in his *Rara Mathematica* (1835) p. 29.* It corresponds, as far as p. 71, l. 2, roughly to p. 3 of our version, and from thence to the end p. 2, ll. 16–40.

The Art of Nombryng is one of the treatises bound up in the Bodleian MS. Ashmole 396. It measures $11\frac{1}{2}'' \times 17\frac{3}{4}''$, and is written with thirty-three lines to the page in a fifteenth century hand. It is a translation, rather literal, with amplifications of the *de arte numerandi* attributed to John of Holywood (Sacrobosco) and the translator had obviously a poor MS. before him. The *de arte numerandi* was printed in 1488, 1490 (*s.n.*), 1501, 1503, 1510, 1517, 1521, 1522, 1523, 1582, and by Halliwell separately and in his two editions of *Rara Mathematica*, 1839 and 1841, and reprinted by Curze in 1897.

Both these tracts are here printed for the first time, but the first having been circulated in proof a number of years ago, in an endeavour to discover other manuscripts or parts of manuscripts of it, Dr. David Eugene Smith, misunderstanding the position, printed some pages in a curious transcript with four facsimiles in the *Archiv für die Geschichte der Naturwissenschaften und der Technik*, 1909, and invited the scientific world to take up the "not unpleasant task" of editing it.

Accomptynge by Counters is reprinted from the 1543 edition of Robert Record's Arithmetic, printed by R. Wolfe. It has been reprinted within the last few years by Mr. F. P. Barnard, in his work on Casting Counters. It is the earliest English treatise we have on this variety of the Abacus (there are Latin ones of the end of the fifteenth century), but there is little doubt in my mind that this method of performing the simple operations of arithmetic is much older than any of the pen methods. At the end of the treatise there follows a note on merchants' and auditors' ways of setting down sums, and lastly, a system of digital numeration which seems of great antiquity and almost world-wide extension.

After the fragment already referred to, I print as an appendix the 'Carmen de Algorismo' of Alexander de Villa Dei in an enlarged and corrected form. It was printed for the first time by Halliwell in *Rara Mathematica*, but I have added a number of stanzas from

* Halliwell printed the two sides of his leaf in the wrong order. This and some obvious errors of transcription—'ferye' for 'ferthe,' 'lest' for 'left,' etc., have not been corrected in the reprint on pp. 70–71.

various manuscripts, selecting various readings on the principle that the verses were made to scan, aided by the advice of my friend Mr. Vernon Rendall, who is not responsible for the few doubtful lines I have conserved. This poem is at the base of all other treatises on the subject in medieval times, but I am unable to indicate its sources.

The Subject Matter.

Ancient and medieval writers observed a distinction between the Science and the Art of Arithmetic. The classical treatises on the subject, those of Euclid among the Greeks and Boethius among the Latins, are devoted to the Science of Arithmetic, but it is obvious that coeval with practical Astronomy the Art of Calculation must have existed and have made considerable progress. If early treatises on this art existed at all they must, almost of necessity, have been in Greek, which was the language of science for the Romans as long as Latin civilisation existed. But in their absence it is safe to say that no involved operations were or could have been carried out by means of the alphabetic notation of the Greeks and Romans. Specimen sums have indeed been constructed by moderns which show its possibility, but it is absurd to think that men of science, acquainted with Egyptian methods and in possession of the abacus,* were unable to devise methods for its use.

The Pre Medieval Instruments Used in Calculation.

The following are known :—

(1) A flat polished surface or tablets, strewn with sand, on which figures were inscribed with a stylus.

(2) A polished tablet divided longitudinally into nine columns (or more) grouped in threes, with which counters were used, either plain or marked with signs denoting the nine numerals, etc.

(3) Tablets or boxes containing nine grooves or wires, in or on which ran beads.

(4) Tablets on which nine (or more) horizontal lines were marked, each third being marked off.

The only Greek counting board we have is of the fourth class and was discovered at Salamis. It was engraved on a block of marble, and measures 5 feet by $2\frac{1}{2}$. Its chief part consists of eleven parallel lines, the 3rd, 6th, and 9th being marked with a cross. Another section consists of five parallel lines, and there are three

* For Egyptian use see Herodotus, ii. 36, Plato, *de Legibus*, VII.

rows of arithmetical symbols. This board could only have been used with counters (*calculi*), preferably unmarked, as in our treatise of *Accomptynge by Counters.*

Classical Roman Methods of Calculation.

We have proof of two methods of calculation in ancient Rome, one by the first method, in which the surface of sand was divided into columns by a stylus or the hand. Counters (*calculi*, or *lapilli*), which were kept in boxes (*loculi*), were used in calculation, as we learn from Horace's schoolboys (Sat. 1. vi. 74). For the sand see Persius I. 131, "Nec qui abaco numeros et secto in pulvere metas scit risisse," Apul. Apolog. 16 (pulviseulo), Mart. Capella, lib. vii. 3, 4, etc. Cicero says of an expert calculator "eruditum attigisse pulverem," (de nat. Deorum, ii. 18). Tertullian calls a teacher of arithmetic "primus numerorum arenarius" (de Pallio, *in fine*). The counters were made of various materials, ivory principally, "Adeo nulla uncia nobis est eboris, etc." (Juv. XI. 131), sometimes of precious metals, "Pro calculis albis et nigris aureos argenteosque habebat denarios" (Pet. Arb. Satyricon, 33).

There are, however, still in existence four Roman counting boards of a kind which does not appear to come into literature. A typical one is of the third class. It consists of a number of transverse wires, broken at the middle. On the left hand portion four beads are strung, on the right one (or two). The left hand beads signify units, the right hand one five units. Thus any number up to nine can be represented. This instrument is in all essentials the same as the Swanpan or Abacus in use throughout the Far East. The Russian stchota in use throughout Eastern Europe is simpler still. The method of using this system is exactly the same as that of *Accomptynge by Counters*, the right-hand five bead replacing the counter between the lines.

The Boethian Abacus.

Between classical times and the tenth century we have little or no guidance as to the art of calculation. Boethius (fifth century), at the end of lib. II. of his *Geometria* gives us a figure of an abacus of the second class with a set of counters arranged within it. It has, however, been contended with great probability that the whole passage is a tenth century interpolation. As no rules are given for its use, the chief value of the figure is that it gives the signs of the

nine numbers, known as the Boethian "apices" or "notae" (from whence our word "notation"). To these we shall return later on.

The Abacists.

It would seem probable that writers on the calendar like Bede (A.D. 721) and Helpericus (A.D. 903) were able to perform simple calculations; though we are unable to guess their methods, and for the most part they were dependent on tables taken from Greek sources. We have no early medieval treatises on arithmetic, till towards the end of the tenth century we find a revival of the study of science, centring for us round the name of Gerbert, who became Pope as Sylvester II. in 999. His treatise on the use of the Abacus was written (c. 980) to a friend Constantine, and was first printed among the works of Bede in the Basle (1563) edition of his works, I. 159, in a somewhat enlarged form. Another tenth century treatise is that of Abbo of Fleury (c. 988), preserved in several manuscripts. Very few treatises on the use of the Abacus can be certainly ascribed to the eleventh century, but from the beginning of the twelfth century their numbers increase rapidly, to judge by those that have been preserved.

The Abacists used a permanent board usually divided into twelve columns; the columns were grouped in threes, each column being called an "arcus," and the value of a figure in it represented a tenth of what it would have in the column to the left, as in our arithmetic of position. With this board counters or jetons were used, either plain or, more probably, marked with numerical signs, which with the early Abacists were the "apices," though counters from classical times were sometimes marked on one side with the digital signs, on the other with Roman numerals. Two ivory discs of this kind from the Hamilton collection may be seen at the British Museum. Gerbert is said by Richer to have made for the purpose of computation a thousand counters of horn; the usual number of a set of counters in the sixteenth and seventeenth centuries was a hundred.

Treatises on the Abacus usually consist of chapters on Numeration explaining the notation, and on the rules for Multiplication and Division. Addition, as far as it required any rules, came naturally under Multiplication, while Subtraction was involved in the process of Division. These rules were all that were needed in Western Europe in centuries when commerce hardly existed, and astronomy was unpractised, and even they were only required in the preparation

of the calendar and the assignments of the royal exchequer. In England, for example, when the hide developed from the normal holding of a household into the unit of taxation, the calculation of the geldage in each shire required a sum in division; as we know from the fact that one of the Abacists proposes the sum: "If 200 marks are levied on the county of Essex, which contains according to Hugh of Bocland 2500 hides, how much does each hide pay?" * Exchequer methods up to the sixteenth century were founded on the abacus, though when we have details later on, a different and simpler form was used.

The great difficulty of the early Abacists, owing to the absence of a figure representing zero, was to place their results and operations in the proper columns of the abacus, especially when doing a division sum. The chief differences noticeable in their works are in the methods for this rule. Division was either done directly or by means of differences between the divisor and the next higher multiple of ten to the divisor. Later Abacists made a distinction between "iron" and "golden" methods of division. The following are examples taken from a twelfth century treatise. In following the operations it must be remembered that a figure asterisked represents a counter taken from the board. A zero is obviously not needed, and the result may be written down in words.

(*a*) Multiplication. 4600×23.

Thousands						
Hundreds	Tens	Units	Hundreds	Tens	Units	
		4	6			**Multiplicand.**
		1	8			600 × 3.
	1	2				4000 × 3.
	1	2				600 × 20.
	8					4000 × 20.
1		5	8			Total product.
				2	3	**Multiplier.**

* See on this Dr. Poole, *The Exchequer in the Twelfth Century*, Chap. III., and Haskins, *Eng. Hist. Review*, 27, 101. The hidage of Essex in 1130 was 2364 hides.

(*b*) DIVISION: DIRECT. 100,000 ÷ 20,023. Here each counter in turn is a separate divisor.

Thousands						
H.	T.	U.	H.	T.	U.	
	2			2	3	**Divisors.**
	2					Place greatest divisor to right of dividend.
1						**Dividend.**
	2					Remainder.
			1			
	1	9	9			Another form of same.
				8		Product of 1st Quotient and 20.
	1	9	9	2		Remainder.
				1	2	Product of 1st Quotient and 3.
	1	9	9		8	**Final remainder.**
					4	Quotient.

(*c*) DIVISION BY DIFFERENCES. 900 ÷ 8. Here we divide by (10−2).

H.	T.	U.	
		2	Difference.
		8	Divisor.
*9			**Dividend.**
*1	8		Product of difference by 1st Quotient (9).
	2		Product of difference by 2nd Quotient (1).
*1			Sum of 8 and 2.
	2		Product of difference by 3rd Quotient (1).
		4	Product of difference by 4th Quot. (2). **Remainder.**
		2	4th Quotient.
	1		3rd Quotient.
	1		2nd Quotient.
	9		1st Quotient.
1	1	2	**Quotient.** (**Total of all four.**)

* These figures are removed at the next step.

DIVISION. $7800 \div 166$.

Thousands			H.	T.	U.	
				3	4	Differences (making 200 trial divisor).
			1	6	6	Divisors.
		*7	8			**Dividends.**
		1				Remainder of greatest dividend.
			1	2		Product of 1st difference (4) by 1st Quotient (3).
			9			Product of 2nd difference (3) by 1st Quotient (3).
		*2	8	2		New dividends.
			3	1		Product of 1st and 2nd difference by 2nd Quotient (1).
		*1	1	6		New dividends.
				2		Product of 1st difference by 3rd Quotient (5).
			1	5		Product of 2nd difference by 3rd Quotient (5).
			*3	3		New dividends.
			1			Remainder of greatest dividend.
				3	4	Product of 1st and 2nd difference by 4th Quotient (1).
			1	6	4	**Remainder** (less than divisor).
					1	4th Quotient.
					5	3rd Quotient.
				1		2nd Quotient.
				3		1st Quotient.
				1	6	**Quotient.**

* These figures are removed at the next step.

Division. 8000 ÷ 606.

Thousands						
H.	T.	U.	H.	T.	U.	
				9		Difference (making 700 trial divisor).
					4	Difference.
			6		6	Divisors.
		*8				**Dividend.**
		1				Remainder of dividend.
			9	4		Product of difference 1 and 2 with 1st Quotient (1).
		*1	9	4		New dividends.
			3			Remainder of greatest dividend.
				9	4	Product of difference 1 and 2 with 2nd Quotient (1).
		*1	3	3	4	New dividends.
			3			Remainder of greatest dividend.
				9	4	Product of difference 1 and 2 with 3rd Quotient (1).
			7	2	8	New dividends.
			6		6	Product of divisors by 4th Quotient (1).
			1	2	2	**Remainder.**
					1	4th Quotient.
					1	3rd Quotient.
					1	2nd Quotient.
				1		1st Quotient.
				1	3	**Quotient.**

* These figures are removed at the next step.

The chief Abacists are Gerbert (tenth century), Abbo, and Hermannus Contractus (1054), who are credited with the revival of the art, Bernelinus, Gerland, and Radulphus of Laon (twelfth century). We know as English Abacists, Robert, bishop of Hereford, 1095, "abacum et lunarem compotum et celestium cursum astrorum rimatus," Turchillus Compotista (Thurkil), and through him of Guilielmus R. . . . "the best of living computers," Gislebert, and Simonus de Rotellis (Simon of the Rolls). They flourished most probably in the

first quarter of the twelfth century, as Thurkil's treatise deals also with fractions. Walcher of Durham, Thomas of York, and Samson of Worcester are also known as Abacists.

Finally, the term Abacists came to be applied to computers by manual arithmetic. A MS. Algorithm of the thirteenth century (Sl. 3281, f. 6, b), contains the following passage: "Est et alius modus secundum operatores sive practicos, quorum unus appellatur Abacus; et modus ejus est in computando per digitos et junctura manuum, et iste utitur ultra Alpes."

In a composite treatise containing tracts written A.D. 1157 and 1208, on the calendar, the abacus, the manual calendar and the manual abacus, we have a number of the methods preserved. As an example we give the rule for multiplication (Claud. A. IV., f. 54 vo). "Si numerus multiplicat alium numerum auferatur differentia majoris a minore, et per residuum multiplicetur articulus, et una differentia per aliam, et summa proveniet." Example, 8×7. The difference of 8 is 2, of 7 is 3, the next article being 10; 7–2 is 5. $5 \times 10 = 50$; $2 \times 3 = 6$. $50 + 6 = 56$ answer. The rule will hold in such cases as 17×15 where the article next higher is the same for both, *i. e.*, 20; but in such a case as 17×9 the difference for each number must be taken from the higher article, *i. e.*, the difference of 9 will be 11.

The Algorists.

Algorism (augrim, augrym, algram, agram, algorithm), owes its name to the accident that the first arithmetical treatise translated from the Arabic happened to be one written by Al-Khowarazmi in the early ninth century, "de numeris Indorum," beginning in its Latin form "Dixit Algorismi. . . ." The translation, of which only one MS. is known, was made about 1120 by Adelard of Bath, who also wrote on the Abacus and translated with a commentary Euclid from the Arabic. It is probable that another version was made by Gerard of Cremona (1114–1187); the number of important works that were not translated more than once from the Arabic decreases every year with our knowledge of medieval texts. A few lines of this translation, as copied by Halliwell, are given on p. 72, note 2. Another translation still seems to have been made by Johannes Hispalensis.

Algorism is distinguished from Abacist computation by recognising seven rules, Addition, Subtraction, Duplation, Mediation, Multiplication, Division, and Extraction of Roots, to which were afterwards

added Numeration and Progression. It is further distinguished by the use of the zero, which enabled the computer to dispense with the columns of the Abacus. It obviously employs a board with fine sand or wax, and later, as a substitute, paper or parchment; slate and pencil were also used in the fourteenth century, how much earlier is unknown.* Algorism quickly ousted the Abacus methods for all intricate calculations, being simpler and more easily checked: in fact, the astronomical revival of the twelfth and thirteenth centuries would have been impossible without its aid.

The number of Latin Algorisms still in manuscript is comparatively large, but we are here only concerned with two—an Algorism in prose attributed to Sacrobosco (John of Holywood) in the colophon of a Paris manuscript, though this attribution is no longer regarded as conclusive, and another in verse, most probably by Alexander de Villedieu (Villa Dei). Alexander, who died in 1240, was teaching in Paris in 1209. His verse treatise on the Calendar is dated 1200, and it is to that period that his Algorism may be attributed; Sacrobosco died in 1256 and quotes the verse Algorism. Several commentaries on Alexander's verse treatise were composed, from one of which our first tractate was translated, and the text itself was from time to time enlarged, sections on proofs and on mental arithmetic being added. We have no indication of the source on which Alexander drew; it was most likely one of the translations of Al-Khowarasmi, but he has also the Abacists in mind, as shewn by preserving the use of differences in multiplication. His treatise, first printed by Halliwell-Phillipps in his *Rara Mathematica*, is adapted for use on a board covered with sand, a method almost universal in the thirteenth century, as some passages in the algorism of that period already quoted show: "Est et alius modus qui utitur apud Indos, et doctor hujusmodi ipsos erat quidem nomine Algus. Et modus suus erat in computando per quasdam figuras scribendo in pulvere. . . ." "Si voluerimus depingere in pulvere predictos digitos secundum consuetudinem algorismi . . ." "et sciendum est quod in nullo loco minutorum sive secundorum . . . in pulvere debent scribi plusquam sexaginta."

Modern Arithmetic.

Modern Arithmetic begins with Leonardi Fibonacci's treatise "de Abaco," written in 1202 and re-written in 1228. It is modern

* Slates are mentioned by Chaucer, and soon after (1410) Prosdocimo de Beldamandi speaks of the use of a "lapis" for making notes on by calculators.

rather in the range of its problems and the methods of attack than in mere methods of calculation, which are of its period. Its sole interest as regards the present work is that Leonardi makes use of the digital signs described in Record's treatise on *The urte of nombrynge by the hand* in mental arithmetic, calling it "modus Indorum." Leonardo also introduces the method of proof by "casting out the nines."

Digital Arithmetic.

The method of indicating numbers by means of the fingers is of considerable age. The British Museum possesses two ivory counters marked on one side by carelessly scratched Roman numerals IIIV and VIIII, and on the other by carefully engraved digital signs for 8 and 9. Sixteen seems to have been the number of a complete set. These counters were either used in games or for the counting board, and the Museum ones, coming from the Hamilton collection, are undoubtedly not later than the first century. Frohner has published in the *Zeitschrift des Münchener Alterthumsvereins* a set, almost complete, of them with a Byzantine treatise; a Latin treatise is printed among Bede's works. The use of this method is universal through the East, and a variety of it is found among many of the native races in Africa. In medieval Europe it was almost restricted to Italy and the Mediterranean basin, and in the treatise already quoted (Sloane 3281) it is even called the Abacus, perhaps a memory of Fibonacci's work.

Methods of calculation by means of these signs undoubtedly have existed, but they were too involved and liable to error to be much used.

The Use of "Arabic" Figures.

It may now be regarded as proved by Bubnov that our present numerals are derived from Greek sources through the so-called Boethian "apices," which are first found in late tenth century manuscripts. That they were not derived directly from the Arabic seems certain from the different shapes of some of the numerals, especially the 0, which stands for 5 in Arabic. Another Greek form existed, which was introduced into Europe by John of Basingstoke in the thirteenth century, and is figured by Matthew Paris (V. 285); but this form had no success. The date of the introduction of the zero has been hotly debated, but it seems obvious that the twelfth century Latin translators from the Arabic were

perfectly well acquainted with the system they met in their Arabic text, while the earliest astronomical tables of the thirteenth century I have seen use numbers of European and not Arabic origin. The fact that Latin writers had a convenient way of writing hundreds and thousands without any cyphers probably delayed the general use of the Arabic notation. Dr. Hill has published a very complete survey of the various forms of numerals in Europe. They began to be common at the middle of the thirteenth century and a very interesting set of family notes concerning births in a British Museum manuscript, Harl. 4350 shows their extension. The first is dated Mij.^{c} lviii., the second Mij.^{c} lxi., the third Mij.^{c} 63, the fourth 1264, and the fifth 1266. Another example is given in a set of astronomical tables for 1269 in a manuscript of Roger Bacon's works, where the scribe began to write MCC6. and crossed out the figures, substituting the "Arabic" form.

The Counting Board.

The treatise on pp. 52–65 is the only one in English known on the subject. It describes a method of calculation which, with slight modifications, is current in Russia, China, and Japan, to-day, though it went out of use in Western Europe by the seventeenth century. In Germany the method is called "Algorithmus Linealis," and there are several editions of a tract under this name (with a diagram of the counting board), printed at Leipsic at the end of the fifteenth century and the beginning of the sixteenth. They give the nine rules, but "Capitulum de radicum extractione ad algoritmum integrorum reservato, cujus species per ciffrales figuras ostenduntur ubi ad plenum de hac tractabitur." The invention of the art is there attributed to Appulegius the philosopher.

The advantage of the counting board, whether permanent or constructed by chalking parallel lines on a table, as shown in some sixteenth-century woodcuts, is that only five counters are needed to indicate the number nine, counters on the lines representing units, and those in the spaces above representing five times those on the line below. The Russian abacus, the "tchatui" or "stchota" has ten beads on the line; the Chinese and Japanese "Swanpan" economises by dividing the line into two parts, the beads on one side representing five times the value of those on the other. The "Swanpan" has usually many more lines than the "stchota," allowing for more extended calculations, see Tylor, *Anthropology* (1892), p. 314.

Record's treatise also mentions another method of counter notation (p. 64) "merchants' casting" and "auditors' casting." These were adapted for the usual English method of reckoning numbers up to 200 by scores. This method seems to have been used in the Exchequer. A counting board for merchants' use is printed by Halliwell in *Rara Mathematica* (p. 72) from Sloane MS. 213, and two others are figured in Egerton 2622 f. 82 and f. 83. The latter is said to be "novus modus computandi secundum inventionem Magistri Thome Thorleby," and is in principle, the same as the "Swanpan."

The Exchequer table is described in the *Dialogus de Scaccario* (Oxford, 1902), p. 38.

The Earliest Arithmetics in English.

The Crafte of Nombrynge.

Egerton 2622.

[1] HEc algorism*us* ars p*re*sens dicit*ur*; in qua Talib*us* indor*um* fruim*ur* bis qui*n*q*ue* figuris. [1] leaf 136 *a*.

This boke is called þe boke of algorym, or Augrym aft*er* lewd*er* vse. And þis boke tretys þe Craft of Nombryng, þe quych crafte is called also Algorym. Ther was a kyng of Inde, þe quich heyth Algor, & he made þis craft. And aft*er* his name he called hit algory*m*; or els ano*þer* cause is quy it is called Algorym, for þe latyn word of hit s. Algorism*us* come*s* of Algos, grece, *quid est* ars, latine, craft on englis, and rides, *quid est numerus*, latine, A nombur on englys, inde *dicit*ur Algorism*us* *per* addic*ion*em hui*us* sillabe m*us* & subtracc*ion*em d & e, *qua*si ars nume*r*andi. ¶ ffurther-more ȝe most vnd*er*stonde þat in þis craft ben vsid teen figurys, as here bene writen for ensampul, φ 9 8 7 6 5 4 3 2 1. ¶ Expone þe too v*er*sus afore: this p*re*sent craft ys called Algorism*us*, in þe quych we vse teen signys of Inde. Questio. ¶ Why ten fyguris of Inde? Solucio. for as I haue sayd afore þai were fonde fyrst in Inde of a kyng*e* of þat Cuntre, þat was called Algor.

A derivation of Algorism.

Another derivation of the word.

¶ **Prima sig*nifica*t unum; duo vero s*e*c*un*da:**
¶ **Tercia sig*nifica*t tria; sic procede sinistre.**
¶ **Don*e*c ad extrema*m* venias, que cifra voca*tur*.**

versus [in margin].

¶ **Cap*itulu*m primum de significac*ion*e figurar*um*.**

Expo*sitio* *versus*.

In þis verse is notifide þe significac*ion* of þese figuris. And þus expone the verse. þe first signifiyth one, þe secunde signifiyth [2] tweyne, þe thryd signifiyth thre, & the fourte signifiyth 4. ¶ And so forthe towarde þe lyft syde of þe tabul or of þe boke þat þe figures bene writene in, til þat þou come to the last figure, þat is

[2] leaf 136 *b*.

The meaning and place of the figures.

called a cifre. ¶ Questio. In quych syde sittes þe first figure? Solucio, forsothe loke quich figure is first in þe ryȝt side of þe bok or of þe tabul, & þat same is þe first figure, for þou schal write bakeward, as here, 3. 2. 6. 4. 1. 2. 5. The figure of 5. was first write, & he is þe first, for he sittes on þe riȝt syde. And the figure of 3 is last. ¶ Neuer-þe-les wen he says ¶ Prima significat vnum &c., þat is to say, þe first betokenes one, þe secunde. 2. & fore-þer-more, he vndirstondes noȝt of þe first figure of euery rew. ¶ But he vndirstondes þe first figure þat is in þe nombur of þe forsayd teen figuris, þe quych is one of þese. 1. And þe secunde 2. & so forth.

Which figure is read first.

versus [in margin].

¶ **Quelibet illarum si primo limite ponas,**
¶ **Simpliciter se significat: si vero secundo,**
Se decies: sursum procedas multiplicando.
¶ **Namque figura sequens quamuis signat decies plus.**
¶ **Ipsa locata loco quam significat pertinente.**

Expositio [in margin].

An explanation of the principles of notation.

¶ Expone þis verse þus. Euery of þese figuris bitokens hym selfe & no more, yf he stonde in þe first place of þe rewele / this worde Simpliciter in þat verse it is no more to say but þat, & no more. ¶ If it stonde in the secunde place of þe rewle, he betokens tene tymes hym selfe, as þis figure 2 here 20 tokens ten tyme hym selfe, [1]þat is twenty, for he hym selfe betokenes tweyne, & ten tymes twene is twenty. And for he stondis on þe lyft side & in þe secunde place, he betokens ten tyme hym selfe. And so go forth. ¶ ffor euery figure, & he stonde aftur a-noþer toward the lyft side, he schal betokene ten tymes as mich more as he schul betoken & he stode in þe place þere þat þe figure a-fore hym stondes. loo an ensampulle. 9. 6. 3. 4. þe figure of 4. þat hase þis schape 4. betokens bot hymselfe, for he stondes in þe first place. The figure of 3. þat hase þis schape 3. betokens ten tymes more þen he schuld & he stode þere þat þe figure of 4. stondes, þat is thretty. The figure of 6, þat hase þis schape 6, betokens ten tymes more þan he schuld & he stode þere as þe figure of 3. stondes, for þere he schuld tokyne bot sexty, & now he betokens ten tymes more, þat is sex hundryth. The figure of 9. þat hase þis schape 9. betokens ten tymes more þane he schuld & he stode in þe place þere þe figure of sex stondes, for þen he schuld betoken to 9. hundryth, and in þe place þere he stondes now he betokens 9. þousande. Al þe hole nombur is 9 thousande sex hundryth & foure & thretty. ¶ ffurthermore, when

[1] leaf 137 *a*.

An example:

units,

tens,

hundreds,

thousands.

How to read the number.

þou schalt rede a nombur of figure, þou schalt begyne at þe last figure in the lyft side, & rede so forth to þe riȝt side as here 9. 6. 3. 4. Thou schal begyn to rede at þe figure of 9. & rede forth þus. 9. [1]thousand sex hundryth thritty & foure. But when þou schalle write, þou schalt be-gynne to write at þe ryȝt side.

[1] leaf 137 *b*.

¶ Nil cifra significat sed dat signare sequenti.

The meaning and use of the cipher.

Expone þis verse. A cifre tokens noȝt, bot he makes þe figure to betoken þat comes afturr hym more þan he schuld & he were away, as þus 1ϕ. here þe figure of one tokens ten, & yf þe cifre were away[2] & no figure by-fore hym he schuld token bot one, for þan he schuld stonde in þe first place. ¶ And þe cifre tokens nothyng hym selfe. for al þe nombur of þe ylke too figures is bot ten. ¶ Questio. Why says he þat a cifre makys a figure to signifye (tyf) more &c. ¶ I speke for þis worde signifieatyf, ffor sothe it may happe afturr a cifre schuld come a-noþur cifre, as þus 2ϕϕ. And ȝet þe secunde cifre shuld token neuer þe more excep he schuld kepe þe order of þe place. and a cifre is no figure significatyf.

¶ Quam precedentes plus ultima significabit.

The last figure means more than all the others, since it is of the highest value.

Expone þis verse þus. þe last figure schal token more þan alle þe oþer afore, thouȝt þere were a hundryth thousant figures afore, as þus, 16798. þe last figure þat is 1. betokens ten thousant. And alle þe oþer figures ben bot betokene bot sex thousant seuyne hundryth nynty & 8. ¶ And ten thousant is more þen alle þat nombur, ergo þe last figure tokens more þan all þe nombur afore.

[3]¶ **Post predicta scias breuiter quod tres numerorum Distincte species sunt; nam quidam digiti sunt; Articuli quidam; quidam quoque compositi sunt.**

[3] leaf 138 *a*.

¶ **Capitulum 2m de triplice divisione numerorum.**

¶ The auctor of þis tretis departys þis worde a nombur into 3 partes. Some nombur is called digitus latine, a digit in englys. Digits.
Somme nombur is called articulus latine. An Articul in englys. Articles.
Some nombur is called a composyt in englys. ¶ Expone þis verse. Composites.
know þou afturr þe forsayd rewles þat I sayd afore, þat þere ben thre spices of nombur. Oone is a digit, Anoþer is an Articul, & þe toþer a Composyt. versus.

¶ **Sunt digiti numeri qui citra denarium sunt.**

¶ Here he telles qwat is a digit, Expone versus sic. Nomburs digitus bene alle nomburs þat ben with-inne ten, as nyne, 8. 7. 6. 5. 4. 3. 2. 1.

What are digits.

[2] In MS 'awiy.'

¶ Articupli decupli degito*rum*; compositi s*unt*
Illi qui constant ex articulis degitisq*ue*.

¶ Here he telles what is a composyt and what is an*e* articul.

What are articles. Expone sic *ver*sus. ¶ Articulis ben[1] all*e* þat may be deuidyt in- 4
to nomb*urs* of ten & nothynge leue ou*er*, as twenty, thretty, fourty,
a hundryth, a thousand, & such o*þer*, ffor twenty may be dep*ar*tyt
in-to 2 nomb*urs* of ten, fforty in to four*e* nomb*urs* of ten, & so forth.

2 leaf 138 *b*. [2]Compositys ben) nomb*urs* þat bene componyt of a digyt & of an 8
What numbers are composites. articulle as fouretene, fyftene, sextene, & such o*þer*. ffortene is
com*ponyd* of four*e* þat is a digit & of ten þat is an articulle,
fiftene is componyd of 5 & ten, & so of all o*þer*, what þat þai ben.
Short-lych eu*er*y nomb*ur* þat be-gynnes w*ith* a digit & endyth in a 12
articulle is a composyt, as fortene bygennynge by four*e* þat is a
digit, & endes in ten.

¶ Ergo, p*ro*posito nu*mer*o tibi scribe*re*, p*ri*mo
Respicias quid sit nu*meru*s; si digitus sit 16
P*ri*mo scribe loco digitu*m*, si compositus sit
P*ri*mo scribe loco digitu*m* post articulu*m*; sic.

How to write a number, ¶ here he telles how þou schalt wyrch whan þou schalt write a
nomb*ur*. Expone *ver*sum sic, & fac iuxta expon*en*tis sententiam; 20
whan þou hast a nomb*ur* to write, loke fyrst what man*er* nomb*ur*
it ys þat þou schalt write, whether it be a digit or a composit or an
if it is a digit; Articul. ¶ If he be a digit, write a digit, as yf it be seuen, write
seuen & write þat digit in þe first place toward þe ryght side. If it 24
if it is a composite. be a composyt, write þe digit of þe composit in þe first place &
write þe articul of þat digit in þe secunde place next toward þe lyft
side. As yf þou schal write sex & twenty, write þe digit of þe
nomb*ur* in þe first place þat is sex, and write þe articul next aft*ur* 28
þat is twenty, as þus 26. But whan þou schalt sowne or speke
3 leaf 139 *a*. [3]or rede an Composyt þou schalt first sowne þe articul & aft*ur* þe
How to read it. digit, as þou seyst by þe comyn*e* speche, Sex & twenty & nou3t
twenty & sex. *ver*sus. 32

¶ Articul*us* si sit, in p*ri*mo limite cifram,
Articulu*m* *vero* reliqu*is* insc*ri*be figur*is*.

How to write Articles: ¶ Here he tells how þou schal write when þe nombre þat þou
hase to write is an Articul. Expone *ver*sus sic & fac *secundum* 36
sentenciam. Ife þe nomb*ur* þat þou hast write be an Articul, write
tens, first a cifre & aft*ur* þe cifer write an Articulle þus. 2ϕ. ffurther-
more þou schalt vnd*ir*stonde yf þou haue an Articul, loke how

[1] 'ben' repeated in MS.

mych he is, yf he be *with*-ynne an hundryth, þou schalt write bot one cifre, afore, as here .9ϕ. If þe articulle be by hym-silfe & be an hundrid euene, þen schal þou write .1. & 2 cifers afore, þat he may stonde in þe thryd place, for euery figure in þe thryd place schal token a hundrid tymes hym selfe. If þe articul be a thousant or thousandes[1] and he stonde by hym selfe, write afore 3 cifers & so forþ of al oþer. hundreds, thousands, &c.

¶ **Quolibet in numero, si par sit prima figura,**
Par erit & totum, quicquid sibi continuatur;
Impar si fuerit, totum tunc fiet et impar.

¶ Here he teches a generalle rewle þat yf þe first figure in þe rewle of figures token a nombur þat is euene al þat nombur of figurys in þat rewle schal be euene, as here þou may see 6. 7. 3. 5. 4. Computa & proba. ¶ If þe first [2]figure token an nombur þat is ode, alle þat nombur in þat rewle schalle be ode, as here 5 6 7 8 6 7. Computa & proba. versus. To tell an euen nuumber [2] leaf 139 *b*. or an odd.

¶ **Septem sunt partes, non plures, istius artis:**
¶ **Addere, subtrahere, duplare, dimidiare,**
Sextaque diuidere, sed quinta multiplicare;
Radicem extrahere pars septima dicitur esse.

¶ Here telles þat þer ben .7. spices or partes of þis craft. The first is called addicioñ, þe secunde is called subtraccioñ. The thryd is called duplacioñ. The 4. is called dimydicioñ. The 5. is called multiplicacioñ. The 6 is called diuisioñ. The 7. is called extraccioñ of þe Rote. What all þese spices bene hit schalle be tolde singillatim in here caputule. The seven rules.

¶ **Subtrahis aut addis a dextris vel mediabis:**

Thou schal be-gynne in þe ryght side of þe boke or of a tabul. loke were þou wul be-gynne to write latyn or englys in a boke, & þat schalle be called þe lyft side of the boke, þat þou writest toward þat side schal be called þe ryght side of þe boke. Versus. Add, subtract, or halve, from right to left.

A leua dupla, diuide, multiplica.

Here he telles þe in quych side of þe boke or of þe tabul þou schalle be-gyne to wyrch duplacioñ, diuisioñ, and multiplicacion. Thou schal begyne to worch in þe lyft side of þe boke or of þe tabul, but yn what wyse þou schal wyrch in hym **dicetur singillatim in sequentibus capitulis et de vtilitate cuiuslibet artis & sic Completur** [3]**prohemium & sequitur tractatus & primo de arte addicionis que prima ars est in ordine.** Multiply or divide from left to right. [3] leaf 140.

[1] In MS. 'thausandes.'

Addere si numero numerum vis, ordine tali
Incipe; scribe duas primo series numerorum
Primam sub prima recte ponendo figuram,
Et sic de reliquis facias, si sint tibi plures.

Four things must be known:

¶ Here by-gynnes þe craft of Addicioñ. In þis craft þou most knowe foure thynges. ¶ Fyrst þou most know what is addicioñ. Next þou most know how mony rewles of figurys þou most haue. ¶ Next þou most know how mony diuers casys happes in þis craft of addicioñ. ¶ And next qwat is þe profet of þis craft. ¶ As for

what it is;

þe first þou most know þat addicioñ is a castyng to-gedur of twoo nomburys in-to one nombre. As yf I aske qwat is twene & thre. þou wyl cast þese twene nombres to-gedur & say þat it is fyue.

how many rows of figures;

¶ As for þe secunde þou most know þat þou schalle haue tweyne rewes of figures, one vndur a-nother, as here þou mayst se. 1234

how many cases;

¶ As for þe thryd þou most know þat there ben foure diuerse 2168. cases. As for þe forthe þou most know þat þe profet of þis craft is

what is its result.

to telle what is þe hole nombur þat comes of diuerse nomburis. Now as to þe texte of oure verse, he teches there how þou schal worch in þis craft. ¶ He says yf þou wilt cast one nombur to anoþer nombur, þou most by-gynne on þis wyse. ¶ ffyrst write

[1] leaf 140 *b*.

[1]two rewes of figuris & nombris so þat þou write þe first figure of þe

How to set down the sum.

hyer nombur euene vndir the first figure of þe nether nombur, And þe secunde of þe nether nombur euene vndir þe secunde of þe hyer, & so forthe of euery figure of both þe rewes as þou mayst se 123 234.

¶ Inde duas adde primas hac condicione:
Si digitus crescat ex addicione priorum;
Primo scribe loco digitum, quicunque sit ille.

¶ Here he teches what þou schalt do when þou hast write too

Add the first figures;

rewes of figuris on vnder an-oþer, as I sayd be-fore. ¶ He says þou schalt take þe first figure of þe heyer nombre & þe fyrst figure of þe neþer nombre, & cast hem to-geder [illegible] þis condicion. Thou schal loke qweþer þe nomber þat comys þere-of be a digit or no.

rub out the top figure;

¶ If he be a digit þou schalt do away þe first figure of þe hyer nombre, and write þere in his stede þat he [illegible]ode Inne þe digit, þat

write the result in its place.

comes of þe ylke 2 figures, & so wrich forth on oþer figures yf þere be ony moo, til þou come to þe ende toward þe lyft side. And lede þe nether figure stonde still euer-more til þou haue ydo. ffor þere-by þou schal wyte whether þou hast done wel or no, as I schal tell þe afterward in þe ende of þis Chapter. ¶ And loke allgate

[2] leaf 141 *a*.

[2]þat þou be-gynne to worch in þis Craft of Addicion in þe ryȝt side,

here is an ensampul of þis case $\overset{1234}{\underset{2142.}{}}$ Caste 2 to foure & þat wel be sex, do away 4. & write in þe same place þe figure of sex. ¶ And lete þe figure of 2 in þe nether rewe stonde stil. When þou hast do so, cast 3 & 4 to-gedur and þat wel be seuen þat is a digit. Do away þe 3, & set þere seuen, and lete þe neþer figure stonde stille, & so worch forth bakward til þou hast ydo all to-geder. Here is an example.

Et si compositus, in limite scribe sequente
Articulum, primo digitum; quia sic iubet ordo.

¶ Here is þe secunde case þat may happe in þis craft. And þe case is þis, yf of þe casting of 2 nomburis to-geder, as of þe figure of þe hyer rewe & of þe figure of þe neþer rewe come a Composyt, how schalt þou worch. Þus þou schalt worch. Thou shalt do away þe figure of þe hyer nomber þat was cast to þe figure of þe neþer nomber. ¶ And write þere þe digit of þe Composyt. And set þe articul of þe composit next after þe digit in þe same rewe, yf þere be no mo figures after. But yf þere be mo figuris after þat digit. And þere he schall be rekend for hym selfe. And when þou schalt adde þat ylke figure þat berys þe articulle ouer his hed to þe figure vnder hym, þou schalt cast þat articul to þe figure þat hase hym ouer his hed, & þere þat Articul schal token hym selfe. Suppose it is a Composite, set down the digit, and carry the tens.

Io an Ensampull of all 326. Cast 6 to 6, & þere-of wil arise twelue. do away þe hyer 6 $\overset{216}{}$ & write þere 2, þat is þe digit of þis composit. And þen write þe articulle þat is ten ouer þe figuris hed of twene as þus $\frac{1}{322}$ Now cast þe articulle þat standus vpon þe figuris of twene 216. hed to þe same figure, & reken þat articul bot for one, and þan þere wil arise thre. þan cast þat thre to þe neþer figure, þat is one, & þat wul be foure. do away þe figure of 3, and write þere a figure of foure. and lete þe neþer figure stonde stil, & þan worch forth. vnde versus. Here is an example. [1] leaf 141 *b*.

¶ **Articulus si sit, in primo limite cifram,**
¶ **Articulum vero quiquis inscribe figuris,**
Vel per se scriba. si nulla figura sequatur.

¶ Here he puttes þe thryde case of þe craft of Addicioun. & þe case is þis. yf of Addicioun of 2 figuris a-ryse an Articulle, how schal þou do. thou most do away þe heer figure þat was addid to þe neþer, & write þere a cifre, and sett þe articuls on þe figuris hede, yf þat þere come ony after. And wyrch þan as I haue tolde þe in þe secunde case. An ensampull 25. Cast 5 to 5, þat wylle be ten. now do away þe hyer 5, & $\overset{15}{}$ write þere a cifer. And sette ten vpon þe figuris hed of 2. And reken it but for on þus. Io Suppose it is an Article, set down a cipher and carry the tens.

[1] leaf 112 *a*. an Ensampulle $\begin{smallmatrix}1\\2\phi\\15\end{smallmatrix}$. And [1] þan worch forth. But yf *þere* come no figure aft*er* þe $\begin{smallmatrix}2\phi\\15\end{smallmatrix}$ cifre, write þe artic*ul* next hym in þe same rewe as here $\begin{smallmatrix}5\\5\end{smallmatrix}$, cast 5 to 5, and it wel be ten. do away 5. þat is þe hier 5. and write *þere* a cifre, & write aft*er* hym þe artic*ul* as þus $\begin{smallmatrix}1\phi\\5\end{smallmatrix}$. And þan *þou* hast done.

Here is an example.

¶ **Si tibi cifra sup*er*ueniens occurrerit, illa*m***
Dele sup*er*posita*m*; fac illic scribe figura*m*,
Postea procedas reliquas addendo figuras.

¶ Here he putt*es* þe fourt case, & it is þis, þat yf *þere* come a cifer in þe hier rewe, how *þou* schal do. þus *þou* schalt do. do away þe cifer, & sett *þere* þe digit *þat* comes of þe addicion*n* as þus $1\phi\phi81$. $\begin{smallmatrix}177\\43\end{smallmatrix}$ In þis ensampul ben alle þe foure cases. Cast 3 to foure, *þat* wol be seuen). do away 4. & write *þere* seuen); þan cast 4 to þe figur*e* of 8. *þat* wel be 12. do away 8. & sett *þere* 2. þat is a digit, and sette þe artic*ul* of þe composit, þat is ten, vpon þe cifers hed, & reken it for hym selfe þat is on. þan cast one to a cifer, & hit wull*e* be but on, for noȝt & on makes but one. þan cast 7. *þat* stondes vnd*er* þat on to hym, & þat wel be 8. do away þe cifer & þat 1. & sette *þere* 8. þan go forthermore. cast þe op*er* 7 to þe cifer *þat* stondes ou*er* hym. *þat* wul be bot seuen, for þe cifer betokens noȝt. do away þe cifer & sette *þere* seuen), [2] & þen go for*þermore* & cast 1 to 1, & þat wel be 2. do away þe hier 1, & sette *þere* 2. þan hast *þou* do. And yf *þou* haue wel ydo þis nomber þat is sett here-aft*er* wel be þe nomber þat schall*e* aryse of all*e* þe addicion) as here 27827. ¶ Sequi*tur* alia spec*ies*.

What to do when you have a cipher in the top row.

An example of all the difficulties.

[2] leaf 112 *b*.

A nu*mer*o nume*r*u*m* si sit tibi demer*e* cura
Scribe figurar*um* series, vt in addicione.

¶ This is þe Chapt*er* of subtraccion), in the quych *þou* most know foure nessessary thynge*s*. the first what is subtraccion). þe secunde is how mony nombers *þou* most haue to subt*raccion*), the thryd is how mony maners of cases *þer*e may happe in þis craft of subtraccion). The fourte is qwat is þe p*rofet* of þis craft. ¶ As for þe first, *þou* most know *þat* subtraccion) is drawynge of one nowumb*er* oute of ano*þer* nomber. As for þe secunde, *þou* most knowe *þat* *þou* most haue two rewes of figuris one vnd*er* ano*þer*, as *þou* addyst in addicion). As for þe thryd, *þou* moyst know *þat* foure maner of dim*er*se casis mai happe in þis craft. ¶ As for þe fourt, *þou* most know *þat* þe p*rofet* of þis craft is whenne *þou* hasse taken þe lasse nomber out of þe more to telle what *þere* lenes ou*er*

Four things to know about subtraction:

the first;

the second;

the third;

the fourth.

þat. & *þou* most be-gynne to wyrch in *þis* craft in þe ryght side of þe boke, as *þou* diddyst in addicion). *Versus*.

¶ **Maiori nu*mero* nume*rum* suppone minorem,**
¶ Siue pari nu*mero* supponat*ur* nume*r*us par.

[1]¶ Here he telles þat þe hier nomber most be more þen þe neþer, or els euen as mych. but he may not be lasse. And þe case is þis, þou schalt drawe þe neþer nomber out of þe hyer, & þou mayst not do þat yf þe hier nomber were lasse þan þat. ffor *þou* mayst not draw sex out of 2. But *þou* mast draw 2 out of sex. And þou maiste draw twene out of twene, for þou schal leue noȝt of þe hier twene vnle *versus*. [1] leaf 113 *a*.

Put the greater number above the less.

¶ **Postea si possis a prima subt*ra*he p*ri*ma*m***
Scribens quod remanet.

Here is þe first case put of subtraccion), & he says þou schalt begynne in þe ryght side, & draw þe first figure of þe neþer rewe out of þe first figure of þe hier rewe. qwether þe hier figure be more þen þe neþer, or euen as mych. And þat is notified in þe vers when he says "Si possis." Whan *þou* has þus ydo, do away þe hiest figure & sett *þere* þat leues of þe subtraccion), lo an Ensampulle. draw 2 out of 4. þan leues 2. do away 4 & write *þere* 2, & latte þe neþer figure stonde stille, & so go for-by oþer figuris till þou come to þe ende, þan hast *þou* do.

The first case of subtraction.

Here is an example.

$$\begin{array}{r} 234 \\ 122 \\ \hline \end{array}$$

¶ **Cifram si nil remanebit.**

¶ Here he puttes þe secunde case, & hit is þis. yf it happe þat qwen þou hast draw on neþer figure out of a hier, & *þere* leue noȝt after þe subt*ra*ccion), þus [2]þou schalt do. *þou* schalle do away þe hier figure & write *þere* a cifer, as lo an Ensampull. Take foure out of foure þan leus noȝt. *þerefore* do away þe hier 4 & set *þere* a cifer, þan take 2 out of 2, þan leues noȝt. do away þe hier 2, & set *þere* a cifer, and so worch whare so euer þis happe.

Put a cipher if nothing remains.

[2] leaf 113 *b*.

Here is an example.

$$\begin{array}{r} 24 \\ 24 \\ \hline \end{array}$$

Sed si no*n* possis a p*ri*ma deme*re* p*ri*ma*m*
P*re*cedens vnu*m* de limite deme sequ*en*te,
Quod demptu*m* p*ro* denario reputabis ab illo
Subt*ra*he to*ta*lem nume*rum* qu*em* p*re*posuisti
Quo facto sc*ri*be super quicquid remaneb*it*.

Here he puttes þe thryd case, þe quych is þis. yf it happe þat þe neþer figure be more þen þe hier figure þat he schalle be draw out of. how schalle þou do. þus *þou* schalle do. þou schalle borro .1. oute of þe next figure þat comes after in þe same rewe, for þis case may neuer happ but yf *þere* come figures after. þan *þou* schalt sett

Suppose you cannot take the lower figure from the top one, borrow ten;

þat on ouer þe hier figures hed, of the quych þou woldist y-draw oute þe neyþer figure yf þou haddyst y-myȝt. Whane þou hase þus ydo þou schalle rekene þat .1. for ten. ¶. And out of þat ten þou schal draw þe neyþermost figure, And alle þat leues þou schalle adde to þe figure on whos hed þat .1. stode. And þen þou schalle do away alle þat, & sett þere alle that arisys of the addicion of þe ylke 2 figuris. And yf yt happe þat þe figure of þe quych þou schalt borro on be hym self but 1. If þou schalt þat one & sett it vppon þe oþer figuris hed, and sett in þat 1. place a cifer, yf þere come mony figures after. Io an Ensampul. 2122. take 4 out of 2. it wyl not be, perfore borro one of þe next 1134 figure, þat is 2. and sett þat ouer þe hed of þe fyrst 2. & rekene it for ten. and þere þe seemnde stondes write 1. for þou tokest on out of hym. þan take þe neþer figure, þat is 4, out of ten. And þen leues 6. cast to 6 þe figure of þat 2 þat stode vnder þe hedde of 1. þat was borwed & rekened for ten, and þat wylle be 8. do away þat 6 & þat 2, & sette þere 8, & lette þe neþer figure stonde stille. Whanne þou hast do þus, go to þe next figure þat is now bot 1. but first yt was 2, & þere-of was borred 1. þan take out of þat þe figure vnder hym, þat is 3. hit wel not be. þer-fore borowe of the next figure, þe quych is bot 1. Also take & sett hym ouer þe hede of þe figure þat þou woldest haue y-draw oute of þe nether figure, þe quych was 3. & þou myȝt not, & rekene þat borwed 1 for ten & sett in þe same place, of þe quych place þou tokest hym of, a cifer, for he was bot 1. Whanne þou hast þus ydo, take out of þat 1. þat is rekent for ten, þe neþer figure of 3. And þere leues 7. [2]cast þe ylke 7 to þe figure þat had þe ylke ten vpon his hed, þe quych figure was 1, & þat wol be 8. þan do away þat 1 and þat 7, & write þere 8. & þan wyrch forth in oþer figuris til þou come to þe ende, & þan þou hast þe do.

take the lower number from ten;

add the answer to the top number.

Example.

How to 'Pay back' the borrowed ten.

[1] leaf 111 *a*.

[2] leaf 111 *b*.

Versus.

¶ **Facque nonenarios de cifris, cum remeabis**
¶ **Occurrant si forte cifre; dum demptaris vnum**
¶ **Postea procedas reliquas demendo figuras.**

¶ Here he puttes þe fourte case, þe quych is þis, yf it happe þat þe neþer figure, þe quych þou schalt draw out of þe hier figure be more þan þe hier figur ouer hym, & þe next figure of two or of thre or of foure, or how mony þere be by cifers, how wold þou do. þou wost wel þou most nede borow, & þou mayst not borow of þe cifers, for þai haue noȝt þat þai may lene or spare. Ergo[3] how

A very hard case is put.

[3] Perhaps "So."

woldest þou do. Certayn þus most þou do, þou most borow on of þe next figure significatyf in þat rewe, for þis case may not happe, but yf *þere* come figures significatyf after the cifers. Whan þou hast borowede *þat* 1 of the next figure significatyf, sett *þat* on ouer þe hede of *þat* figure of þe quych þou wold haue draw þe neþer figure out yf þou hadest myȝt, & reken it for ten as þou diddest in þe oþer case here-a-fore. Whan þou hast þus y-do loke how mony cifers *þere* were bye-twene þat figure significatyf, & þe figure of þe quych þou woldest haue y-draw the [1]neþer figure, and of euery of þe ylke cifers make a figure of 9. lo an Ensampulle after. Take 4 out of 2. it wel not be. borow 1 out of þe next figure significatyf, þe quych is 4, & þen leues 3. do away *þat* figure of 4 & write *þere* 3. & sett *þat* 1 vppon þe figure of 2 hede, & þan take 4 out of ten, & þan þere leues 6. Cast 6 to the figure of 2, *þat* wol be 8. do away þat 6 & write *þere* 8. Whan þou hast þus y-do make of euery 0 betweyn 3 & 8 a figure of 9, & þan worch forth in goddes name. & yf þou hast wel y-do þou[2] schalt haue þis nombre

[1] leaf 115 *a*.

40002
10004

Here is an example.

¶ Si subt*racc*io sit b*e*ne facta p*ro*bar*e* valebis
Quas s*u*btraxisti p*ri*mas addendo figuras.

39998
10004

Sic.

¶ Here he teches þe Craft how þou schalt know, whan þou hast subtrayd, whe*þer* þou hast wel ydo or no. And þe Craft is þis, ryght as þou subtrayd þe neþer figures fro þe hier figures, ryȝt so adde þe same neþer figures to þe hier figures. And yf þou haue well y-wroth a-fore þou schalt haue þe hier nombre þe same þou haddest or þou be-gan to worch. as for þis I bade þou schulde kepe þe neþer figures stylle. lo an [3]Ensampulle of alle þe 4 cases toged*re*. worche welle þis case

40003468
20004664

. And yf þou worch welle whan þou hast alle subtrayd þe *þat* hier nombre here, þis schalle be þe nombre here foloyng whan þou hast subtrayd

39998804
20004664

. And þou schalt know *þus*. adde þe neþer rewe of þe same nombre to þe hier rewe as þus, cast 4 to 4. þat wol be 8. do away þe 4 & write *þere* 8. by þe first case of addicion. þan cast 6 to 0 þat wol be 6. do away þe 0, & write þere 6. þan cast 6 to 8, *þat* wel be 14. do away 8 & write *þere* a figure of 4, þat is þe digit, and write a figure of 1. *þat* schall be-token ten. *þat* is þe articul vpon þe hed of 8 next after, þan reken *þat* 1. for 1. & cast it to 8. þat schal be 9. cast to þat 9 þe neþer figure vnder þat þe quych is 4, & þat schalle be 13. do away þat 9 & sett *þere* 3, & sett a figure of 1. *þat* schall be 10 vpon þe next figur*is* hede þe

How to prove a subtraction sum.

Here is an example.

[3] leaf 115 *b*.

Our author makes a slip here 3 for 1.

[2] 'hali' marked for erasure in MS.

quych is 9. by þe secu*n*de case þat þou hadest in addicion*e*. þan cast 1 to 9. & þat wol be 10. do away þe 9. & þat 1. And write þ*er*e a cifer. and write þe articull*e* þat is 1. betokenynge 10. vpon þe hede of
[1] leaf 116 *a*. þe next figur*e* toward þe lyft side, þe quych [1]is 9, & so do forth tyl 4
He works his proof through, þou come to þe last 9. take þe figur*e* of þat 1. þe quych þou schalt fynde ou*er* þe hed of 9. & sett it ou*er* þe next figures hede þat schal be 3. ¶ Also do away þe 9. & set þ*er*e a cifer, & þen cast þat 1 þat stondes vpon þe hede of 3 to þe same 3, & þ*at* schall*e* make 8
and brings out a result. 4, þen caste to þe ylke 1 the figur*e* in þe ney*þer* rewe, þe quych is 2, and þat schall*e* be 6. And þen schal þou haue an Ensampull*e* a3eyn*e*, loke & se, & but þou haue þis same þou hase myse-wro3t.

60003468
20004664

Sequit*ur* de duplac*i*one 12

Si vis duplar*e* num*er*u*m*, sic i*n*cipe p*rim*o
Scribe fig*ur*ar*um* serie*m* q*ua*mcu*n*q*ue* vel*is* tu.

Four things must be known in Duplation. ¶ This is the Chapture of duplacion*e*, in þe quych craft þou most haue & know 4 thing*es*. ¶ þe first þ*at* þou most know is what is 16
duplacion*e*. þe secu*n*de is how mony rewes of fig*ur*es þou most haue to þis craft. ¶ þe thryde is how many cases may [2] happe in
Here they are. þis craft. ¶ þe fourte is what is þe p*rof*et of þe craft. ¶ As for þe first. duplacion*e* is a doublyng*e* of a nombre. ¶ As for þe secu*n*de 20
[3] leaf 116 *b*. þou most [3]haue on nombre or on rewe of figures, the quych called nu*m*er*us* duplandu*s*. As for þe thrid þou most know þat 3 din*er*se cases may hap in þis craft. As for þe fourte. qwat is þe p*rof*et of þis craft, & þ*at* is to know what a-risy3t of a nombre I-doublyde. 24
Mind where you begin. ¶ ffor*þer*-mor*e*, þou most know & take gode hede in quych side þou schall*e* be-gyn in þis craft, or ellis þou mayst spyl all*e* þ*i* labe*r* þ*er*e aboute. c*er*teyn þou schalt begyn*n* in the lyft side in þis Craft. thenke wel ou*er* þis verse. ¶ [4]A leua dupla, diuide, m*ul*tiplica.[4] 28
The sentens of þes verses afor*e*, as þou may see if þou take hede.
Remember your rul'es. As þe text of þis verse, þat is to say, ¶ Si vis duplare. þis is þe sentence. ¶ If þou wel double a nombre þus þou most be-gynn*e*. Write a rewe of figures of what nombr*e* þou welt. v*er*sus. 32

Postea p*ro*cedas p*ri*ma*m* duplando figura*m*
Inde q*uo*d excrescit scribas vbi iusserit ordo
Iuxta p*r*ecepta tibi que dant*ur* in addic*i*one.

How to work a sum. ¶ Her*e* he telles how þou schalt worch in þis Craft. he says, 36
fyrst, whan þou hast writen þe nombre þou schalt be-gyn at þe first

[2] 'moy' in MS.
[4] Subtr*a*has a t addis a dextris *vel* medi*a*bis' added on margin of MS.

figure in the lyft side, & doubulle þat figure, & þe nombre þat comes þere-of þou schalt write as þou diddyst in addicion), as ¶ I schal telle þe in þe case. *versus.*

[1]¶ **Nam si sit digitus in primo limite scribas.** [1] leaf 117 *a.*

¶ Here is þe first case of þis craft, þe quych is þis. yf of duplacion of a figure arise a digit. what schal þou do. þus þou schal do. do away þe figure þat was doublede, & sett þere þe diget þat comes of þe duplacion), as þus. 23. double 2. & þat wel be 4. do away þe figure of 2 & sett þere a figure of 4, & so worch forth tille þou come to þe ende. *versus.* If the answer is a digit, write it in the place of the top figure.

¶ Articulus si sit, in primo limite cifram,
¶ Articulum vero reliquis inscribe figuris;
¶ Vel per se scribas, si nulla figura sequatur.

¶ Here is þe secunde case, þe quych is þis yf þere come an articulle of þe duplacion of a figure þou schalt do ryȝt as þou diddyst in addicion), þat is to wete þat þou schalt do away þe figure þat is doublet & sett þere a cifer, & write þe articulle ouer þe next figuris hede, yf þere be any after-warde toward þe lyft side as þus. 25. begyn at the lyft side, and doubulle 2. þat wel be 4. do away þat 2 & sett þere 4. þan doubul 5. þat wel be 10. do away 5, & sett þere a 0, & sett 1 vpon þe next figuris hede þe quych is 4. & þen draw downe 1 to 4 & þat wolle be 5, & þen do away þat 4 & þat 1, & sett þere 5. for þat 1 schal be rekened in þe drawynge togedre for 1. wen [2]þou hast ydon þou schalt haue þis nombre 50. yf þere come no figure after þe figure þat is addit, of þe quych addicion) comes an articulle, þou schalt do away þe figure þat is dowblet & sett þere a 0. & write þe articul next by in þe same rewe toward þe lyft syde as þus, 523. double 5 þat woll be ten. do away þe figure 5 & set þere a cifer, & sett þe articul next after in þe same rewe toward þe lyft side, & þou schalt haue þis nombre 1023. þen go forth & double þe oþer nombers þe quych is lyȝt y-nowȝt to do. *versus.* If it is an article, put a cipher in the place, and 'carry' the tens. [2] leaf 117 *b.* If there is no figure to 'carry' them to, write them down.

¶ Compositus si sit, in limite scribe sequente
Articulum, primo digitum; quia sic iubet ordo:
Et sic de reliquis faciens, si sint tibi plures.

¶ Here he puttes þe Thryd case, þe quych is þis, yf of duplacion) of a figure come a Composit. þou schalt do away þe figure þat is doublet & set þere a digit of þe Composit, & sett þe articulle ouer þe next figures hede, & after draw hym downe with þe figure ouer whos hede he stondes, & make þere-of an nombre as þou hast done If it is a Composite, write down the digit, and 'carry' the tens.

afore, & yf þere come no figure after þat digit þat þou hast y-write, þan set þe articulle next after hym in þe same rewe as þus, 67 : double 6 þat wel be 12, do away 6 & write þere þe digit [1]of 12, þe quych is 2, and set þe articulle next after toward þe lyft side in þe same rewe, for þere comes no figure after. þan dowble þat oþer figure, þe quych is 7, þat wel be 14. the quych is a Composit. þen do away 7 þat þou doublet & sett þe þe diget of hym, the quych is 4, sett þe articulle ouer þe next figures hed, þe quych is 2, & þen draw to hym þat on, & make on nombre þe quych schalle be 3. And þen yf þou hane wel y-do þou schalle haue þis nombre of þe duplacion, 134. versus.

[1] leaf 148 *a*.

Here is an example.

¶ **Si super extrema*m* nota sit monade*m* dat eide*m***
Quod t*ibi* con*tingat si pr*imo dimidiabis.

¶ Here he says, yf ouer þe fyrst figure in þe ryȝt side be such a merke as is here made, ˣ, þou schalle fyrst doubulle þe figure, the quych stondes vnder þat merke, & þen þou schalt doubul þat merke þe quych stondes for haluendel on. for too haluedels makes on, & so þat wol be on. cast þat on to þat duplacion of þe figure ouer whos hed stode þat merke, & write it in þe same place þere þat þe figure þe quych was doublet stode, as þus 23^{x}. double 3, þat wol be 6 ; doubul þat halue on, & þat wol be on. cast on to 6, þat wel be 7. do away 6 & þat 1, & sett þere 7. þan hase þou do. as for þat figure, þan go [2]to þe oþer figure & worch forth. & þou schall neuer haue such a merk but ouer þe hed of þe furst figure in þe ryght side. And ȝet it schal not happe but yf it were y-halued a-fore, þus þou schalt vnderstonde þe verse. ¶ Si super extremam &c. Et nota, talis figura ˣ significans medietatem, unitatis veniat, *i.e.* contingat uel fiat super extremam, *i.e.* super primam figuram in extremo sic versus dextram ars dat : *i.e.* reddit monadem. *i.e.* vnitatem eidem. *i.e.* eidem note & declinatur hec monos, dis, di, dem, &c. ¶ Quod ergo totum hoc dabis monadem note continget. *i.e.* eueniet tibi si dimidiasti, *i.e.* accipisti uel subtulisti medietatem alicuius unius, in cuius principio sint figura numerum denotans imparem primo *i.e.* principiis.

[2] leaf 148 *b*.

How to double the mark for one-half.

This can only stand over the first figure.

¶ **Sequitur de mediacione.**

Incipe sic, si vis aliquem numerum mediare :
Scribe figurarum seriem solam, velut ante.

¶ In þis Chapter is taȝt þe Craft of mediacioun, in þe quych craft þou most know 4 thynges. ffurst what is mediacion. the secunde how mony rewes of figures þou most haue in þe wyrchynge of þis craft. þe thryde how mony diuerse cases may happ in þis craft.[3] ¶ As for þe furst, þou schalt vndurstonde þat mediacion is a

The four things to be known in mediation:

the first

[3] After 'craft' insert 'the .4. what is þe profet of þis craft.'

takyng out of halfe a nomber out of a holle nomber, [1]as yf þou wolde take 3 out of 6. ¶ As for þe secunde, þou schalt know þat þou most haue one rewe of figures, & no moo, as þou hayst in þe craft of duplacion). ¶ As for the thryd, þou most vnderstonde þat 5 cases may happe in þis craft. ¶ As for þe fourte, þou schalle know þat the profet of þis craft is when þou hast take away þe haluendel of a nombre to telle qwat þere schalle leue. ¶ Incipe sic, &c. The sentence of þis verse is þis. yf þou wold medye, þat is to say, take halfe out of þe holle, or halfe out of halfe, þou most begynne þus. Write one rewe of figures of what nombre þou wolle, as þou dyddyst be-fore in þe Craft of duplacion). versus.

[1] leaf 119 *a*.

the second; the third; the fourth.

Begin thus.

¶ **Postea procedas medians, si prima figura**
Si par aut impar videas.

¶ Here he says, when þou hast write a rewe of figures, þou schalt take hede whether þe first figure be euen or odde in nombre, & vnderstonde þat he spekes of þe first figure in þe ryȝt side. And in the ryght side þou schalle begynne in þis Craft.

See if the number is even or odd.

¶ **Quia si fuerit par,**
Dimidiabis eam, scribens quicquid remanebit:

¶ Here is the first case of þis craft, þe quych is þis, yf þe first figure be euen. þou schal take away fro þe figure euen halfe, & do away þat figure and set þere þat leues ouer, as þus, 4. take [2]halfe out of 4, & þan þere leues 2. do away 4 & sett þere 2. þis is lyght y-nowȝt. versus.

If it is even, halve it, and write the answer in its place.

[2] leaf 119 *b*.

¶ **Impar si fuerit vnum demas mediare**
Quod non presumas, sed quod superest mediabis
Inde super tractum fac demptum quod notat vnum.

Here is þe secunde case of þis craft, the quych is þis. yf þe first figure betokene a nombre þat is odde, the quych odde schal not be mediete, þen þou schalt medye þat nombre þat leues, when the odde of þe same nombre is take away, & write þat þat leues as þou diddest in þe first case of þis craft. Whan þou hayst write þat. for þat þat leues, write such a merke as is here ᵛ vpon his hede, þe quych merke schal betoken) halfe of þe odde þat was take away. lo an Ensampull. 215. the first figure here is betokenynge odde nombre, þe quych is 5, for 5 is odde; þere-fore do away þat þat is odde, þe quych is 1. þen leues 4. þen medye 4 & þen leues 2. do away 4. & sette þere 2, & make such a merke ᵛ upon his hede, þat is to say ouer his hede of 2 as þus. 2ᵛ2. And þen worch forth in þe oþer figures tyll þou come to þe ende. by þe furst case as þou schalt

If it is odd, halve the even number less than it.

Then write the sign for one-half over it.

Here is an example.

[1] leaf 150 *a*. Put the mark only over the first figure.

vnd*er*stonde þat þou schalt [1]neu*er* make such a merk but ou*er* þe first figu*re* hed in þe riȝt side. Whe*þer* þe other figu*res* þat comyn after hym be euen or odde. *versus*.

¶ **Si monos, dele; sit t*ibi* cifra post no*ta* supra.**

If the first figure is one put a cipher.

¶ Here is þe thryde case, þe quych yf the first figu*re* be a figu*re* of 1. þou schalt do away þat 1 & set *þere* a cifer, & a merke ou*er* þe cifer as þus, 241. do away 1, & sett *þere* a cifer w*ith* a merke ou*er* his hede, & þen hast þou ydo for þat 0. as þus 0^{w} þen worch forth in þe oþer figu*rys* till þou come to þe ende, for it is lyght as dyche water. vnd*e versus*.

¶ **Postea p*ro*cedas hac condic*i*one secu*n*da:**
Imp*ar* si fu*er*it hinc vnu*m* deme p*ri*ori,
Inscribens quinque, nam denos significabit
Monos p*re*dic*t*am.

What to do if any other figure is odd.

¶ Here he putt*es* þe fourte case, þe quych is þis. yf it happen the secunde figu*re* betoken odde nombre, þou schal do away on of þat odde nombre, þe quych is significatiue by þ*at* figure 1. þe quych 1 schall be rekende for 10. Whan þou hast take away þ*at* 1 out of þe nombre þ*at* is signifiede by þat figu*re*, þou schalt medie þ*at* þat leues ou*er*, & do away þat figu*re* þat is medied, & sette in his styde halfe of þ*at* nombre. ¶ Whan þou hase so done, þou schalt write

[2] leaf 150 *b*. Write a figure of five over the next lower number's head.

[2]a figure of 5 ou*er* þe next figu*res* hede by-fore toward þe ryȝt side, for þat 1, þe quych made odd nombr*e*, schall stonde for ten, & 5 is halfe of 10; so þou most write 5 for his haluendell*e*. Example. Io an En-sampull*e*, 1678. begyn in þe ryȝt side as þou most nedes. medie 8. þen þou schalt leue 4. do away þat 8 & sette *þere* 4. þen out of 7. take away 1. þe quych makes odde, & sett 5. vpon þe next figu*res* hede afor*e* toward þe ryȝt side, þe quych is now 4. but afor*e* it was 8. for þat 1 schal be rekenet for 10, of þe quych 10, 5 is halfe, as þou knowest wel. Whan þou hast þus ydo, medye þ*at* þe quych leues aft*er* þe takyng*e* away of þat þat is odde, þe quych leuyng*e* schall*e* be 3; do away 6 & sette *þere* 3, & þou schalt haue such a nombre 1634^{5}. after go forth to þe next figu*re*, & medy þat, & worch forth, for it is lyȝt ynowȝt to þe *certayn*.

¶ **Si v*er*o s*ecun*da dat vnu*m*.**
Illa deleta, sc*ri*batu*r* cifra; p*ri*ori
¶ **Tradendo quinque pro denario mediato;**
Nec cifra sc*ri*batur, nisi dei*n*de figu*r*a seq*u*atu*r*:
Postea p*ro*cedas reliqu*a*s mediando figuras
Vt supr*a* docui, si sint tibi mille figure.

¶ Here he puttes þe 5 case, þe quych is [1]þis: yf þe secunde figure be of 1, as þis is here 12, þou schalt do away þat 1 & sett þere a cifer. & sett 5 ouer þe next figure hede afore toward þe ri3t side, as þou diddyst afore; & þat 5 schal be haldel of þat 1, þe quych 1 is rekent for 10. lo an Ensampulle, 214. medye 4. þat schalle be 2. do away 4 & sett þere 2. þen go forth to þe next figure. þe quych is bot 1. do away þat 1. & sett þere a cifer. & set 5 vpon þe figures hed afore, þe quych is nowe 2, & þen þou schalt haue þis nombre $20\overset{5}{2}$, þen worch forth to þe nex figure. And also it is no maystery yf þere come no figure after þat on is medyet, þou schalt write no 0. ne now3t ellis, but set 5 ouer þe next figure afore toward þe ry3t, as þus 14. medie 4 then leues 2, do away 4 & sett þere 2. þen medie 1. þe quich is rekende for ten, þe haluendel þereof wel be 5. sett þat 5 vpon þe hede of þat figure, þe quych is now 2, & do away þat 1, & þou schalt haue þis nombre yf þou worch wel, 2^{5}. vnde versus.

[1] leaf 151 *a*.

If the second figure is one, put a cipher, and write five over the next figure.

How to halve fourteen.

¶ Si mediacio sit bene facta probare valebis
¶ Duplando numerum quem primo dimediasti

¶ Here he telles þe how þou schalt know whether þou hase wel ydo or no. doubul [2]þe nombre þe quych þou hase mediet, and yf þou haue wel y-medyt after þe dupleacion, þou schalt haue þe same nombre þat þou haddyst in þe tabulle or þou began to medye, as þus. ¶ The furst ensampulle was þis. 4. þe quych I-mediet was laft 2, þe whych 2 was write in þe place þat 4 was write afore. Now doubulle þat 2, & þou schal haue 4, as þou hadyst afore. þe secunde Ensampulle was þis, 245. When þou haddyst mediet alle þis nombre, yf þou haue wel ydo þou schalt haue of þat mediacion þis nombre, 122^{w}. Now doubulle þis nombre, & begyn in þe lyft side; doubulle 1, þat schal be 2. do away þat 1 & sett þere 2. þen doubulle þat oþer 2 & sett þere 4, þen doubulle þat oþer 2, & þat wel be 4. þen doubul þat merke þat stondes for halue on. & þat schalle be 1. Cast þat on to 4, & it schalle be 5. do away þat 2 & þat merke, & sette þere 5, & þen þou schal haue þis nombre 245. & þis wos þe same nombur þat þou haddyst or þou began to medye, as þou mayst se yf þou take hede. The nombre þe quych þou haddist for an Ensampul in þe 3 case of mediacion to be mediet was þis 241. whan þou haddist mediet alle þis nombur truly [3]by euery figure, þou schall haue be þat mediacion þis nombur 120^{w}. Now dowbul þis nombur, & begyn in þe lyft side, as I tolde þe in þe Craft of duplacion. þus doubulle þe figure of 1, þat wel be 2. do

How to prove your mediation.

[2] leaf 151 *b*.

First example.

The second.

The third example.

[3] leaf 152 *a*.

away þat 1 & sett *þere* 2, þen doubul þe next figur*e* afore, the quych is 2, & þat wel be 4; do away 2 & set *þere* 4. þen doubul þe cifer, & þat wel be no3t, for a 0 is no3t. And twyes no3t is but no3t. *þer*fore doubul the merke aboue þe cifers hede, þe quych betokenes þe haluendel of 1, & þat schal be 1. do away þe cifer & þe merke, & sett *þere* 1, & þen þou schalt haue þis nombur 241. And þis same nombur þou haddyst afore or þou began to medy, & yf þou take gode hede. ¶ The next ensampul þat had in þe 4 case of mediacion) was þis 4678. Whan þou hast truly ymedit alle þis nombur fro þe begynnynge to þe endynge, þou schalt haue of þe mediacion) þis nombur 2334. Now doubul this nombur & begyn in þe lyft side, & doubulle 2 þat schal be 4. do away 2 and sette þere 4; þen doubule 3, þat wol be 6; do away 3 & sett *þere* 6, þen doubul þat o*þer* 3, & þat wel be 6; do away 3 & set *þere* [1]6, þen doubul þe 4, þat welle be 8; þen doubul 5. þe quych stondes ou*er* þe hed of 4, & þat wol be 10; cast 10 to 8, & þat schal be 18; do away 4 & þat 5, & sett *þere* 8, & sett that 1, þe quych is an articul of þe Composit þe quych is 18, ou*er* þe next figur*es* hed toward þe lyft side, þe quych is 6. drav þat 1 to 6, þe quych 1 in þe dravyng schal be rekente bot for 1, & þat 1 & þat 6 togedur wel be 7. do away þat 6 & þat 1. the quych stondes ou*er* his hede, & sett ther 7, & þen þou schalt haue þis nombur 4678. And þis same nombur þou hadyst or þou began to medye, as þou mayst see in þe secunde Ensampul þat þou had in þe 4 case of mediacion), þat was þis: when þou had mediet truly alle the nombur, a *principio usque ad finem*. þou schalt haue of þat mediacion) þis nombur 102. Now doubul 1. þat wel be 2. do away 1 & sett *þere* 2. þen doubul 0. þat will be no3t. *þere*fore take þe 5, þe quych stondes ou*er* þe next figur*es* hed, & doubul it, & þat wol be 10. do away þe 0 þat stondes betwene þe two figu*r*is, & sette *þere* in his stid 1, for þat 1 now schal stonde in þe secunde place, where he schal betoken 10; þen doubul 2, þat wol be 4. do away 2 & sett þere 4. & [2]þou schal haue þus nombur 214. þis is þe same nu*m*bur þat þou hadyst or þou began to medye, as þou may see. And so do ou*er* more, yf þou wil knowe whe*þer* þou hase wel ymedyt or no. ¶. doubulle þe nu*m*bur þat comes after þe mediacioun), & þou schal haue þe same nombur þat þou hadyst or þou began to medye, yf þou haue welle ydo. or els doute þe no3t, but yf þou haue þe same, þou hase faylide in þi Craft.

The fourth example.

[1] leaf 152 *b*.

The fifth example.

[2] leaf 153 *a*.

Sequitur de multiplicatione.

Si tu *per* num*er*u*m* num*er*u*m* vis m*u*ltiplicar*e*
Scribe duas q*ua*scu*n*q*ue* velis series nu*m*ror*um*
Ordo s*er*vetu*r* vt vltima m*u*ltiplicandi
Ponatu*r* sup*er* ant*er*iorem multiplicant*is*
A leua reliqu*e* sint scripte m*u*ltiplicantes.

¶ Here be-gynnes þe Chaptre of multiplicacion), in þe quych þou most know 4 thynges. ¶ Ffirst, qwat is multiplicacion). The secunde, how mony cases may hap in multiplicacion). The thryde, how mony rewes of figures *þere* most be. ¶ The 4. what is þe profet of þis craft. ¶ As for þe first, þou schal vnderstonde þat multiplicacion) is a bryngynge to-geder of 2 thynges in on nombur, þe quych on nombur *con*tynes so mony tymes on, howe [1]mony tymes *þere* ben vnytees in þe nowmbre of þat 2, as twyes 4 is 8. now here ben þe 2 nombers, of þe quych too nowmbres on is betokened be an aduerbe, þe quych is þe worde twyes, & þis worde thryes, & þis worde foure sythes,[2] & so furth of such other lyke wordes. ¶ And tweyn nombres schal be tokenyde be a nowne, as þis worde foure showys þes tweyn) nombres y-broth in-to on hole nombur, þat is 8, for twyes 4 is 8, as þou wost wel. ¶ And þes nombre 8 conteynes as oft tymes 4 as *þere* ben vnites in *þat* other nombre, þe quych is 2, for in 2 ben 2 vnites, & so oft tymes 4 ben in 8, as þou wottys wel. ¶ ffor þe secunde, þou most know þat þou most haue too rewes of figures. ¶ As for þe thryde, þou most know þat 8 maner of diuerse case may happe in þis craft. The profet of þis Craft is to telle when a nombre is multiplyed be a noþer, qwat commys *þere* of. ¶ fforthermore, as to þe sentence of oure verse, yf þou wel multiply a nombur be a-noþer nombur, þou schalt write [3]a rewe of figures of what nomburs so euer þou welt, & þat schal be called Numerus multiplicandus, Anglice, þe nombur the quych to be multiplied. þen þou schalt write a-nother rewe of figures, by þe quych þou schalt multiplie the nombre þat is to be multiplied, of þe quych nombur þe furst figure schal be write vnder þe last figure of þe nombur, þe quych is to be multiplied. And so write forthe toward þe lyft side, as here you may se, 67324. And þis one nombur schalle be called numerus multi- 1234 plicans. Anglice, þe nombur multiplyng*e*, for he schalle multiply þe hyer nounbur, as þus one tyme 6. And so forth, as I schal telle the afterwarde. And þou schal begyn in þe lyft side. ¶ ffor-*þere*-more þou schalt vndurstonde þat *þere* is two manurs of multiplicacion); one ys of þe wyrchynge of þe boke only in þe mynde of a mon. fyrst he

Four things to be known of Multiplication:

the first:

[1] leaf 153 *b*.

the second:

the third:

the fourth.

[3] leaf 154 *a*.

The multiplicand.

How to set down the sum.

Two sorts of Multiplication: mentally,

[2] After 'sythes' insert '& þis wordes fyue sithe & sex sythes.'

and on paper. teches of þe fyrst man*er* of duplacion), þe quych is be wyrchynge of tabuls. Aft*er*warde he wol teche on þe secunde man*er*. *vnde versus.*

In digitu*m* cures digitu*m* si duc*er*e ma*i*or
[1] **P*er* quan*tu*m distat a denis respice debes**
¶ **Namq*ue* suo decuplo totiens delere mi*n*orem**
Sitq*ue* tibi nu*mer*us veniens exinde patebit.

[1] leaf 154 *b*.

How to multiply two digits. ¶ Here he teches a rewle, how þou schalt fynde þe noumbre þat comes by þe m*u*ltiplicacion) of a digit be ano*þer*. loke how mony [vny]tes ben. bytwene þe mo*re* digit and 10. And reken ten for on vnite. And so oft do away þe lasse noumbre out of his owne decuple, þat is to say, fro þat noumbre þat is ten tymes so mych is þe noumbre *þat* comes of þe m*u*ltiplicacion). As yf þou wol m*u*ltiply 2 be 4. loke how mony vnitees ben by-twene þe quych is þe mo*re* noumbre, & be-twene ten. *Cer*ten *þere* wel be vj vnitees by-twene 4 & ten. yf þou reken *þere with* þe ten þe vnite, as þou may se. so mony tymes take 2. out of his decuple, þe quych is 20. for 20 is þe decuple of 2, 10 is þe decuple of 1, 30 is þe decuple of 3, 40 is þe decuple of 4, And þe o*þer* digetes til þou come to ten; & whan þou hast y-take so mony tymes 2 out of twenty, þe quych is sex tymes, þou schal leue 8 as þou wost wel, for 6 times 2 is twelue. take [1]2 out of twenty, & *þere* schal leue 8. bot yf bothe þe digettes [2]ben y-lyech mych as here. 222 or too tymes twenty, þen it is no fors quych of hem tweyn þou take out of here decuple. als mony tymes as *þat* is fro 10. but neu*er*-þe-lesse, yf þou haue hast to worch, þou schalt haue here a tabul of figures, whe*re*-by þou schalt se a-nond ryght what is þe noumbre *þat* comes of þe multiplicacion) of 2 digittes. þus þou schalt worch in þis fig*ure*.

Subtract the greater from ten;

take the less so many times from ten times itself.

Example.

[2] leaf 155 *a*.

Better use this table, though.

1								
2	4							
3	6	9						
4	8	12	16					
5	10	15	20	25				
6	12	18	24	30	36			
7	14	21	28	35	42	49		
8	16	24	32	40	48	56	64	
9	18	27	36	45	54	63	72	81
1	2	3	4	5	6	7	8	9

How to use it. yf þe fig*ure*, þe quych schall*e* be m*u*ltiplied, be euene as mych as þe diget be, þe quych þat o*þer* figure schal be m*u*ltiplied, as two tymes twayn), or thre tymes 3. or sych other. loke qwe*re* þat fig*ure* sittes in

þe lyft side of þe *tri*angle, & loke qwer*e* þe diget sittes in þe ne*þer* most rewe of þe triangle. & go fro hym vpwarde in þe same rewe, þe quych rewe gose vpwarde til þ*ou* come agaynes þe o*þer* digette þat sittes in þe lyft side of þe *tri*angle. And þat noumbre, þe quych þou fynldes þ*er*e is þe noumbre þat comes of the *mul*tiplicacion of þe 2 digittes, as yf þou wold wete qwat is 2 tymes 2. loke quer*e* sittes 2 in þe lyft side *in* þe first rewe, he sittes next 1 in þe lyft side al on hye, as þ*ou* may se: þe[*n*] loke qwer*e* sittes 2 in þe lowyst rewe of þe *tri*angle, & go fro hym vpwarde in þe same rewe tyll*e* þ*ou* come a-ʒenenes 2 in þe hyer place, & þer þ*ou* schalt fynd ywrite 4, & þat is þe noumbr*e* þat comes of þe multiplicacion of two tymes tweyn is 4, as þ*ou* wotest well*e*. yf þe diget. the quych is *mul*tiplied, be mor*e* þan þe o*þer*, þ*ou* schalt loke qwer*e* þe mor*e* diget sittes in þe lowest rewe of þe *tri*angle, & go vpwarde in þe same rewe tyl[2] þ*ou* come a-nendes þe lasse diget in the lyft side. And þ*er*e þ*ou* schalt fynde þe no*mbr*e þat comes of þe *mul*tiplicacion; but þ*ou* schalt vnder*s*tonde þat þis rewle, þe quych is in þis *ver*se. ¶ In digitu*m* cures, &c., no*þer* þis *tri*angle schall*e* not *ser*ue, bot to fynde þe noumbres þ*at* comes of the *mul*tiplicacion þat comes of 2 articuls or *com*posites, þe nedes no craft but yf þ*ou* wolt *mul*tiply in þi mynde. And [3]þere-to þ*ou* schalt haue a craft after*w*arde, for þ*ou* schall wyrch *with* digettes in þe tables, as þ*ou* schalt know after*w*arde. *ver*sus.

The way to use the Multiplication table.

[1] leaf 155 *b*.

[3] leaf 156 *a*.

¶ Postea p*ro*cedas postrema*m* m*ul*tiplica*n*do
[Recte multiplicans per cu*n*ctas i*n*feriores]
Condici*o*nem tamen t*a*li q*uod* m*ul*tiplicant*es*
Scribas in capite quicq*ui*d p*ro*cesserit inde
Sed postq*uam* fuit hec m*ul*tiplicate fig*ur*e
Anteriorent*ur* serei m*ul*tiplica*n*t*is*
Et sic m*ul*tiplica velut isti m*ul*tiplicasti
Qui sequit*ur* nu*mer*u*m* sc*ri*ptu*m* quiscu*n*q*ue* figur*is*.

¶ Here he teches how þ*ou* schalt wyrch in þis craft. þ*ou* schalt *mul*tiplye þe last figur*e* of þe nombre, and quen þ*ou* hast so ydo þ*ou* schalt draw all*e* þe figures of þe ne*þer* noumbre mor*e* taward þe ryʒt side, so qwen þ*ou* hast *mul*tiplyed þe last figur*e* of þe heyer noumbre by alle þe ne*þer* figures. And sette þe noumbir þat comes þer-of o*þer* þe last figur*e* of þe ne*þer* noumbr*e*, & þen þ*ou* schalt sette al þe o*þer* figur*es* of þe ne*þer* noumbr*e* mor*e* nere to þe ryʒt side. ¶ And whan þ*ou* hast *mul*tiplied þat figur*e* þat schal be *mul*tiplied þe next after

How to multiply one number by another.

Multiply the 'last' figure of the higher by the 'first' of the lower number.

[2] 't'l' marked for erasure before 'tyl' in MS.

hym by al þe neþer figures. And worch as þou dyddyst afore til
[1] leaf 156 *b.* [1]þou come to þe ende. And þou schalt vnderstonde þat euery
Set the answer over the first of the lower: figure of þe hier noumbre schal be multiplied be alle þe figures of the neþer nounbre, yf þe hier noumbre be any figure þen one. Io an
Ensampul here folowynge. 2465 / 232 . þou schalt begyne to multiplye
in þe lyft side. Multiply 2 be 2, and twyes 2 is 4. set 4
then multiply the second of the lower, and so on. ouer þe hed of þat 2, þen multiplie þe same hier 2 by 3 of þe nether
nounbre, as thryes 2 þat schal be 6. set 6 ouer þe hed of 3, þan
multiplie þe same hier 2 by þat 2 þe quych stondes vnder hym, þat
wol be 4; do away þe hier 2 & sette þere 4. ¶ Now þou most
Then antery the lower number: antery þe nether nounbre, þat is to say, þou most sett þe neþer
nounbre more towarde þe ryȝt side, as þus. Take þe neþer 2 toward
þe ryȝt side, & sette it euen vnder þe 4 of þe hyer nounbre, &
antery alle þe figures þat comes after þat 2, as þus; sette 2 vnder þe
4. þen sett þe figure of 3 þere þat þe figure of 2 stode, þe quych
is now vndur þat 4 in þe hier nounbre; þen sett þe oþer figure of 2,
þe quych is þe last figure toward þe lyft side of þe neþer nounber þere
as thus. þe figure of 3 stode. þen þou schalt haue such a nombre 464465 / 232
[2] leaf 157 *a.* [2]¶ Now multiply 4, þe quych comes next after 6, by þe last
2 of þe neþer nounbur toward þe lyft side. as 2 tymes 4, þat wel be
8. sette þat 8 ouer þe figure the quych stondes ouer þe hede of þat
2, þe quych is þe last figure of þe neþer nounbre; þan multiplie þat
same 4 by 3, þat comes in þe neþer rewe, þat wol be 12. sette þe
digit of þe composyt ouer þe figure þe quych stondes ouer þe hed of
þat 3, & sette þe articule of þis composit ouer al þe figures þat
Now multiply by the last but one of the higher: stondes ouer þe neþer 2 hede. þen multiplie þe same 4 by þe 2 in
þe ryȝt side in þe neþer nounbur, þat wol be 8. do away 4, & sette
þere 8. Euer more qwen þou multiplies þe hier figure by þat figure
þe quych stondes vnder hym, þou schalt do away þat hier figure, &
sett þer þat nounbre þe quych comes of multiplicacion of ylke
digittes. Wham þou hast done as I haue byde þe, þou schalt haue
as thus. suych an order of figure as is here, 1 / 8 2 / 4648[65] / 232 . þen take and antery
þi neþer figures. And sett þe fyrst figure of þe neþer
figures [3] vndre þe figure of 6. ¶ And draw al þe
[4] leaf 157 *b.* oþer figures of þe same rewe to hym-warde, [4]as þou diddyst afore.
þen multiplye 6 be 2, & sett þat þe quych comes ouer *þere*-of
ouer al þe oþer figures hedes þat stondes ouer þat 2. þen multi-
ply 6 be 3, & sett alle þat comes *þere*-of vpon alle þe figures
hedes þat standes ouer þat 3; þan multiplye 6 be 2, þe quych

[3] Here 'of þe same rew' is marked for erasure in MS.

stondes vnd*er* þat 6, þen do away 6 & write þ*er*e þe digitt of þe composit þat schal come þ*er*eof, & sette þe articull ou*er* alle þe figures þat stondes ou*er* þe hede of þat 3 as her*e*, þen ant*er*y þi figures as þou diddyst afor*e*, and m*u*ltipli 5 be 2, þat wol be 10; sett þe 0 ou*er* all þe figures þ*at* stonden ou*er* þat 2, & sett þ*at* 1. ou*er* the next figures hedes, alle on hye towarde þe lyft side. þen m*u*ltiplye 5 be 3. þat wol be 15, write 5 ou*er* þe figures hedes þat stonden ou*er* þ*at* 3, & sett þat 1 ou*er* þe next figur*es* hedes toward þe lyft side. þen m*u*ltiplye 5 be 2, þat wol be 10. do away þat 5 & sett þ*er*e a 0, & sett þat 1 ou*er* þe figures hedes þat stonden ou*er* 3. And þen þou schalt haue such a noumbre as here stondes aftur. [1]

11
121
828
464825
232

Antery the figures again, and multiply by five:

11
1101
1215
82820
4648
232

[1] leaf 158 *a*.

¶ Now draw alle þese figures downe togeder as þus, 6.8.1. & 1 draw to-gedur; þat wolle be 16, do away alle þese figures saue 6. lat hym stonde, for þow þou take hym away þou most write þer þe same a3ene. þ*er*efore late hym stonde, & sett 1 ou*er* þe figur*e* hede of 4 toward þe lyft side; þen draw on to 4, þat wolle be 5. do away þat 4 & þat 1, & sette þ*er*e 5. þen draw 4221 & 1 togedur, þat wol be 10. do away alle þat, & write þ*er*e þat 4 & þat 0, & sett þat 1 ou*er* þe next figur*es* hede toward þe lyft side, þe quych is 6. þen draw þat 6 & þat 1 togedur, & þat wolle be 7; do away 6 & sett þ*er*e 7, þen draw 8810 & 1, & þat wel be 18; do away alle þe figures þ*at* stondes ou*er* þe hede of þat 8, & lette 8 stonde stil, & write þat 1 ou*er* þe next figur*is* hede, þe quych is a 0. þen do away þat 0, & sett þ*er*e 1, þe quych stondes ou*er* þe 0. hede. þen draw 2, 5, & 1 togedur, þat wolle be 8. þen do away alle þat, & write þ*er*e 8. ¶ And þen þou schalt haue þis noumbre, 571880.

Then add all the figures above the line:

and you will have the answer.

[2] ¶ **S*ed* cu*m* m*u*ltiplicabis, pr*i*mo sic e*st* op*er*andu*m*,**
Si dabit articulu*m* tibi m*u*ltiplicacio solu*m*;
Pr*o*posita cifra su*mm*a*m* tr*a*nsferre meme*n*to.

[2] leaf 158 *b*.

¶ Here he puttes þe fyrst case of þis craft, þe quych is þis: yf þ*er*e come an articulle of þe m*u*ltiplicacion ysette before the articulle in þe lyft side as þus [51]. multiplye 5 by 2, þat wol be 10; sette ou*er* þe hede of þat 2 [23] a 0, & sett þat on, þat is þe articul, in þe lyft side, þat is next hym, þen þou schalt haue þis noumbre [1051]. ¶ And þen worch forth as þou diddist afore. And þou [23] schalt vnd*er*stonde þat þou schalt write no 0. but whan þat place where þou schal write þat 0 has no figure afore hy*m* no þ*er* aft*er*. v*er*sus.

What to do if the first multiplication results in an article.

¶ Si autem digitus excreuerit articulusque.
Articulus[1] supraposito digito salit vltra.

What to do if the result is a composite number.

¶ Here is þe secunde case, þe quych is þis: yf hit happe þat þere come a composyt, þou schalt write þe digitte ouer þe hede of þe neþer figure by þe quych þou multipliest þe hier figure; and sett þe articulle next hym toward þe lyft side, as þou diddyst afore, as þus [83]. Multiply 8 by 8, þat wol be 64. Write þe 4 ouer 8, þat is [83] to say, ouer þe hede of þe neþer 8; & set 6, þe quych [2]is an articul, next after. And þen þou schalt haue such a nounbre as is here, [6483[3]], And þen worch forth.
[83]

[2] leaf 159 *a*.

¶ Si digitus tamen ponas ipsum super ipsam.

What if it be a digit.

¶ Here is þe thryde case, þe quych is þis: yf hit happe þat of þi multiplicacioun come a digit, þou schalt write þe digit ouer þe hede of þe neþer figure, by the quych þou multipliest þe hiere figure, for þis nedes no Ensampul.

¶ Subdita multiplica non hanc que [incidit] illi
Delet eam penitus scribens quod prouenit inde.

The fourth case of the craft.

¶ Here is þe 4 case, þe quych is: yf hit be happe þat þe neþer figure schal multiplye þat figure, þe quych stondes ouer þat figures hede, þou schal do away þe hier figure & sett þere þat þat comys of þat multiplicacioun. As yf þere come of þat multiplicacioun an articuls þou schalt write þere þe hier figure stode a 0. ¶ And write þe articuls in þe lyft side, yf þat hit be a digit write þere a digit. yf þat hit be a composit, write þe digit of þe composit. And þe articul in þe lyft side. al þis is lyȝt y-nowȝt, þere-fore þer nedes no Ensampul.

¶ Sed si multiplicat aliam ponas super ipsam
Adiunges numerum quem prebet ductus earum.

[4] leaf 159 *b*.

The fifth case of the craft.

¶ Here is þe 5 case, þe quych is þis: yf [4]þe neþer figure schul multiplie þe hier, and þat hier figure is not reete ouer his hede. And þat neþer figure hase oþer figures, or on figure ouer his hede by multiplicacioun, þat hase be afore, þou schalt write þat nounbre, þe quych comes of þat, ouer alle þe ylke figures hedes, as þus here: [236] Multiply 2 by 2, þat wol be 4; set 4 ouer þe hede of þat 2. [234] þen[5] multiplies þe hier 2 by þe neþer 3, þat wol be 6. set ouer his hede 6, multiplie þe hier 2 by þe neþer 4, þat wol be 8. do away þe hier 2, þe quych stondes ouer þe hede of þe figure of 4,

[1] '*sed*' deleted in MS. [3] 6883 in MS.
[5] 'þen' overwritten on 'þat' marked for erasure.

and set þere 8. And þou schalt haue þis noumbre here | 46836 |. And antery þi figures, þat is to say, set þi neþer 4 vnder þe | 234 | hier 3, and set þi 2 other figures nere hym, so þat þe neþer 2 stonde vndur 4 þe hier 6, þe quych 6 stondes in þe lyft side. And þat 3 þat stondes vndur 8, as þus aftur ȝe may se, | 46836 | Now worch forthermore, And multiplye þat hier 3 by 2, | 234 | þat wol be 6, set þat 6 þe quych stondes ouer þe hede of þat 2, And þen worch as I taȝt þe 8 afore.

[1] ¶ **Si supraposita cifra debet multiplicare**
Prorsus eam deles & ibi scribi cifra debet.

[1] leaf 160 *a*.

¶ Here is þe 6 case, þe quych is þis: yf hit happe þat þe figure by þe quych þou schal multiplye þe hier figure, þe quych stondes ryght ouer hym by a 0, þou schalt do away þat figure, þe quych ouer þat cifre hede. ¶ And write þere þat noumbre þat comes of þe multiplicacion as þus, 23. do away 2 and sett þere a 0. vnde versus. The sixth case of the craft.

¶ **Si cifra multiplicat aliam positam super ipsam**
Sitque locus supra vacuus super hanc cifram fiet.

¶ Here is þe 7 case, þe quych is þis: yf a 0 schal multiply a figure, þe quych stondes not recte ouer hym, And ouer þat 0 stonde no thyng, þou schalt write ouer þat 0 anoþer 0 as þus: | 24 | multiplye 2 be a 0, it wol be nothynge. write þere a 0 ouer þe | 03 | hede of þe neþer 0, And þen worch forth til þou come to þe ende. The seventh case of the craft.

¶ **Si supra**[2] **fuerit cifra semper est pretereunda.**

¶ Here is þe 8 case, þe quych is þis: yf þere be a 0 or mony cifers in þe hier rewe, þou schalt not multiplie hem, bot let hem stonde. And antery þe figures benebe to þe next figure sygnificatyf as þus: | 00032 |. Ouer-lepe alle þese cifers & sett þat [3]neþer 2 þat stondes | 22 | toward þe ryght side, and sett hym vndur þe 3, and sett þe oþer nether 2 nere hym, so þat he stonde vndur þe thrydde 0, þe quych stondes next 3. And þan worch. vnde versus. The eighth case of the craft.

[3] leaf 160 *b*.

¶ **Si dubites, an sit bene multiplicacio facta,**
Diuide totalem numerum per multiplicantem.

¶ Here he teches how þou schalt know whether þou hase wel I-do or no. And he says þat þou schalt deuide alle þe noumbre þat comes of þe multiplicacion by þe neþer figures. And þen þou schalt haue þe same noumbur þat þou hadyst in þe begynnynge. but ȝet þou hast not þe craft of dyuision, but þou schalt haue hit afterwarde. How to prove the multiplication.

[2] 'Supra' inserted in MS. in place of 'cifra' marked for erasure.

¶ *Per* numer*um* si vis nu*mer*u*m* quoq*ue* m*ul*tiplicar*e*
¶ T*antum* p*er* normas subtiles absq*ue* figuris
Has normas pot*er*is p*er* v*er*sus scir*e* sequentes.

Mental multiplication.

¶ Here he teches þe to m*ul*tiplie be þowȝt figures in þi mynde. And þe sentence of þis v*er*se is þis: yf þ*ou* wel m*ul*tiplie on noumbre by ano*þer* in þi mynde, þ*ou* schal haue *þer*eto rewles in þe v*er*ses þat schal come aft*er*.

¶ Si tu p*er* digitu*m* digitu*m* vis m*ul*tiplicar*e*
Re*gula* p*re*cedens dat qualit*er* est op*er*andu*m*.

Digit by digit is easy.

¶ Here he teches a rewle as þ*ou* hast afor*e* to m*ul*tiplie a digit be ano*þer*, as yf þ*ou* wolde wete qwat is sex tymes 6. þ*ou* [1]schalt wete by þe rewle þat I taȝt þe befor*e*, yf þ*ou* hane mynde *þer*of.

[1] leaf 161 *a*.

¶ Articulu*m* si p*er* reliquu*m* reliquu*m* vis m*ul*ti*plicar*e
In p*ro*p*ri*u*m* digitu*m* debet vt*er*q*ue* resolui.
¶ Articul*us* digitos post se m*ul*tiplicantes
Ex digit*us* quociens retenerit m*ul*tiplic*ari*
Articuli faciu*n*t tot centu*m* m*ul*tiplicati.

The first case of the craft.

¶ Here he teches þe furst rewle, þe quych is þis: yf þ*ou* wel m*ul*tiplie an articul be ano*þer*, so þat both þe articuls bene w*ith*-Inne an hundreth, þus þ*ou* schalt do. take þe digit of bothe the articuls, for e*uer*y articul hase a digit, þen m*ul*tiplye þat on digit by þat o*þer*, and loke how mony vnytes ben in þe noumbre þat comes of þe m*ul*tiplicacion) of þe 2 digittes, & so mony hundrythes ben in þe noumbr*e* þat schal come of þe m*ul*tiplicacion) of þe ylke 2 articuls as þus. yf þ*ou* wold wete qwat is ten tymes ten. take þe digit of ten, þe quych is 1; take þe digit of þat o*þer* ten, þe quych is on. ¶ Also m*ul*tiplie 1 be 1, as on tyme on þat is but 1. In on is but on vnite as þ*ou* wost welle, þ*er*efor*e* ten tymes ten is but a hundryth. ¶ Also yf þ*ou* wold wete what is twenty tymes 30. take þe digit of twenty, þat is 2; & take þe digitt of thrytty, þat is 3. m*ul*tiplie 3 be 2, þat is 6. Now in 6 ben 6 vnites, ¶ And so mony hundrythes ben in 20 tymes 30[2], þ*er*efore 20 tymes 30 is 6 hundryth euen). loke & se. ¶ But yf it be so þat one articul be w*ith*-Inne an hundryth, or by-twene an hundryth and a thowsande, so þat it be not a þowsande fully. þen loke how mony vnytes ben in þe nounbur þat comys of þe m*ul*tiplicacion) [3]And so mony tymes[3] of 2 digittes of ylke articuls, so mony thowsant ben in þe noumbre, the qwych comes of þe m*ul*tiplicacion). And so mony tymes ten thowsand schal be in þe noumbre þat comes of þe m*ul*tiplicacion of

Article by article;

an example:

another example:

[2] leaf 161 *b*.

[3—3] Marked for erasure in MS.

2 articuls, as yf þou wold wete qwat is 4 hundryth tymes [two hundryth]. Multiply 4 be 2,[1] þat wol be 8. in 8 ben 8 vnites.
¶ And so mony tymes ten thousand be in 4 hundryth tymes [2][1] hundryth, þat is 80 thousand. Take hede, I schall telle þe a generalle rewle whan þou hast 2 articuls, And þou wold wete qwat comes of þe multiplicacion of hem 2. multiplie þe digit of þat on articuls, and kepe þat nounbre, þen loke how mony cifers schuld go before þat on articuls, and he were write. Als mony cifers schuld go before þat other, & he were write of cifers. And haue alle þe ylke cifers togedur in þi mynde, [2]a-rowe ychon aftur other, and in þe last plase set þe nounbre þat comes of þe multiplicacion of þe 2 digittes. And loke in þi mynde in what place he stondes, where in þe secunde, or in þe thryd, or in þe 4, or where ellis, and loke qwat þe figures by-token in þat place; & so mych is þe nounbre þat comes of þe 2 articuls y-multiplied to-gedur as þus: yf þou wold wete what is 20 thousant tymes 3 þowsande. multiply þe digit of þat articulle þe quych is 2 by þe digitte of þat oþer articul þe quych is 3, þat wol be 6. þen loke how mony cifers schal go to 20 thousant as hit schuld be write in a tabul. certainly 4 cifers schuld go to 20 þowsant. ffor þis figure 2 in þe fyrst place betokenes twene.
¶ In þe secunde place hit betokenes twenty. ¶ In þe 3. place hit betokenes 2 hundryth. ¶. In þe 4 place 2 thousant. ¶ In þe 5 place hit betokenes twenty þousant. þerefore he most haue 4 cifers a-fore hym þat he may stonde in þe 5 place. kepe þese 4 cifers in thy mynde, þen loke how mony cifers gon to 3 thousant. Certayn to 3 thousante [3]gon 3 cifers afore. Now cast ylke 4 cifers þat schuld go to twenty thousant, And thes 3 cifers þat schuld go afore 3 thousant, & sette hem in rewe ychon after oþer in þi mynde, as þai schuld stonde in a tabulle. And þen schal þou haue 7 cifers; þen sett þat 6 þe quych comes of þe multiplicacion of þe 2 digittes aftur þe ylke cifers in þe 8 place as yf þat hit stode in a tabul. And loke qwat a figure of 6 schuld betoken in þe 8 place. yf hit were in a tabul & so mych it is. & yf þat figure of 6 stonde in þe fyrst place he schuld betoken but 6. ¶ In þe 2 place he schuld betoken sexty. ¶ In the 3 place he schuld betoken sex hundryth.
¶ In þe 4 place sex thousant. ¶ In þe 5 place sexty þowsant. ¶ In þe sext place sex hundryth þowsant. ¶ In þe 7 place sex þowsant thousantes. ¶ In þe 8 place sexty þowsant thousantes. þerfore sett 6 in octauo loco, And he schal betoken sexty þowsant

Mental multiplication.

Another example.

[2] leaf 162 *a*.

Another example.

Notation.

[3] leaf 162 *b*.

Notation again.

[1] 4 in MS.

Mental multiplication.

thousantes. And so mych is twenty þowsant tymes 3 thousant, ¶ And þis rewle is gen*er*alle for all*e* man*er* of articuls, Whethir þai be hundryth or þowsant; but þ*ou* most know well þe craft of þe

[1] leaf 163 *a*.

wyrchyng*e* in þe tabull*e* [1]or þ*ou* know to do þus in þi mynde aftur þis rewle. Thou most þat þis rewle holdyþe note but where þ*er*e ben 2 articuls and no mo of þe quych ayther of hem hase but on figur*e* significatyf. As twenty tymes 3 thousant or 3 hundryth, and such o*þ*ur.

¶ **Articulum digito si m*u*ltiplicare o*portet***
Articuli digit[i sumi quo multiplicate]
Debem*us* reliquu*m* quod m*u*ltiplicat*ur* ab ill*is*
P*er* reliq*u*o decuplu*m* sic su*mma*m later*e* neq*uibit*.

The third case of the craft;

¶ Her*e* he puttes þe thryde rewle, þe quych is þis. yf þ*ou* wel m*u*ltiply in þi mynde, And þe Articul be a digitte, þ*ou* schalt loke þat þe digitt be w*ith*-Inne an hundryth, þen þ*ou* schalt m*u*ltiply the digitt of þe Articulle by þe o*þ*er digitte. And eu*er*y vnite in þe nounbre þat schall*e* come þ*er*e-of schal betoken ten. As þus: yf

an example.

þat þ*ou* wold wete qwat is twyes 10. m*u*ltiplie þe digitt*e* of 40, þe quych is 4, by þe o*þ*er diget, þe quych is 2. And þat wolle be 8. And in þe nombre of 8 ben 8 vnites, & eu*er*y of þe ylke vnites schuld stonde for 10. þ*er*e-fore þ*er*e schal be 8 tymes 10, þat wol be 4 score. And so mony is twyes 10. ¶ If þe articul be a hundryth or be 2 hundryth And a þowsant, so þat hit be notte a

[2] leaf 163 *b*.

thousant, [2]worch as þ*ou* dyddyst afor*e*, saue þ*ou* schalt rekene eu*er*y vnite for a hundryth.

¶ **In nu*mer*u*m* mixtu*m* digitu*m* si ducer*e* cures**
Articul*us* mixti sumat*ur* deinde resoluas
In digitu*m* post fac respectu de digitis
Articul*us*q*ue* docet excrescens in diriua*n*do
In digitu*m* mixti post ducas m*u*ltiplica*n*te*m*
¶ **De digitis vt norma [3][docet] de [hunc]**
Multiplica si*mu*l et sic postea summa patebit.

The fourth case of the craft:

Here he puttes þe 4 rewle, þe quych is þis: yf þ*ou* m*u*ltipliy on composit be a digit as 6 tymes 24, [4]þen take þe diget of þat composit, & m*u*ltiply þ*at* digitt by þat o*þ*er diget, and kepe þe nomb*ur* þat comes þ*er*e-of. þen take þe digit of þat composit, & m*u*ltiply þat digit by ano*þ*er diget, by þe quych þ*ou* hast m*u*ltiplyed þe diget of þe articul, and loke qwat comes þ*er*e-of. þen take þ*ou* þat nounbur, & cast hit to þat other nounbur þat þ*ou* secheste as þus yf þ*ou* wel

Composite by digit.

[3] docet. decet MS. [4] '4 times 4' in MS.

wete qwat comes of 6 tymes 4 & twenty. multiply þat articulle of þe composit by þe digit, þe quych is 6, as yn þe thryd rewle þou was tauȝt, And þat schal be 6 score. þen multiply þe diget of þe *com*posit, [1]þe quych is 4, and multiply þat by þat other diget, þe quych is 6, as þou wast tauȝt in þe first rewle, yf þou hane mynde þerof, & þat wol be 4 & twenty. cast all ylke noumburs to-gedir, & hit schal be 144. And so mych is 6 tymes 4 & twenty. Mental multiplication. [1] leaf 161 *a*.

¶ **Ductus in articulum numerus si compositus sit**
Articulum purum comites articulum quoque
Mixti pro digitis post fiat [et articulus vt]
Norma iubet [retinendo quod extra dicta ab illis]
Articuli digitum post tu mixtum digitum duc
Regula de digitis nec precipit articulusque
Ex quibus excrescens summe tu iunge priori
Sic manifesta cito fiet tibi summa petita.

¶ Here he puttes þe 5 rewle, þe quych is þis: yf þou wel multiply an Articul be a composit, multiplie þat Articul by þe articul of þe composit, and worch as þou wos tauȝt in þe secunde rewle, of þe quych rewle þe verse begynnes þus. ¶ Articulum si per Relicum vis multiplicare. þen multiply þe diget of þe composit by þat oþir articul aftir þe doctrine of þe 3 rewle. take þerof gode hede, I pray þe as þus. Yf þou wel wete what is 24 tymes ten. Multiplie ten by 20, þat wel be 2 hundryth. þen multiply þe diget of þe 10, þe quych is 1, by þe diget of þe composit, þe quych is 4, & þat [2]wol be 4. þen reken euery vnite þat is in 4 for 10, & þat schal be 40. Cast 40 to 2 hundryth, & þat wol be 2 hundryth & 40. And so mych is 24 tymes ten. The fifth case of the craft: Article by Composite. An example. [2] leaf 161 *b*.

¶ **Compositum numerum mixto si[c] multiplicabis**
Vndecies tredecim sic est ex hiis operandum
In reliquum primum demum duc post in eundem
Vnum post denum duc in tria deinde per vnum
Multiplicesque demum intra omnia multiplicata
In summa decies quam si fuerit tibi doces
Multiplicandorum de normis sufficiunt hec.

¶ Here he puttes þe 6 rewle, & þe last of alle multiplicacion, þe quych is þis: yf þou wel multiplye a *com*posit by a-noþer composit, þou schalt do þus. multiplie þat on composit, qwych þou welt of the twene, by þe articul of þe toþer composit, as þou were tauȝt in þe 5 rewle, þen multiplie þat same composit, þe quych þou hast multiplied by þe oþer articul, by þe digit of þe oþer composit, as The sixth case of the craft: Composite by Composite.

Mental multiplication. An example

þou was tauȝt in þe 4 rewle. As þus, yf þou wold wete what is 11 tymes 13, as þou was tauȝt in þe 5 rewle, & þat schal be an hundryth & ten, aft*er*warde m*ul*tiply þat same co*m*posit þ*at* þou hast m*ul*tiplied, þe quych is a .11. And m*ul*tiplye hit be þe digit of þe oþ*er* composit, þe quych is 3, for 3 is þe digit of 13, And þat wel be 30. þen take þe digit of þat composit, þe quych composit þou m*ul*tiplied by þe digit of þ*at* oþ*er* *com*posit, [1]þe quych is a 11.

[1] leaf 165 *a*.

of the sixth case of the craft.

¶ Also of þe quych 11 on is þe digit. m*ul*tiplie þat digitt by þe digett of þat other composit, þe quych diget is 3, as þou was tauȝt in þe first rewle i*n* þe begynnyng*e* of þis craft. þe quych rewle begynn*es* "In digitu*m* cures." And of all*e* þe m*ul*tiplicacion of þe 2 digitt comys thre, for onys 3 is but 3. Now cast alle þese nounbers toged*ur*, the quych is þis, a hundryth & ten & 30 & 3. And al þat wel be 143. Write 3 first in þe ryght side. And cast 10 to 30, þat wol be 40. set 40 next aft*ur* towarde þe lyft side, And set aftur a hundryth as her*e* an Ensampull*e*, 143.

(Cetera desunt.)

The Art of Nombryng.

A TRANSLATION OF

John of Holywood's De Arte Numerandi.

[*Ashmole MS.* 396, *fol.* 18.]

Boys seying in the begynnyng of his Arsemetrike:—Alle thynges that bene fro the first begynnyng of thynges have proceded*e*, and come forth*e*, And by reso*u*n of nombre ben formed*e*; And in wise as they ben*e*, So owethe they to be knowen*e*; wherfor in vniu*er*salle knowlechyng of thynges the Art of nombrynge is best, and most operatyf*e*. Fol. 18.

Therfore sithen the science of the whiche at this tyme we intendene to write of standithe alle and about nombre: ffirst we most se, what is the *pro*pre name therof*e*, and fro whens the name come: Afterward*e* what is nombre, And how manye spices of nombre ther ben. The name is cleped*e* Algorisme, had*e* out of Algor*e*, other of Algos, in grewe, That is clepid*e* in englisshe art other craft, And of Rithm*us* that is called*e* nombre. So algorisme is cleped*e* the art of nombryng, other it is had of*e* en or in, and gogos that is introducci*oun*, and Rithm*us* nombre, that is to say Interducci*oun* of nombre. And thirdly it is had*e* of the name of a kyng that is cleped*e* Algo and Rythm*us*: So called*e* Algorism*us*. Sothely .2. manere of nombres ben notifiede; Formalle,[1] as nombre is vnitees gadred*e* to-gedres; Materialle,[2] as nombre is a collecci*oun* of vnitees. Other nombre is a multitude had*e* out of vnitees, vnitee is that thynge wher-by ev*e*ry thynge is called*e* oone, other o thynge. Of nombres, that one is cleped*e* digitalle, that othere Article, Another a nombre componed*e* of*per* myxt. Another digitalle is a nombre *with*-in .10.; Article is *þat* nombre that may be dyvyded*e* in .10. *par*ties egally, And that there

The name of the art.

Derivation of Algorism.

Another.

Another.

Kinds of numbers.

[1] MS. Materialle. [2] MS. Formalle.

leve no residue; Componede or medlede is that nombre that is come of a digite and of an article. And vndrestande wele that alle nombres betwix .2. articles next is a nombre componede. Of this art bene .9. spices, that is forto sey, numeracioun, addicioun, Subtracioun, Mediacioun, Duplacioun, Multipliacioun, Dyvysioun, Progressioun, And of Rootes the extracciou̇n, and that may be hade in .2. maners, that is to sey in nombres quadrat, and in cubices: Amonge the whiche, ffirst of Numeracioun, and afterwarde of þe oþers by ordure, y entende to write.

The 9 rules of the Art.

[1] Fol. 48 *b*.

[1]For-sothe numeracioun is of euery numbre by competent figures an artificialle representacioun.

Figures, differences, places, and limits.

Sothly figure, difference, places, and lynes supposen o thyng other the same, But they ben sette here for dyuers resons. ffigure is clepede for protracciou̇n of figuracioun; Difference is callede for therby is shewede euery figure, how it hathe difference fro the figures before them: place by cause of space, where-in me writethe: lynees. for that is ordeynede for the presentacioun of euery figure. And vnderstonde that ther ben .9. lymytes of figures that representen the .9. digites that ben these. 0. 9. 8. 7. 6. 5. 4. 3. 2. 1. The .10. is clepede theta, or a cercle, other a cifre, other a figure of nought for nought it signyfiethe. Nathelesse she holdyng that place giveth others for to signyfie; for withe out cifre or cifres a pure article may not be writte. And sithen that by these .9. figures significatifes loynede with cifre or with cifres alle nombres ben and may be representede, It was, nether is, no nede to fynde any more figures. And note wele that euery digite shalle be writte with oo figure allone to it aproprede. And alle articles by a cifre, ffor euery article is namede for oone of the digitis as .10. of 1.. 20. of. 2. and so of the others, &c. And alle nombres digitalle owen to be sette in the first difference: Alle articles in the seconde. Also alle nombres fro .10. til an .100. [which] is excludede, with .2. figures myst be writte; And yf it be an article, by a cifre first put, and the figure y-writte towarde the lift honde, that signifiethe the digit of the whiche the article is namede; And yf it be a nombre componede, ffirst write the digit that is a part of that componede, and write to the lift side the article as it is seide be-fore. Alle nombre that is fro an hundrede tille a thousande exclusede, owithe to be writ by .3. figures; and alle nombre that is fro a thousande

The numeration of digits, of articles, of composites.

til .x. Mt. mvst be writ by .4. figures: And so forthe. And vnderstonde wele that euery figure sette in the first place signyfiethe his digit; In the seconde place .10. tymes his digit; In the .3. place an hundrede so moche; In the .4. place a thousande so moche; In the .5. place .x. thousande so moche; In the .6. place an hundrede thousande so moche; In the .7. place a thousande thousande. And so infynytly mvltiplying by [1]these .3. 10, 100, 1000. And vnderstande wele that competently me may sette vpon figure in the place of a thousande, a prike to shewe how many thousande the last figure shalle represent. We writene in this art to the lift side-warde, as arabiene writene, that weren fynders of this science, othere for this resoun, that for to kepe a custumable ordre in redying, Sette we alle-wey the more nombre before.

The value due to position.

[1] Fol. 19.

Numbers are written from right to left.

Addicioun is of nombre other of nombres vnto nombre or to nombres aggregacioun, that me may see that that is come therof as excressent. In addicioun, 2. ordres of figures and .2. nombres ben necessary, that is to sey, a nombre to be addede and the nombre wherto the addicioun sholde be made to. The nombre to be added is that þat sholde be addede therto, and shalle be vnderwriten; the nombre vnto the whiche addicioun shalle be made to is that nombre that resceyuethe the addicion of þat other, and shalle be writen above; and it is convenient that the lesse nombre be vnderwrit, and the more addede, than the contrary. But whether it happe one other other, the same comythe of, Therfor, yf þow wilt adde nombre to nombre, write the nombre wherto the addicioun shalle be made in the omest ordre by his differences, so that the first of the lower ordre be vndre the first of the omyst ordre, and so of others. That done, adde the first of the lower ordre to the first of the omyst ordre. And of suche addicioun, other þere growith therof a digit, An article, other a composede. If it be digitus, In the place of the omyst shalt thow write the digit excreseyng, as thus:—

Definition.

How the numbers should be written.

The method of working.

Begin at the right.

The resultant	2
To whom it shal be addede	1
The nombre to be addede	1

If the article; in the place of the omyst put a-way by a cifre writte, and the digit transferrede, of þe whiche the article toke his name, towarde the lift side, and be it addede to the next figure folowyng, yf ther be any figure folowyng; or no, and yf it be not, leve it [in the] voide, as thus:—

The Sum is a digit,

or an article,

The resultant	10
To whom it shalle be addede	7
The nombre to be addede	3

Resultans	2	7	8	2	7
Cui *debet* addi	1	0	0	8	4
Numerus addendus	1	7	7	4	3

And yf it happe that the figure folowyng wherto the addicioun shalle be made by [the cifre of] an article, it sette a-side; In his place write the [1][digit of the] Article as thus :—

[1] Fol. 19 *b*.

The resultant	17
To whom it shalle be addede	10
The nombre to be addede	7

4

And yf it happe that a figure of .9. by the figure that me myst adde [one] to, In the place of that 9. put a cifre *and* write þe article towarde þe lift honde as bifore, and thus :—

The resultant	10
To whom it shalle be addede	9
The nombre to be addede	1

8

or a composite.

And yf[2] [therefrom grow a] nombre componed,[3] [in the place of the nombre] put a-way[4] [let] the digit [be][5] writ þat is part of þat composide, and þan put to þe lift side the article as before, and þus :—

The resultant	12
To whom it shalle be addede	8
The nombre to be addede	4

12

The translator's note.

This done, adde the seconde to the seconde, and write above o*þer* as before. Note wele þat in addic*i*ons and in alle spices folowyng, whan he seithe one the other shalle be writen aboue, and me most vse euer figure, as that euery figure were sette by halfe, and by hym-selfe. 16

Definition of Subtraction.

Subtracciou*n* is of .2. *pro*posede nombres, the fyndyng of the excesse of the more to the lasse: Other subtracciou*n* is ablaciou*n* of o nombre fro a-nother, that me may see a some left. The lasse of the more, or even of even, may be *with*draw; 20

How it may be done.

The more fro the lesse may neuer be. And sothly that nombre is more that hathe more figures, So that the last be signyficatifes: And yf ther ben as many in that one as in that other, me most deme it by the last, other by the next last. More-ouer in *with*drawyng .2. nombres ben necessary; A nombre to be *with*draw, And a nombre that me shalle *with*-draw of. The nombre to be *with*-draw shalle be writ in the lower ordre by his differences; The 24

What is required. 1

28

[2] 'the' in MS. [3] 'be' in MS. [4] 'and' in MS. [5] 'is' in MS.

nombre fro the whiche me shalle withe-draw in the omyst ordre, so that the first be vnder the first, the seconde vnder the seconde, And so of alle others. Withe-draw therfor the first of the lowere ordre fro the first of the ordre above his hede, and that wolle be other more or lesse, oþer egalle. yf it be egalle or even the figure sette beside, put in his place a cifre. And yf it be more put away þerfro als many of vnitees the lower figure conteynethe, and writ the residue as thus

Write the greater number above.

Subtract the first figure if possible.

The remanent	20
Wherof me shalle *with*draw	22
The nombre to be *with*draw	2

The remanent	2 2
Wherof me shalle *with*-draw	2 8
þe nombre to be *with*draw	6

Remane*ns*	2	2	1	8	2	9	9	9	8
A quo sit subtraccio	8	7	2	4	3	0	0	0	4
Numerus subt*rahendus*	6	5	[2]		.	.	.	.	6

[1] Fol. 50.

And yf it be lesse, by-cause the more may not be *with*-draw ther-fro, borow an vnyte of the next figure that is worthe 10. Of that .10. and of the figure that ye wolde have *with*-draw fro be-fore to-gedre loynede, *with*-draw þe figure be-nethe, and put the residue in the place of the figure put a-side as *þus*:—

If it is not possible 'borrow ten,' and then subtract.

The remanent	1	8
Wherof me shalle *with*-draw	2	4
The nombre to be *with*-draw	0	6

And yf the figure wherof me shal borow the vnyte be one, put it a-side, and write a cifre in the place þerof, lest the figures folowing faile of thaire nombre, and þan worche as it shew*ith* in this figure here:—

If the second figure is one.

The remanent	3	0	9[3]
Wherof me shal *with*-draw	3	1	2
The nombre to be *with*-draw	.	.	3

If the second figure is a cipher.

And yf the vnyte wherof me shal borow be a cifre, go ferther to the figure signyficatife, and ther borow one, and retournyng bake, in the place of euery cifre þat ye passide ouer, sette figures of .9. as here it is specifiede:—

The remenaunt	2	9	9	9	9
Wherof me shalle *with* draw	3	0	0	0	3
The nombre to be *with*-draw					4

And whan me comethe to the nombre wherof me intendithe, there remaynethe alle-wayes .10. ffor þe whiche .10. &c. The reson why þat for euery cifre left behynde me setteth figures ther of .9. this it is:—If fro the .3. place me borowede an vnyte, that vnyte by respect of the figure that he came fro representith an .C., In the

A justification of the rule given.

[2] 6 in MS. [3] 0 in MS.

place of that cifre [passed over] is left .9., [which is worth ninety], and yit it remaynethe as .10., And the same resone wolde be yf me hade borowede an vnyte fro the .4., .5., .6., place, or ony other so vpwarde. This done, withdraw the seconde of the lower ordre fro the figure above his hede of þe omyst ordre, and wirche as before. And note wele that in addicion or in subtraccioun me may wele fro the lift side begynne and ryn to the right side, But it wol be more profitabler to be do, as it is taught. And yf thow wilt prove yf thow have do wele or no, The figures that thow hast withdraw, adde them ayene to the omyst figures, and they wolle accorde with the first that thow haddest yf thow have labored wele; and in like wise in addicioun, whan thow hast addede alle thy figures, withdraw them that thow first [1]addest, and the same wolle retourne. The subtraccioun is none other but a prouffe of the addicioun, and the contrarye in like wise.

Why it is better to work from right to left.

How to prove subtraction, and addition.

[1] Fol. 50 *b*.

Mediacioun is the fyndyng of the halfyng of euery nombre, that it may be seyne what and how moche is euery halfe. In halfyng ay oo order of figures and oo nombre is necessary, that is to sey the nombre to be halfede. Therfor yf thow wilt half any nombre, write that nombre by his differences, and begynne at the right, that is to sey, fro the first figure to the right side, so that it be signyficatife other representyng vnyte or eny other digitalle nombre. If it be vnyte write in his place a cifre for the figures folowyng, [lest they signify less], and write that vnyte without in the table, other resolue it in .60. mynutes and sette aside half of tho minutes so, and reserve the remenaunt without in the table, as thus .30.; other sette without thus .d̄.: that kepethe none ordre of place, Nathelesse it hathe signyficacioun. And yf the other figure signyfie any other digital nombre fro vnyte forthe, oþer the nombre is ode or evene. If it be even, write this half in this wise:—

Definition of mediation.

Where to begin.

If the first figure is unity.

What to do if it is not unity.

Halfede	2	2
to be halfede	4	4

And if it be odde, Take the next even vndre hym conteynede, and put his half in the place of that odde, and of þe vnyte that remaynethe to be halfede do thus:—

halfede	2	3
To be halfede	4	7

[di]

Then halve the second figure.

This done, the seconde is to be halfede, yf it be a cifre put it be-side, and yf it be significatife, other it is even or ode: If it be even, write in the place of þe nombres wipede out the halfe; yf it be ode, take the next even vnder it contenythe, and in the place of the Impar sette a side put half of the even: The

vnyte that remayneth to be halfede, respect hade to them before, is worthe .10. Dyvide that .10. in .2., 5. is, and sette a-side that one, and adde that other to the next figure precedent as here :— If it is odd, add 5 to the figure before.

Halfede		
to be halfede		

And yf þe addicioun sholde be made to a cifre, sette it a-side, and write in his place .5. And vnder this fourme me shalle write and worche, till the totalle nombre be halfede.

doublede	2	6	8	9	0	10	17	4
to be doublede	1	3	4	4	5	5	8	7

Duplicacioun is aggregacion of nombre [to itself] þat me may se the nombre growen. In doublynge ay is but one ordre of figures necessarie. And me most be-gynne with the lift side, other of the more figure, And after the nombre of the more figure representithe. [1]In the other .3. before we begynne alle way fro the right side and fro the lasse nombre, In this spice and in alle other folowyng we wolle begynne fro the lift side, ffor and me bigon the double fro the first, onwhiie me myght double oo thynge twyes. And how be it that me myght double fro the right, that wolde be harder in techyng and in workyng. Therfor yf thow wolt double any nombre, write that nombre by his differences, and double the last. And of that doublyng other growithe a nombre digital, article, or componede. [If it be a digit, write it in the place of the first digit.] If it be article, write in his place a cifre and transferre the article toward the lift, as thus :— Definition of Duplation. [1] Fol. 51. Where to begin. Why. What to do with the result.

double	10
to be doublede	5

And yf the nombre be componede, write a digital that is part of his composicioun, and sette the article to the lift hande, as thus :—

doublede	16
to be doublede	8

That done, me most double the last save one, and what growethe þerof me most worche as before. And yf a cifre be, touche it not. But yf any nombre shalle be addede to the cifre, in þe place of þe figure wipede out me most write the nombre to be addede, as thus :—

doublede	6	0	6
to be doublede	3	0	3

In the same wise me shalle wirche of alle others. And this probacioun : If thow truly-double the halfis, and truly half the doubles, the same nombre and figure shalle mete, suche as thow labouredе vpone first, And of the contrarie. How to prove your answer.

Doublede	6	1	8
to be doublede	3	0	9

Definition of Multiplication.

Multiplicacioun of nombre by hym-self other by a-nother, *with* *proposide* .2. nombres, [is] the fyndyng of the thirde, That so oft conteynethe that other, as ther ben vnytes in the oþer. In multiplicacioun .2. nombres pryncipally ben necessary, that is to sey, the nombre multiplying and the nombre to be multipliede, as here;—twies fyve. [The number multiplying] is designede aduerbially. The nombre to be multipliede resceyvethe a nominalle appellacioun, as twies .5. 5. is the nombre multipliede, and twies is the nombre to be multipliede.

Multiplier.

Multiplicand.

Resultans	[1]	1	0	1	3	2	6	6	8	0	0	8
Multiplicandus	.	.	5	.	.	4	.	3	4	0	0	4
Multiplicans	.	2	2	.	3	3	2	2	2	.	.	.

Product.

Also me may thervpone to assigne the. 3. nombre, the whiche is [2] clepede *product* or *provenient*, of takyng out of one fro another: as twyes .5 is .10., 5. the nombre to be multipliede, and .2. the multipliant, and. 10. as before is come therof. And vnderstonde wele, that of the multipliant may be made the nombre to be multipliede, and of the contrarie, remaynyng euer the same some, and herofe comethe the comen speche, that seithe all nombre is convertede by Multiplying in hym-selfe.

[2] Fol. 51 *b*.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2	4	6	8	10	10[3]	14	16	18	20
3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
4	8	12	16	20	24	28	32	36	40
5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
6	12	18	24	30	36	42	48	56	60
7	14	21	28	35	42	49	56	63	70
8	16	24	32	40	48	56	64	72	80
9	18	27	36	45	54	63	72	81	90
10	20	30	40	50	60	70	80	90	100

There are 6 rules of Multiplication.

And ther ben .6 rules of Multiplicacioun; first, yf a digit multiplie a digit, considre how many of vnytees ben betwix the digit by multiplying and his .10. bethe to-gedre accomptede, and so oft with-draw the digit multiplying, vnder the article of his denominacioun. Example of grace. If thow wolt wete how moche is .4. tymes .8., [4]se how many vnytees ben betwix .8.[5] and .10. to-geder rekenede, and it shewith that .2.: withdraw ther-for the quaternary, of the article of his denominacion twies, of .10., And ther remaynethe .32., that is, to some of alle the multiplicacioun. Wher-vpon for more evidence and declaracion the seide table is made. Whan a digit multiplicthe an articles, thow most bryng the digit into þe digit, of þe whiche the article [has][6] his name, and euery vnyte

(1. Digit by digit.

See the table above.

2. Digit by article.

[1] 2 in MS. [2] *sic*. [3] 'And' inserted in MS.
[5] '4 the' inserted in MS. [6] 'to' in MS.

shalle stonde for .10., and euery article an .100. Whan the digit multipliethe a nombre componede, þou most bryng the digit into aiþer part of the nombre componede, so þat digit be had into digit by the first rule, into an article by þe seconde rule; and afterwarde Ioyne the *produccioun*, and þere wol be the some totalle. (3) Composite by digit.

Resultans	1	2	6	7	3	6	1	2	0	1	2	0	8
Multiplicandus			2		3	2			6				4
Multiplicans		6	3	2	3			2	0		3	0	2

Whan an article multipliethe an article, the digit wherof he is namede is to be brought Into the digit wherof the oþer is namede, and euery vnyte wol be worthe [1]an .100., and euery article. a .1000. Whan an article multipliethe a nombre componede, thow most bryng the digit of the article into aither part of the nombre componede; and Ioyne the *produccioun*, and euery article wol be worthe .100., and euery vnyte .10., and so wolle the some be opene. Whan a nombre componede multipliethe a nombre componede, euery part of the nombre multiplying is to be hade into euery part of the nombre to be multipliede, and so shalle the digit be hade twies, onys in the digit, that other in the article. The article also twies, ones in the digit, that other in the article. Therfor yf thow wilt any nombre by hym-self other by any other multiplie, write the nombre to be multipliede in the ouer ordre by his differences, The nombre multiplying in the lower ordre by his differences, so that the first of the lower ordre be vnder the last of the ouer ordre. This done, of the multiplying, the last is to be hade into the last of the nombre to be multipliede. Wherof than wolle grow a digit, an article, other a nombre componede. If it be a digit, even above the figure multiplying is hede write his digit that come of, as it apperethe here :— (4) Article by article. [1] Fol. 52. (5) Composite by article. (6) Composite by composite. How to set down your numbers. If the result is a digit,

The resultant	6
To be multipliede	3
þe nombre multipliyng	2

And yf an article had be writ ouer the figure multiplying his hede, put a cifre þer and transferre the article towarde the lift hande, as thus :— an article,

The resultant	1	0
to be multipliede		5
þe nombre multipliyng		2

And yf a nombre componede be writ ouer the figure multyplying is hede, write the digit in the nombre componede is place, and sette the article to the lift hande, as thus :— or a composite.

Multiply next by the last but one, and so on.

The resultant	1	2
To be multiplied		4
the nombre multiplying		3

This done, me most bryng the last save one of the multipliyng into the last of þe nombre to be multiplied, and se what comythe therof as before, and so do *with* alle, tille me come to the first of the nombre multiplying, that must be brought into the last of the nombre to be multiplied, wherof growithe o*þer* a digit, an article, [1] other a nombre componed*e*. If it be a digit, In the place of the ou*er*er, sette a-side, as here:

[1] Fol. 52 *b*.

Resultant	6	6
to be multiplied		3
the nombre *m*ultipliyng	2	2

If an article happe, there put a cifre in his place, and put hym to the lift hand*e*, as here:

The resultant	1	1	0
to be multiplied			5
þe nombre *m*ultiplying		2	2

If it be a nombre componed*e*, in the place of the ou*er*er sette a-side, write a digit that[2] is a *p*art of the componed*e*, and sette on the left hond*e* the article, as here:

The resultant	1	3[3]	2
to be *m*ultiplied*e*			4
þe nombre *m*ultipliant		3	3

Then ant*er* the multiplier one place.

That done, sette forward*e* the figures of the nombre multiplying by oo difference, so that the first of the multipliant be vnder the last save one of the nombre to be multiplied*e*, the other by o place sette forward*e*. Than me shall*e* bryng*e* the last of the *m*ultipliant in hym to be multiplied*e*, vnder the which*e* is the first multipliant.

Work as before.

And than wolle growe o*þer* a digit, an article, or a componed*e* nombre. If it be a digit, adde hym even above his hede; If it be an article, transferre hym to the lift side; And if it be a nombre componed*e*, adde a digit to the figure above his hede, and sette to the lift hand*e* the article. And alle-wayes eu*er*y figure of the nombre multipliant is to be brought to the last save one nombre to be multiplied*e*, til me come to the first of the multipliant, where me shall*e* wirche as it is seide before of the first, and aft*er*warde to put forwarde the figures by o difference and one tille they alle be multiplied*e*. And yf it happe that the first figure of þe multipliant be a cifre, and bene it is sette the figure signyficatif*e*, write a cifre in the place of the figur*e* sette a-side, as thus, *etc.*:

How to deal with ciphers.

The resultant	1	2	0
to be multiplied			6
the multipliant		2	0

[2] 'that' repeated in MS. [3] '1' in MS.

And yf a cifre happe in the lower order be-twix the first and the last, and even above be sette the figure signyficatif, leve it vntouchede, as here :— How to deal with ciphers.

The resultant	2	2	6	4	4
To be multipliede			2	2	2
The multipliant	1	0	2		

And yf the space above sette be voide, in that place write thow a cifre. And yf the cifre happe betwix þe first and the last to be multipliede, me most sette forwarde the ordre of the figures by thaire differences, for oft of ducciown of figures in cifres nought is the resultant, as here,[1] wherof it is evident and open, yf that the first figure of the nombre be to be multipliede be a cifre, vndir it shalle be none sette as here :— [1] Fol. 53.

Resultant	8	0	0	8
to be multipliede	4	0	0	1
the multipliant	2	.	.	.

Resultant	3	2	0[1]
To be multipliede		8	0
The multipliant		4	

Vnder [stand] also that in multiplicaciown, divisiown, and of rootis the extracciown, competently me may leve a mydel space betwix .2. ordres of figures, that me may write there what is come of addyng other withe-drawyng, lest any thynge sholde be ouer-hippede and sette out of mynde. Leave room between the rows of figures.

For to dyvyde oo nombre by a-nother, it is of .2. nombres proposede, It is forto depart the moder nombre into as many partis as ben of vnytees in the lasse nombre. And note wele that in makynge of dyvysiown ther ben .3. nombres necessary : that is to sey, the nombre to be dyvydede; the nombre dyvydyng and the nombre exeant, other how oft, or quocient. Ay shalle the nombre that is to be dyvydede be more, other at the lest evene with the nombre the dyvysere, yf the nombre shalle be made by hole nombres. Therfor yf thow wolt any nombre dyvyde, write the nombre to be dyvydede in þe ouerer bordure by his differences, the dyvisere in the lower ordure by his differences, so that the last of the dyviser be vnder the last of the nombre to be dyvyde, the next last vnder the next last, and so of the others, yf it may competently be done ; as here :— Definition of division. Dividend, Divisor, Quotient. How to set down your Sum.

The residue		2	7
The quotient			5
To be dyvydede	3	4	2
The dyvyser		6	3

An example.

[1] Blank in MS.

Examples.

Residuum				8				2	7			2	6	
Quociens			2	1		2	2			5				9
Diuidendus	6	8	0		6	6		3	4	2	3	3	2	
Diuiser	3	2			3				6	3		3	4	

When the last of the divisor must not be set below the last of the dividend.

And ther ben .2. causes whan the last figure may not be sette vnder the last, other that the last of the lower nombre may not be *with*-draw of the last of the *ouer*er nombre for it is lasse than the lower, other how be it, that it myght be *with*-draw as for hym-self fro the *ouer*er the remenaunt may not so oft of them above, other yf þe last of the lower be euen to the figure above his hede, and þe next last o*per* the figure be-fore þat be more þan the figure above sette. [1]These so ordeyned*e*, me most wirch*e* from the last figure of þe nombre of the dyvyser, and se how oft it may be *with*-draw of and fro the figure aboue his hede, namly so that the remen*aunt* may be take of so oft, and to se the residue as here :—

[1] Fol. 53?.

How to begin.

The residue		2	6
The quocient			9
To be dyvydede	3	3	2
The dyvyser		3	4

An example.

And note wele that me may not withe-draw more than .9. tymes nether lasse than ones. Therfor se how oft þe figures of the lower ordre may be *with*-draw fro the figures of the *ouer*er, and the nombre that shew*with* þe *quo*cient most be writ *ouer* the hede of þat figure, vnder the whiche the first figure is, of the dyviser; And by that figure me most withe-draw alle o*per* figures of the lower ordir and that of the figures aboue thair*e* hedis. This so don*e*, me most sette forward*e* þe figures of the diuiser by o difference toward*s* the right honde and worche as before; and thus :—

Where to set the quotiente

Examples.

Residuum											.	1	2	
quociens				6	5	1				2	0	0	4	
Diuidendus	3	5	5	1	2	2	8	8	6	3	7	0	4	
Diuisor		5	4	3			4	4	2	3				

The quocient				6	5	4
To be dyvydede	3	5	5	1	2	2
The dyvyser		5	4	3		

A special case.

And yf it happ*e* after þe seftyng forward*e* of the figur*es* þat þe last of the divisor may not so oft be *with*draw of the figur*e* above his hede, above þat figur*e* vnder the whiche the first of the diuiser is writ me most sette a cifre in ordre of the nombre quocient, and sette the figur*es* forward*e* as be-fore be o difference alone, and so me shalle do in alle nombres to be dyvidede, for where the dyviser may

not be *with*-draw me most sette there a cifre, and sette forwarde the figures; as here:—

The residue						1	2
The quocient				2	0	0	4
To be dyvydede	8	8	6	3	7	0	4
The dyvyser	4	4	2	3			

Another example.

And me shalle not cesse fro suche settyng of figures forwarde, nether of settynge of þe quocient into the dyviser, neþer of subtraccioun of the dyvyser, tille the first of the dyvyser be *with*-draw fro þe first to be dividede. The whiche done, or ought,[1] oþer nought shalle remayne: and yf it be ought,[1] kepe it in the tables, And euer vny it to þe diviser. And yf þou wilt wete how many vnytees of þe divisioun [2]wol growe to the nombre of the divisere, the nombre quocient wol shewe it: and whan suche divisioun is made, and þou lust prove yf thow have wele done or no, Multiplie the quocient by the diviser, And the same figures wolle come ayene that thow haddest bifore and none other. And yf ought be residue, than *with* addicioun therof shalle come the same figures: And so multiplicacioun provithe divisioun, and dyvisioun multiplicacioun: as thus, yf multiplicacioun be made, divide it by the multipliant, and the nombre quocient wol shewe the nombre that was to be multipliede, *etc.*

[2] Fol. 53ᵇ.

What the quotient shows.

How to prove your division,

or multiplication.

Progressioun is of nombre after egalle excesse fro oone or tweyne take agregacioun. of progressioun one is naturelle or contynuelle, þat oþer broken and discontynuelle. Naturelle it is, whan me begynnethe *with* one, and kepethe ordure ouerlepyng one; as .1. 2. 3. 4. 5. 6., *etc.*, so þat the nombre folowynge passithe the other be-fore in one. Broken it is, whan me lepithe fro o nombre tille another, and kepithe not the contynuel ordire; as 1. 3. 5. 7. 9, *etc.* Ay me may begynne *with* .2., as þus; .2. 4. 6. 8., *etc.*, and the nombre folowyng passethe the others by-fore by .2. And note wele, that naturelle progressioun ay begynnethe *with* one, and Intercise or broken progressioun, omwhile begynnythe with one, omwhile *with* twayne. Of progressioun naturell .2. rules ther be yove, of the whiche the first is this; whan the progressioun naturelle endithe in even nombre, by the half therof multiplie þe next totalle ouerere nombre; Example of grace: .1. 2. 3. 4. Multiplie .5. by .2. and so .10. comethe of, that is the totalle nombre þerof. The seconde rule is suche, whan the progressioun naturelle endithe in nombre ode. Take the more porcioun of the oddes, and multiplie therby the totalle nombre. Example of grace 1. 2. 3. 4. 5., multiplie

Definition o. Progression.

Natural Progression.

Broken Progression.

The 1st rule for Natural Progression.

The second rule.

[1] 'nought' in MS.

.5. by .3, and thryes .5. shalle be resultant. so the nombre totalle is .15. Of *progresioun intercise*, ther ben also .2.[1] rules; and þe first is þis: Whan the *Intercise progression* endithe in even nombre by half therof multiplie the next nombre to þat halfe as .2.[1] 4. 6. Multiplie .4. by .3. so þat is thryes .4., and .12. the nombre of alle the *progressioun*, wolle folow. The seconde rule is this: whan the *progressioun interseise* endithe in ode, take þe more porcioun of alle þe nombre, [2]and multiplie by hym-selfe; as .1. 3. 5. Multiplie .3. by hym-selfe, and þe some of alle wolle be .9., *etc.*

The first rule of Broken Progression.

The second rule.

[2] Fol. 53[b].

Here folowithe the extraccioun of rotis, and first in nombre *quadrates*. Wherfor me shalle se what is a nombre quadrat, and what is the rote of a nombre quadrat, and what it is to draw out the rote of a nombre. And before other note this divisioun: Of nombres one is lyneal, anoþer *superficialle*, anoþer quadrat, anoþer cubike or hoole. lyneal is that þat is considrede after the *processe*, havynge no respect to the direccioun of nombre in nombre, As a lyne hathe but one dymensioun that is to sey after the lengthe. Nombre *superficial* is þat comethe of ledynge of oo nombre into a-nother, wherfor it is callede *superficial*, for it hathe .2. nombres notyng or mesurynge hym, as a *superficialle* thynge hathe .2. dimensions, þat is to sey lengthe and brede. And for bycause a nombre may be hade in a-nother by .2. maners, þat is to sey other in hym-selfe, oþer in anoþer, Understonde yf it be had in hym-self, It is a quadrat. ffor dyvisioun write by vnytes, hathe .4. sides even as a quadrangille. and yf the nombre be hade in a-noþer, the nombre is *superficiel* and not quadrat, as .2. hade in .3. makethe .6. that is þe first nombre *superficielle*; wherfor it is open þat alle nombre quadrat is *superficiel*, and not *conuertide*. The rote of a nombre quadrat is þat nombre that is had of hym-self, as twies .2. makithe 4. and .1. is the first nombre quadrat, and 2. is his rote. 9. 8. 7. 6. 5. 4. 3. 2. 1. / The rote of the more quadrat .3. 1. 4. 2. 6. The most nombre quadrat 9. 8. 7. 5. 9. 3. 4. 7. 6. / the remenent oner the quadrat .6. 0. 8. 4. 5. / The first caas of nombre quadrat .5. 4. 7. 5. 6. The rote .2. 3. 4. The seconde caas .3. 8. 4. 5. The rote .6. 2. The thirde caas .2. 8. 4. 9. The rote .5. 3. The .4. caas .3. 2. 1. The rote .1. 7. / The 5. caas .9. 1. 2. 0. 4. / The rote 3. 0. 2. The solide nombre or cubike is þat þat comythe of double ledyng of nombre in nombre; And it is clepede a solide body that hathe þer-in .3

The preamble of the extraction of roots.

Linear, superficial, and solid numbers.

Superficial numbers.

Square numbers.

The root of a square number.

Notes of some examples of square roots here interpolated.

Solid numbers.

[1] 3 written for 2 in MS.

[dimensions] þat is to sey, lengthe, brede, and thiknesse. so þat nombre hathe .3. nombres to be brought forthe in hym. But nombre may be hade twies in nombre, for other it is hade in hym-selfe, oþer in a-noþer. If a nombre be hade twies in hym-self, oþer ones in his quadrat, þat is the same, þat a cubike [1] is, And is the same that is solide. And yf a nombre twies be hade in a-noþer, the nombre is clepede solide and not cubike, as twies .3. and þat .2. makithe .12. Wherfor it is opyne that alle cubike nombre is solide, and not *conuertide*. Cubike is þat nombre þat comythe of ledynge of hym-selfe twyes, or ones in his quadrat. And here-by it is open that o nombre is the roote of a quadrat and of a cubike. Natheles the same nombre is not *quadrat* and cubike. Opyne it is also that alle nombres may be a rote to a *quadrat* and cubike, but not alle nombre quadrat or cubike. Therfor sithen þe ledynge of vnyte in hym-self ones or twies nought comethe but vnytes, Seithe Boice in Arsemetrike, that vnyte potencially is al nombre, and none in act. And vndirstonde wele also that betwix euery .2. quadrates ther is a

Three dimensions of solids.

[1] Fol. 51. Cubic numbers.

All cubics are solid numbers.

No number may be both linear and solid.

Unity is not a number.

Residuum			0				4		0				0	
Quadrande	4	3	5	6	3	0	2	9	1	7	4	2	4	1	9	3	6
Duplum	1	2			1	0		2		6			[8]	[2]			
Subduplum		6		6		5		5	1		3		2		4		4

Examples of square roots.

meene *pro*porcionalle, That is openede thus; lede the rote of o quadrat into the rote of the oþer quadrat, and þan wolle þe meene shew. Also betwix the next .2. cubikis, me may fynde a double meene, that is to sey a more meene and a lesse. The more meene thus, as to brynge the rote of the lesse into a quadrat of the more. The lesse thus, If the rote of the more be brought Into the quadrat of the lesse.

A note on mean proportionals.

[3]To draw a rote of the nombre quadrat it is What-euer nombre be *pro*posede to fynde his rote and to se yf it be quadrat. And yf it be not quadrat the rote of the most quadrat fynde out, vnder the nombre *pro*posede. Therfor yf thow wilt the rote of any quadrat nombre draw out, write the nombre by his differences, and compt the nombre of the figures, and wete yf it be ode or even. And yf it be even, than most thow begynne worche vnder the last save one. And yf it be ode *with* the last; and forto sey it shortly, al-weyes fro the last ode me shalle begynne. Therfor vnder the last in an od place sette, me most fynde a digit, the whiche lade in hym-selfe it puttithe away that, þat is ouer his hede, oþer as neighe as me

To find a square root.

Begin with the last odd place.

[2] 7 in MS. [3] runs on in MS.

Find the nearest square root of that number, subtract, double it,

may: suche a digit founde and *with*draw fro his ouerer, me most double that digit and sette the double vnder the next figure towarde the right honde, and his vnder double vnder hym. That done, than me most fynde a-nother digit vnder the next figure bifore the doublede,

[1] Fol. 51*b*.

the whiche [1]brought in double settethe a-way alle that is ouer his

and set the double one to the right.

hede as to rewarde of the doublede: Than brought into hym-self settithe all away in respect of hym-self, Other do it as nye as it

Find the second figure by division.

may be do: other me may *with*-draw the digit [2][last] founde, and

Multiply the double by the second figure, and add after it the square of the second figure, and subtract.

lede hym in double or double hym, and after in hym-selfe; Than Ioyne to-geder the *produccione* of them bothe, So that the first figure of the last *product* be addede before the first of the first *products*, the seconde of the first, *etc.* and so forthe, subtrahe fro the totalle nombre in respect of þe digit. And if it hap þat no digit may be

Examples.

The residue														5	4	3	2
To be quadrede	1	1	2	0	9	1	5	1	3	9	9	0	0	5	4	3	2
The double		4	0			2		4			6		0			0	
The vnder double	2		0		3	1		2		3	[3]		[0]		[0]		0

founde, Than sette a cifre vndre a cifre, and cesse not tille thow fynde a digit; and whan thow hast founde it to double it, neþer to

Special cases.

sette the doublede forwarde nether the vnder doublede, Till thow fynde vndre the first figure a digit, the whiche lade in alle double, settyng away alle that is ouer hym in respect of the doublede: Than lede hym into hym-selfe, and put a-way alle in regarde of hym, other

The residue.

as nyghe as thow maist. That done, other ought or nought wolle be the residue. If nought, than it shewithe that a nombre componede was the quadrat, and his rote a digit last founde *with* vndere-double other vndirdoubles, so that it be sette be-fore: And yf ought[3] remayne, that shew*ith* that the nombre *pro*posede was not quadrat,[4] but a digit [last found with the subduple or subduples

This table is constructed for use in cube root sums, giving the value of ab.[2]

1	2	3	4	5	6	7	8	9
2	8	12	16	20	24	28	32	36
3	18	27	36	45	54	63	72	81
4	32	48	64	80	96	112[5]	128	144
5	50	75	100	125	150	175	200	225
6	72	108	144	180	216	252	288	324
7	98	147	196	245	294	343	393	441
8	128	192	256	320	384	448	512	576
9	168	243	324	405	486	567	648	729[6]

[2] 'so' in MS. [3] 'nought' in MS.

[4] MS. adds here: 'wher-vpone se the table in the next side of the next leefe.'

[5] 110 in MS. [6] 0 in MS.

is] The rote of the most quadrat conteynede vndre the nombre proposede. Therfor yf thow wilt prove yf thow have wele do or no, Multiplie the digit last founde with the vnder-double oþer vnder-doublis, and thow shalt fynde the same figures that thow haddest before; And so that nought be the [1]residue. And yf thow have any residue, than with the addicioun þerof that is reseruede with-out in thy table, thow shalt fynde thi first figures as thow haddest them before, *etc.*

How to prove the square root without or with a remainder.

[1] Fol. 55.

Heere folowithe the extraccioun of rotis in cubike nombres; wher-for me most se what is a nombre cubike, and what is his roote, And what is the extraccioun of a rote. A nombre cubike it is, as it is before declarede, that comethe of ledyng of any nombre twies in hym-selfe, other ones in his quadrat. The rote of a nombre cubike is the nombre that is twies lade in hym-selfe, or ones in his quadrat. Wher-thurghe it is open, that euery nombre quadrat or cubike have the same rote, as it is seide before. And forto draw out the rote of a cubike, It is first to fynde þe nombre proposede yf it be a cubike; And yf it be not, than thow most make extraccioun of his rote of the most cubike vndre the nombre proposide his rote founde. Therfor proposede some nombre, whos cubical rote þou woldest draw out; First thow most compt the figures by fourthes, that is to sey in the place of thousandes; And vnder the last thousande place, thow most fynde a digit, the whiche lade in hym-self cubikly puttithe a-way that þat is ouer his hede as in respect of hym, other as nyghe as thow maist. That done, thow most trebille the digit, and that triplat is to be put vnder the .3. next figure towarde the right honde, And the vnder-trebille vnder the trebille; Than me most fynde a digit vndre the next figure bifore the triplat, the whiche with his vnder-trebille had into a trebille, afterwarde other vnder[trebille][2] had in his produccioun, puttethe a-way alle that is ouer it in regarde of[3] [the triplat. Then lade in hymself puttithe away that þat is over his hede as in respect of hym, other as nyghe as thou maist:] That done, thow most trebille the digit ayene, and the triplat is to be sette vnder the next .3. figure as before, And the vnder-trebille vnder the trebille: and than most thow sette forwarde the first triplat with his vndre-trebille by .2. differences. And than most thow fynde a digit vnder the next figure before the triplat, the whiche withe his vnder-triplat had in his triplat after-

Definition of a cubic number and a cube root.

Mark off the places in threes.

Find the first digit;

treble it and place it under the next but one, and multiply by the digit.

Then find the second digit.

Multiply the first triplate and the second digit, twice by this digit.

[2] double in MS. [3] 'it hym-selfe' in MS.

Subtract. warde, other vnder-treblis had in *product* [1]It sittethe a-way all that is ouer his hede in respect of the triplat than had in hym-self cubikly,[2] or as nyghe as ye may.

[1] Fol. 55 *b*.

Examples.

Residuum							5					4			1	0	1	9	
Cubicandus	8	3	6	5	4	3	2	3	0	0	7	6	7		1	1	6	6	7
Triplum			6	0						1	8						4		
Subtriplum	2			0		[3]			6			7			2			2	

Continue this process till the first figure is reached. Nother me shalle not cesse of the fyndynge of that digit, neither of his triplacioun, nefer of the triplat-is [3]anterioracioun, that is to sey, settyng forwarde by .2. differences, Ne therof the vndre-triple to be put vndre the triple, Nether of the multiplicacioun therof, Neither of the subtraccioun, tille it come to the first figure, vnder the whiche is a digitalle nombre to be founde, the whiche withe his vndre-treblis most be hade in tribles, After-warde without vnder-treblis to be hade into produccioun, settyng away alle that is ouer the hede of the triplat nombre, After had into hymselfe cubikly, and sette alle-way that is ouer hym. Also note wele that the *produccion* comynge of the ledyng of a digite founde[4] me may adde to, and also withdraw fro of the totalle nombre sette above that digit so founde.[5] That done ought or nought most be the residue. If it be nought, It is open that the nombre *proposede* was a cubike nombre, And his rote a digit founde last with the vnder-triples: If the rote therof wex hade in hym-selfe, and afterwarde *product* they shalle make the first figures. And yf ought be in residue, kepe that without in the table; and it is opene that the nombre was not a cubike. but a digit last founde with the vndirtriplis is rote of the most cubike vndre the nombre *proposede* conteynede, the whiche rote yf it be hade in hym-selfe, And afterwarde in a *product* of that shalle growe the most cubike vndre the nombre *proposede* conteynede, And yf that be addede to a cubike the residue reseruede in the table, wolle make the same figures that ye hade first. [6]And

Examples.

To be cubicede	1	7	2	8	3	2	7	6	8
The triple			3	2			9		
The vnder triple			1	2	[3]		3	3	

The residue.

Special cases.

[6] Fol. 56.

[2] MS. adds here: 'it settethe a-way alle his respect.'

[3] 'auterioracioun' in MS.

[4] MS. adds here: 'with an vndre-triple / other of an vndre-triple in a triple or triplat is And after-warde with out vndre-triple other vndre-triplis in the *product* and ayene that *product* that comethe of the ledynge of a digit founde in hym-selfe cubicalle' /

[5] MS. adds here: 'as ther had be a divisioun made as it is openede before.'

yf no digit after the anterioracioun[1] may not be founde, than put there a cifre vndre a cifre vndir the thirde figure, And put forwarde Special case.
þe figures. Note also wele that yf in the nombre proposede ther
4 ben no place of thowsandes, me most begynne vnder the first figure in the extraccioun of the rote. some vsen forto distingue the nombre by threes, and ay begynne forto wirche vndre the first of

The residue								0							1	1	
The cubicandus	8	0	0	0	0	0	0	8	2	4	2	4	1	9			
The triple				0	0					6							
The vndertriple	[2]			0	0			2			6	2					

Examples.

the last ternary other uncomplete nombre, the whiche maner of
8 operacioun accordethe with that before. And this at this tyme suffisethe in extraccioun of nombres quadrat or cubikes etc.

1 2 3 4 5 6
one. x. an. hundrede / a thowsande / x. thowsande / An hundrede A table of numbers; probably from the Abacus.
7
thowsande / A thowsande tymes a thowsande / x. thousande tymes
12 a thousande / An hundrede thousande tymes a thousande A thousande thousande tymes a thousande / this is the x place etc.

[Ende.]

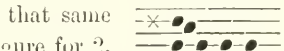
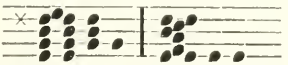
[1] MS. anteriocacioun. [2] 4 in MS.

Accomptynge by counters.

[1] 116 b. [1]¶ The seconde dialoge of accomptynge by counters.

Mayster.

NOwe that you haue learned the commen kyndes of Arithmetyke with the penne, you shall se the same art in coun*t*ers: whiche feate doth not only serue for them that can not write and rede, but also for them that can do bothe, but haue not at some tymes theyr penne or tables redye with them. This sorte is in two fourmes com*m*enly. The one by lynes, and the other without lynes: in that y^t^ hath lynes, the lynes do stande for the order of places: and in y^t^ that hath no lynes, there must be sette in theyr stede so many counters as shall nede, for eche lyne one, and they shall supplye the stede of the lynes. *S.* By examples I shuld better [2] 117 *a* per*c*eaue your meanynge. *M.* For example of the ly[2]nes: Lo here you se .vi. lynes whiche stande for syxe places so that the nethermost standeth for y^e^ fyrst place, and the next aboue it, for the second: and so vpward tyll you come to the hyghest, which is the syxte lyne, and standeth for the syxte place. Now what is the valewe of euery place or lyne, Numeration. you may perceaue by the figures whiche I haue set on them, which is accordynge as you learned before in the Numeration of figures by the penne: for the fyrste place is the place of vnities or ones, and euery counter set in that lyne betokeneth but one: *and* the seconde lyne is the place of 10, for euery counter there standeth for 10. The thyrd lyne the place of hundredes: the fourth of thousandes: *and* so forth. *S.* Syr I do perceaue that the same order is here of [3] 117 *b.* lynes, as was in the other figures [3]by places, so that you shall not nede longer to stande about Numeration, excepte there be any other difference. *M.* Yf you do vnderstan*d*e it, then how wyll you set 1543? *S.* Thus, as I suppose. *M.* You haue set y^e^ places truely, but your figures be not mete for this vse:

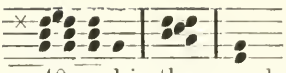
for the metest figure in this behalfe, is the figure of a counter round, as you se here, where I haue expressed that same summe. *S.* So that you haue not one figure for 2,  nor 3, nor 4, and so forth, but as many digettes as you haue, you set in the lowest lyne: and for euery 10 you set one in the second line: and so of other. But I know not by what reason you set that one counter for 500 betwene two lynes. *M.* you shall remember this, that when so euer you nede to set downe 5, 50, or 500, or 5000, or so forth any other nomber, whose numerator [1]is 5, you shall set one counter for it, in the next space aboue the lyne that it hath his denomination of, as in this example of that 500, bycause the numerator is 5, it must be set in a voyd space: and bycause the denominator is hundred, I knowe that his place is the voyde space next aboue hundredes, that is to say, aboue the thyrd lyne. And farther you shall marke, that in all workynge by this sorte, yf you shall sette downe any summe betwene 4 and 10, for the fyrste parte of that nomber you shall set downe 5, & then so many counters more, as there reste nombers aboue 5. And this is true bothe of digettes and articles. And for example I wyll set downe this summe 287965,  which summe yf you marke well, you nede none other examples for to lerne the numeration of [2]this forme. But this shal you marke, that as you dyd in the other kynde of arithmetike, set a pricke in the places of thousandes, in this worke you shall sette a starre, as you se here. *S.* Then I perceave numeration, but I praye you, howe shall I do in this arte to adde two summes or more together? *M.* The easyest way in this arte is, to adde but 2 summes at ones together: how be it you may adde more, as I wyll tell you anone. Therfore when you wyll adde two summes, you shall fyrst set downe one of them, it forseth not whiche, *and* then by it drawe a lyne crosse the other lynes. And afterward set downe the other summe, so that that lyne may be betwene them, as yf you wolde adde 2659 to 8342,  you must set your summes as you se here. And then yf you lyst, you [3]may adde the one to the other in the same place, or els you may adde them both together in a newe place: which waye, bycause it is moste playnest, I wyll showe you fyrst. Therfore wyl I begynne at the vnites, whiche in the fyrst summe is but 2, *and* in y^e^ second summe 9, that maketh 11, those do I take vp, and for them I set 11 in the new roume, thus,

[1] 118 *a.*

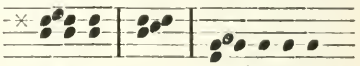
[2] 118 *b.*

Addition.

[3] 119 *a.*



Then do I take vp all y^e^ articles vnder a hundred, which in the fyrst su*m*me are 40, and in the second summe 50, that maketh 90: or you may saye better, that in the fyrste summe there are 4 articles of 10, and in the seconde summe 5, which make 9, but then take hede that you sette them in theyr [1]ryght lynes as you se here. Where I

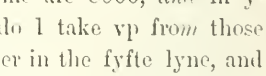


haue taken awaye 40 fro*m* the fyrste su*m*me, and 50 from y^e^ second, and in theyr stede I haue set 90 in the thyrde, whiche I haue set playnely y^t^ you myght well perceaue it: how be it seynge that 90 with the 10 that was in y^e^ thyrd roume all redy, doth make 100, I myghte better for those 6 cou*n*ters set 1 in the thyrde lyne, thus:

For it is all one summe as you may se, but it is beste,

neuer to set 5 cou*n*ters in any line, for that may be done with 1 cou*n*ter in a hygher place. *S.* I iudge that good reaso*n*, for many are vnnedefull, where one wyll serue.

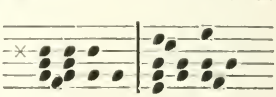
[2] *M.* Well, then [2]wyll I adde forth of hundredes: I fynde 3 in the fyrste summe, and 6 in the seconde, whiche make 900, them do I take vp *and* set in the thyrd rounne where is one hundred all redy, to whiche I put 900, and it wyll be 1000, therfore I set one cou*n*ter in the fourth lyne for them all, as you se here.



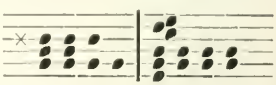
Then adde I y^e^ thousandes together, whiche in the fyrst summe are 8000, *and* in y^e^ second 2000, that maketh 10000: them do I take vp fro*m* those two places, and for them I set one counter in the fyfte lyne, and then appereth as

you se, to be 11001, for so many doth amount of the

addition of 8342 to 2659. [3]*S.* Syr, this I do perceaue: but how shall I set one su*m*me to an other, not chaungynge them to a thyrde place? *M.* Marke well how I do it: I wyll adde together 65436, and 3245, whiche fyrste I set downe thus. Then do I begynne with the smalest, which



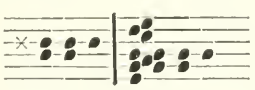
in the fyrst summe is , that do I take vp, and wold put to the other 5 in the seconde summe, sauynge that two counters can not be set in a voyd place of 5, but for them bothe I must set 1 in the seconde lyne, which is the place of 10, therfore I take vp the 5 of the fyrst su*m*me, *and* the 5 of the seco*n*de, and for them I set 1 in the seco*n*d lyne, [4]as you se here.



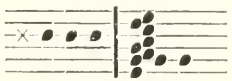
Then do I lyke wayes, take vp the 4 counters of the fyrste su*m*me *and*

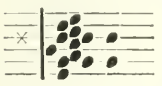
[1] 119 *b.* [2] 120 *a.* [3] 120 *b.* [4] 121 *a.*

seconde lyne (which make 40) and adde them to the 4 counters of the same lyne, in the second su*mm*e, and it maketh 80, But as I sayde I maye not conueniently set aboue 4 cou*n*ters in one lyne, therfore to those 4 that I toke vp in the fyrst su*mm*e, I take one also of the seconde su*mm*e, and then haue I taken vp 50, for whiche 5 counters I sette downe one in the space ouer y^e^ second lyne, as here doth appere.



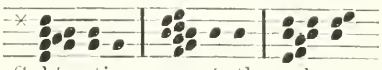
[1]and then is there 80, 4 counters, as yf I had set downe y^e^ other 4 also. Now do I take the 200 in the fyrste su*mm*e, and adde them to the 400 in the seconde summe, and it maketh 600, therfore I take vp the 2 counters in the fyrste summe, and 3 of them in the seconde summe, and for them 5 I set 1 in y^e^ space aboue, thus. Then I take y^e^ 3000 in y^e^ fyrste su*mm*e, vnto whiche there are none in the second summe agreynge, therfore I do onely remoue those 3 counters from the fyrste summe into the seconde, as here doth appere. [1] 121 *b*



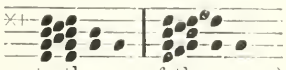


[2]And so you see the hole su*mm*e, that amou*n*teth of the addytio*n* of 65436 with 3245 to be 6868[1]. And yf you haue marked these two exa*mp*les well, you nede no farther enstructio*n* in Addition of 2 only summes: but yf you haue more then two summes to adde, you may adde them thus. Fyrst adde two of them, and then adde the thyrde, and y^e^ fourth, or more yf there be so many: as yf I wolde adde 2679 with 4286 and 1391. Fyrste I adde the two fyrste summes thus. [2] 122 *a*

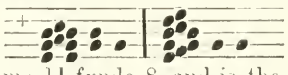
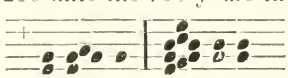
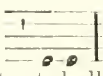
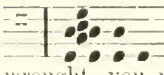
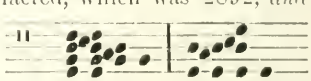
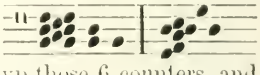
[3]And then I adde the thyrde thereto thus. And so of more yf you haue them. *S.* Nowe I thynke beste that you passe forth to Subtraction, except there be any wayes to examyn this maner of Addition, then I thynke that were good to be knowen nexte. *M.* There is the same profe here that is in the other Addition by the penne, I meane Subtraction, for that onely is a sure waye: but consyderynge that Subtraction must be fyrste knowen, I wyl fyrste teache you the arte of Subtraction, and that by this example: I wolde subtracte 2892 out of 8746. These summes must I set downe as I dyd in Addition: but here it is best [4]to set the lesser no*mb*er fyrste, thus. Then shall I begynne to subtracte the greatest nombres fyrste (contrary to the vse of the penne) [3] 122 *b*.



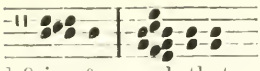
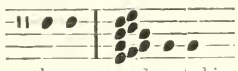
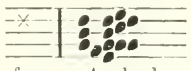
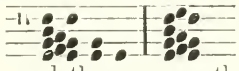
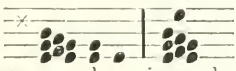
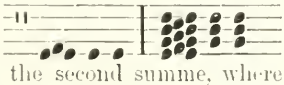
Subtra tion.



116 *a* (*sic*).

y^t^ is the thousandes in this exa*m*ple: therfore I fynd amongest the thousandes 2, for which I withdrawe so many fro*m* the seconde summe (where are 8) and so remayneth there 6, as this exa*m*ple showeth.  Then do I lyke wayes with the hun- dredes, of whiche in the fyrste summe [1]I fynde 8, and is the seconde summe but 7, out of whiche I can not take 8, therfore thus muste I do: I muste loke how moche my summe dyffereth from 10, whiche I fynde here to be 2, then must I bate for my su*m*me of 800, one thousande, and set downe the excesse of hundredes, that is to saye 2, for so moche 100[0] is more then I shuld take vp. Therfore fro*m* the fyrste su*m*me I take that 800, and from the second su*m*me where are 6000, I take vp one thousande, and lene 5000; but then set I downe the 200 unto the 700 y^t^ are there all redye, and make them 900 thus.  Then come I to the articles of te*n*nes where in the fyrste su*m*me I fynde 90, [2]and in the seconde su*m*me but only 40: Now consyderyng that 90 can not be bated from 40, I loke how moche y^t^ 90 doth dyffer from the next summe abone it, that is 100 (or elles whiche is all to one effecte, I loke how moch 9 doth dyffer from 10) *and* I fynd it to be 1, then in the stede of that 90, I do take from the second summe 100: but consyderynge that it is 10 to moche, I set downe 1 in y^e^ nexte lyne beneth for it, as you se here. Sauynge that here  I haue set one counter in y^e^ space in stede of 5 in y^e^ nexte lyne. And thus haue I subtracted all saue two, which I must bate from the 6 in the second summe, and there wyll remayne 4, thus.  So y^t^ yf I subtracte 2892 fro*m* 8746, the re- mayner wyll be 5851, [3]And that this is truely wrought, you maye proue by Addition: for yf you adde to this remayner the same su*m*me that you dyd subtracte, then wyll the formar su*m*me 8746 amount agayne. *S.* That wyll I proue: and fyrst I set the su*m*me that was subtracted, which was 2892, *and* then the remayner 5854, thus. Then do I adde fyrst y^e^ 2 to 4, whiche  maketh 6, so take I vp 5 of those counters, and in theyr stede I sette I in the space, as here appereth.  [4]Then do I adde the 90 nexte abone to the 50, and it maketh 140, therfore I take vp those 6 counters, and for them I sette I to the hundredes in y^e^ thyrde lyne, *and* 4 in y^e^

1 116 *b.* 2 117 *a.* 3 117 *b.* 4 118 *a.*

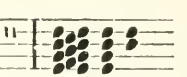
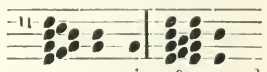
second lyne, thus.  Then do I come to the hundredes, of whiche I fynde 8 in the fyrst summe, and 9 in y^e^ second, that maketh 1700, therfore I take vp those 9 counters, and in theyr stede I sette I in the .iiii. lyne, and I in the space nexte beneth, and 2 in the thyrde lyne, as you se here.  Then is there lefte in the fyrste summe but only 2000, whiche I shall take vp from thence, and set [1]in the same lyne in y^e^ second *sum*me, to y^e^ one y^t^ is there all redy: *and* then wyll the hole *sum*me appere (as you may wel se) to be 8746,  which was y^e^ fyrst grosse summe, *and* therfore I do perceaue, that I hadde well subtracted before. And thus you may se how Subtraction maye be tryed by Addition. *S.* I perceaue the same order here w^t^ *coun*ters, y^t^ I lerned before in figures. *M.* Then let me se howe can you trye Addition by Subtraction. *S.* Fyrste I wyl set forth this exa*m*ple of Addition where I haue added 2189 to 1988, and the hole su*m*me appereth to be 7177,  [2]Nowe to trye whether that su*m*me be well added or no, I wyll subtract one of the fyrst two su*m*mes from the thyrd, and yf I haue well done y^e^ remayner wyll be lyke that other su*m*me. As for example: I wyll subtracte the fyrste summe from the thyrde, whiche I set thus  in theyr order. Then do I subtract 2000 of the fyrste summe fro*m* y^e^ second su*m*me, and then remayneth there 5000 thus.  Then in the thyrd lyne, I subtract y^e^ 100 of the fyrste summe, fro*m* the second *sum*me, where is onely 100 also, and then in y^e^ thyrde lyne resteth nothyng. Then in the second lyne with his space ouer hym, I fynde 80, which I shuld subtract [3]from the other su*m*me, then seyng there are but only 70 I must take it out of some hygher summe, which is here only 5000, therfore I take vp 5000, and seyng that it is to moch by 4920, I sette downe so many in the seconde roume, whiche with the 70 beynge there all redy do make 4990, & then the summes  doth stande thus. Yet remayneth there in the fyrst su*m*me 9, to be bated from the second summe, where in that place of vnities dothe appere only 7, then I muste bate a hygher summe, that is to saye 10, but seynge that 10 is more then 9 (which I shulde abate) by 1, therfore shall I take vp one counter from the seconde lyne, *and* set downe the same in the fyrst [4]or

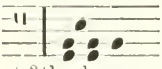
[1] 118 *b.*

[2] 119 *a.*

[3] 119 *b.*

[4] 120 *a.*

lowest lyne, as you se here.  And so haue I ended this worke, *and* the sum*m*e appereth to be y^e^ same, whiche was y^e^ seconde summe of my addition, and therfore I perceaue, I haue wel done. *M.* To stande longer about this, it is but folye: excepte that this you maye also vnderstande, that many do begynne to subtracte with counters, not at the hyghest su*mm*e, as I haue taught you, but at the nethermoste, as they do vse to adde: and when the summe to be abatyd, in any lyne appeareth greater then the other, then do they borowe one of the next hygher roume, as for example: yf they shuld abate 1816 from 2378, they set y^e^ summes thus. 

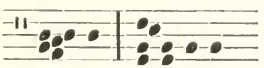
[1] 120 *b.* [1]And fyrste they take 6 whiche is in the lower lyne, and his space from 8 in the same roumes, in y^e^ second su*mm*e, and yet there remayneth 2 counters in the lowest lyne. Then in the second lyne must 4 be subtracte from 7, and so remayneth there 3. Then 8 in the thyrde lyne and his space, from 3 of the second summe can not be, therfore do they bate it from a hygher roume, that is, from 1000, and bycause that 1000 is to moch by 200, therfore must I sette downe 200 in the thyrde lyne, after I haue taken vp 1000 from the fourth lyne: then is there yet 1000 in the fourth lyne of the fyrst summe, whiche yf I withdrawe from the seconde summe, then doth all y^e^ figures stande in this order.  So that (as you se) it differeth not greatly whether you begynne subtractio*n* at the hygher lynes, or

[2] 121 *a.* at [2]the lower. How be it, as some menne lyke the one waye beste, so some lyke the other: therfore you now knowyng bothe, may vse whiche you lyst. But nowe touchynge Multiplicatio*n*: you shall set your no*m*bers in two roumes, as you dyd in those two other kyndes, but so that the multiplier be set in the fyrste roume. Then shall you begyn with the hyghest no*m*bers of y^e^ seconde roume, and multiply them fyrst after this sort. Take that ouermost lyne in your fyrst workynge, as yf it were the lowest lyne, setting on it some mouable marke, as you lyste, and loke how many counters be in hym, take them vp, and for them set downe the hole multyplyer, so many tymes as you toke vp counters, reckenyng, I saye that lyne for the vnites: *and* when you haue so done with the hyghest no*m*ber then come to the nexte lyne beneth, *and* do euen so with it, and so with y^e^ next, tyll you haue done all. And yf there be any nomber in a space, then for it

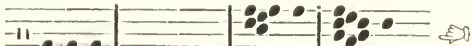
Multiplication.

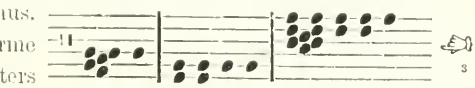
[3] 121 *b.* [3]shall you take y^e^ multiplyer 5 tymes, and then must you recken that lyne for the vnites whiche is nexte beneth that space: or els

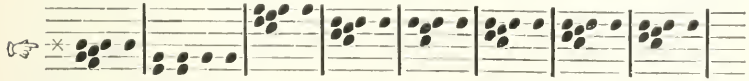
after a shorter way, you shall take only halfe the multyplyer, but then shall you take the lyne nexte aboue that space, for the lyne of vnites: but in suche workynge, yf chaunce your multyplyer be an odde nomber, so that you can not take the halfe of it iustly, then muste you take the greater halfe, and set downe that, as if that it were the iuste halfe, and farther you shall set one counter in the space beneth that line, which you recken for the lyne of vnities, or els only remoue forward the same that is to be multyplyed. *S.* Yf you set forth an example hereto I thynke I shal perceaue you. *M.* Take this example: I wold multiply 1542 by 365, therfore I set ye nombers thus. [1]Then fyrste I be- [1] 122 *a.*



gynne at the 1000 in ye hyghest roume, as yf it were ye fyrst place, & I take it vp, settynge downe for it so often (that is ones) the multyplyer, which is 365, thus, as you se here: where for the one counter taken vp from the fourth lyne, I haue sette downe other 6, whiche make ye summe of the multyplyer, reckenynge that fourth lyne, as yf it were the fyrste: whiche thyng I haue marked by the hand set at the begynnyng of ye same, *S.* I perceaue this well: for in dede, this summe that you haue set downe is 365000, for so moche doth amount [2]of 1000, multiplyed by 365. *M.* Well then to go forth, in the nexte space I fynde one counter which I remoue forward but take not vp, but do (as in such case I must) set downe the greater halfe of my multiplier (seyng it is an odde nomber) which is 182, *and* here I do styll let that fourth place stand, as yf it were ye fyrst: as in this fourme you se, where I haue set this multiplycation with ye other: but for the ease of your vnderstandynge, I haue set a lytell lyne betwene them: now shulde they both in one summe stand thus. [3]Howe be it an other fourme to multyplye suche counters in space is this: Fyrst to remoue the fynger to the lyne nexte benethe ye space, *and* then to take vp ye counter, *and* to set downe ye multiplyer .v. tymes, as here you se. Which summes yf you do





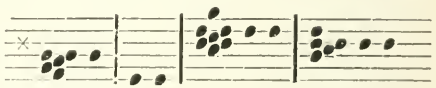


adde together into one summe, you shal perceaue that it wyll be ye

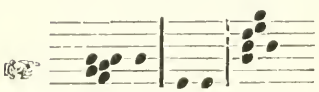
[2] 122 *b.*

[3] 123 *a.*

[1] 123 *b.* same y[t] appeareth of y[e] other work*ing* before, so that [1]bothe sortes are to one entent, but as the other is much shorter, so this is playner to reason, for suche as haue had small exercyse in this arte. Not withstandynge you maye adde them in your mynde before you sette them downe, as in this exa*m*ple, you myghte haue sayde 5 tymes 300 is 1500, *and* 5 tymes 60 is 300, also 5 tymes 5 is 25, whiche all put together do make 1825, which you maye at one tyme set downe yf you lyste. But nowe to go forth, I must remoue the hand to the nexte counters, whiche are in the second lyne, and there must I take vp those 4 counters, settynge downe for them my multiplyer 4 tymes, whiche thynge other I maye do at 4 tymes seuerally, or elles I may gather that hole summe in my mynde fyrste, and then set it downe: as to saye 4 tymes 300 is 1200: 4 tymes 60 are 240: and 4 tymes 5 make 20: y[t] is in all 1460, y[t] shall I set downe also: as here you se. [2] 121 *a.* [2]whiche yf I ioyne



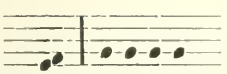
in one summe with the formar nombers, it wyll appeare thus.

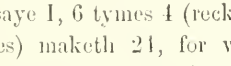
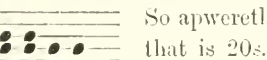
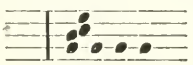
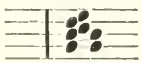


Then to ende this multiplycation, I remoue the fynger to the lowest lyne, where are onely 2, them do I take vp, and in theyr stede do I set downe twyse 365, that is 730, for [3] 121 *b.* [3]one in the space aboue the thyrd lyne for 500, and 2 more in the thyrd lyne with that one that is there all redye, and the reste in theyr order, *and* so haue I ended the hole summe thus.

Wherby you se, that 1542 (which is the nomber of yeares syth Ch[r]ystes incarnation) beyng multyplyed by 365 which is the nomber of dayes in one yeare) dothe amounte vnto 562830, which declareth y[e] no*m*ber of daies sith Chrystes incarnatio*n* vnto the ende of 1542[4] yeares. (besyde 385 dayes and 12 houres for lepe yeares). *S.* Now wyll I proue by an other exa*m*ple, as this: 40 labourers (after 6d. y[e] day for eche man) haue wrought [5] 125 *a.* 28 dayes, I wold [5]know what theyr wages doth amou*n*t vnto: In this case muste I worke doublely: fyrst I must multyplye the nomber of the labourers by y[e] wages of a man for one day, so wyll y[e] charge of one daye amount: then secondarely shall I multyply that charge of one daye, by the hole nomber of dayes, *and* so wyll the hole summe appeare: fyrst therefore I shall set the su*m*mes thus.

[4] 1342 in original.



Where in the fyrste space is the multyplyer (y^{t} is one dayes wages for one man) *and* in the second space is set the nomber of the worke men to be multy-
4 plyed: then saye I, 6 tymes 4 (reckenynge that second lyne as the lyne of vnites) maketh 24, for whiche summe I shulde set 2 counters in the thyrde lyne, and 4 in the seconde, therfore do I set 2 in the thyrde lyne, and let the 4 stand styll in the seconde
8 lyne, thus.[1]  So apwereth the hole dayes wages to be 240$\mathcal{d}$. that is 20s. Then do I multiply agayn the same summe by the nomber of dayes and fyrste I sette
the nombers, thus.  Then bycause there
12 are counters in dyuers lynes, I shall begynne with the hyghest, and take them vp, settynge for them the multyplyer so many tymes, as I toke vp counters, y^{t} is twyse, then wyll y^{e} summe stande thus.  Then come
16 I to y^{e} seconde lyne, and take vp those 4 counters, settynge for them the multiplyer foure tymes, so wyll the hole summe appeare thus.[2]  So is the hole wages of 40 workemen, for 28 dayes (after 6$\mathcal{d}$. eche
20 daye for a man) 6720$\mathcal{d}$. that is 560s. or 28 l'i. *M.* Now if you wold proue Multiplycation, the surest way is by Dyuision: therfore Diuision.
wyll I ouer passe it tyll I haue taught you y^{e} arte of Diuision, whiche you shall worke thus. Fyrste sette downe the Diuisor for
24 feare of forgettynge, and then set the nomber that shalbe deuided, at y^{e} ryghte syde, so farre from the diuisor, that the quotient may be set betwene them: as for example: Yf 225 shepe cost 45 l'i. what dyd euery shepe cost? To knowe this, I shulde diuide the
28 hole summe, that is 45 l'i. by 225, but that can not be, therfore must I fyrste reduce that 45 l'i. into a lesser denomination, as into shyllynges: then I multiply 45 by 20, and it is 900, that summe shall I diuide by the nomber of [3]shepe, whiche is 225, these
32 two nombers therfore I sette thus. 
Then begynne I at the hyghest lyne of the diuident, and seke how often I may haue the diuisor therin, and that maye I do 4 tymes, then say I, 4 tymes 2 are 8, whyche yf
36 I take from 9, there resteth but 1, thus 
And bycause I founde the diuisor 4 tymes in the diuidente, I haue set (as you se) 4 in the myddle roume, which [4]is the place of the quotient: but now must I take
40 the reste of the diuisor as often out of the remayner: therfore come

[1] 125 *b*.

[2] 126 *a*.

[3] 126 *b*.

[4] 127 *a*.

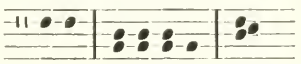
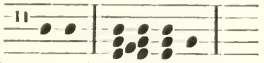
I to the seconde lyne of the diuisor, sayeng 2 foure tymes make 8, take 8 from 10, *and* there resteth 2, thus. Then come I to the lowest nomber, which is 5, and multyply it 4 tymes, so is it 20, that take I from 20, and there remayneth nothynge, so that I se my quotient to be 4, whiche are in valewe shyllynges, for so was the diuident: and therby I knowe, that yf 225 shepe dyd coste 45 l'i. euery shepe coste 4 s. *S.* This can I do, as you shall perceaue by this exa*m*ple: Yf 160 sowldyars do spende euery moneth 68 l'i. what spendeth eche man? Fyrst [1] bycause I can not diuide the 68 by 160, therfore I wyll turne the pou*n*des into pennes by multiplicacio*n*, so shall there be 16320 d'. Nowe muste I diuide this su*m*me by the nomber of sowldyars, therfore I set the*m* i*n* order, thus. Then begyn I at the hyghest place of the diuidente, sekynge my diuisor there, whiche I fynde ones, Therfore set I 1 in the nether lyne. *M.* Not in the nether line of the hole summe, but in the nether lyne of that worke, whiche is the thyrde lyne. *S.* So standeth it with reason. *M.* Then thus do they stande.[2] Then seke I agayne in the reste, how often I may fynde my diuisor, and I se that in the 300 I myghte fynde 100 thre tymes, but then the 60 wyll not be so often founde in 20, therfore I take 2 for my quotient: then take I 100 twyse from 300, and there resteth 100, out of whiche with the 20 (that maketh 120) I may take 60 also twyse, and then standeth the nombers thus, [3] where I haue sette the quotient 2 in the lowest lyne: So is euery sowldyars portion 102 d'. that is 8 s. 6 d'. *M.* But yet bycause you shall perceaue iustly the reason of Diuision, it shall be good that you do set your diuisor styll agaynst those nombres fro*m* whiche you do take it: as by this example I wyll declare. Yf y^e^ purchace of 200 acres of ground dyd coste 290 l'i. what dyd one acre coste? Fyrst wyl I turne the pou*n*des into pennes, so wyll there be 69600 d'. Then in settynge downe these nombers I shall do thus. Fyrst set the diuident on the ryghte hande as it oughte, and then [4] the diuisor on the lefte hande agaynst those nombers, fro*m* which I entende to take hym fyrst as here you se, wher I haue set the diuisor two lynes hygher the*n* is theyr owne place. *S.* This is lyke the order of diuision by the penne.

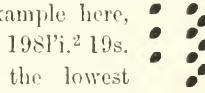
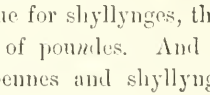
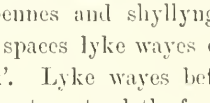
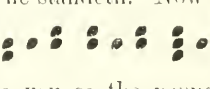
[1] 127 *b.*

[2] 128 *a.*

[3] 128 *b.*

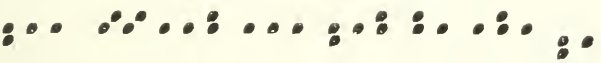
[4] 129 *a.*

M. Truth you say, and nowe must I set y^e^ quotient of this worke in the thyrde lyne, for that is the lyne of vnities in respecte to the diuisor in this worke. Then I seke howe often the diuisor maye be founde in the diuident, *and* that I fynde 3 tymes, then set I 3 in the thyrde lyne for the quotient, and take awaye that 60000 fro*m* the diuident, and farther I do set the diuisor one line lower, as yow se here.  [1] And then seke I how often the [1] 129 *b.*
diuisor wyll be taken from the nomber agaynste it, whiche wyll be 4 tymes and 1 remaynynge. *S.* But what yf it chaunce that when the diuisor is so remoued, it can not be ones taken out of the diuident agaynste it? *M.* Then must the diuisor be set in an other line lower. *S.* So was it in diuision by the penne, and therfore was there a cypher set in the quotient: but howe shall that be noted here? *M.* Here nedeth no token, for the lynes do represente the places: onely loke that you set your quotient in that place which standeth for vnities in respecte of the diuisor: but now to returne to the example, I fynde the diuisor 4 tymes in the diuidente, and 1 remaynynge, for 4 tymes 2 make 8, which I take from 9, and there resteth 1, as this figure sheweth: and in the myddle space for the quotient I set 4 in the seconde lyne, whiche is in this worke the place of vnities.[2]  [2] 130 *a.*
Then remoue I y^e^ diuisor to the next lower line, and seke how often I may haue it in the dyuident, which I may do here 8 tymes iust, and nothynge remayne, as in this fourme,  where you may se that the hole quotient is 348 d', that is 29 s. wherby I knowe that so moche coste the purchace of one aker. *S.* Now resteth the profes of Multiplycatio*n*, and also of Diuisio*n*. *M.* Ther best profes are eche [3]one by the other, for [3] 130 *b.*
Multyplication is proued by Diuision, and Diuision by Multiplycation, as in the worke by the penne you learned. *S.* Yf that be all, you shall not nede to repete agayne that, y^t^ was sufficyently taughte all redye: and excepte you wyll teache me any other feate, here maye you make an ende of this arte I suppose. *M.* So wyll I do as touchynge hole nomber, and as for broken nomber, I wyll not trouble your wytte with it, tyll you haue practised this so well, y^t^ you be full perfecte, so that you nede not to doubte in any poynte that I haue taught you, and thenne maye I boldly enstructe you in y^e^ arte of fractions or broken no*m*ber, wherin I

wyll also showe you the reasons of all that you haue nowe learned. But yet before I make an ende, I wyll showe you the order of *com*men castyng, wher in are bothe pennes, shyllynges, and poundes,
[1] 131 *a*. procedynge by no grounded reason, but onely by a receaued
Merchants' casting. [1]fourme, and that dyuersly of dyuers men: for marchau*n*tes vse one fourme, and auditors an other: But fyrste for marchauntes fourme marke this example here,  in which I haue expressed this summe 198l'i.[2] 19s.  11d'. So that you maye se that the lowest  lyne serueth for pe*n*nes, the next aboue for shyllynges, the thyrde for poundes, and the fourth for scores of pou*n*des. And farther you maye se, that the space betwene pennes and shyllynges may receaue but one counter (as all other spaces lyke wayes do) and that one standeth in that place for 6 d'. Lyke wayes betwene the shyllynges *and* the pou*n*des, one cou*n*ter standeth for 10 s. And betwene the poundes and 20 l'i. one counter standeth for 10 pou*n*des. But besyde those you maye see at the left syde of shyllynges, that one
[3] 131 *b*. counter standeth alone, *and* betokeneth 5 s. [3]So agaynste the poundes, that one cou*n*ter standeth for 5 l'i. And agaynst the 20 poundes, the one counter standeth for 5 score pou*n*des, that is
Auditors' casting. 100 l'i. so that euery syde counter is 5 tymes so moch as one of them agaynst whiche he standeth. Now for the accompt of auditors take this example.  where I haue expressed y^e^ same su*m*me 198l'i. 19 s. 11 d'. But here you se the pe*n*nes stande toward y^e^ ryght hande, and the other encreasynge orderly towarde the lefte hande. Agayne you maye se, that auditours wyll make 2 lynes (yea and more) for pennes, shyllynges, *and* all other valewes, yf theyr summes extende therto. Also you se, that they set one counter at the ryght ende of eche rowe, whiche so set there standeth for 5 of
[4] 132 *a*. that roume: and on [4]the lefte corner of the rowe it stan*d*eth for 10, of y^e^ same row. But now yf you wold adde other subtracte after any of both those sortes, yf you marke y^e^ order of y^t^ other feate which I taught you, you may easely do the same here without moch teachynge: for in Addition you must fyrst set downe one su*m*me and to the same set the other orderly, and lyke maner yf you haue many: but in Subtraction you must sette downe fyrst the greatest summe, and from it must you abate that other euery denomination from his dewe place. *S.* I do not doubte but with a

[2] 168 in original.

lytell practise I shall attayne these bothe: but how shall I multiply and diuide after these fourmes? *M.* You can not duely do none of both by these sortes, therfore in suche case, you must resort to your other artes. *S.* Syr, yet I se not by these sortes how to expresse hundreddes, yf they excede one hundred, nother yet thousandes. *M.* They that vse such accomptes that it excede 200 in one summe, they sette no 5 at the lefte hande of the scores of [1] 132 *b.* poundes, but they set all the hundredes in an other farther rowe *and* 500 at the lefte hand therof, and the thousandes they set in a farther rowe yet, *and* at the lefte syde therof they sette the 5000, and in the space ouer they sette the 10000, and in a hygher rowe 20000, whiche all I haue expressed in this example, which is 97869li. 12s. 9d' ob. q. for I had not told you before where, nother how you shuld set downe farthynges, which (as you se here) must be set in a voyde space sydelynge beneth the pennes: for q one counter: for ob. 2 counters: for ob. q. 3 counters: *and* more there can not be, for 4 farthynges [2]do make [2] 133 *a.* 1 d'. which must be set in his dewe place. And yf you desyre y^e^ same summe after audytors maner, lo here it is.

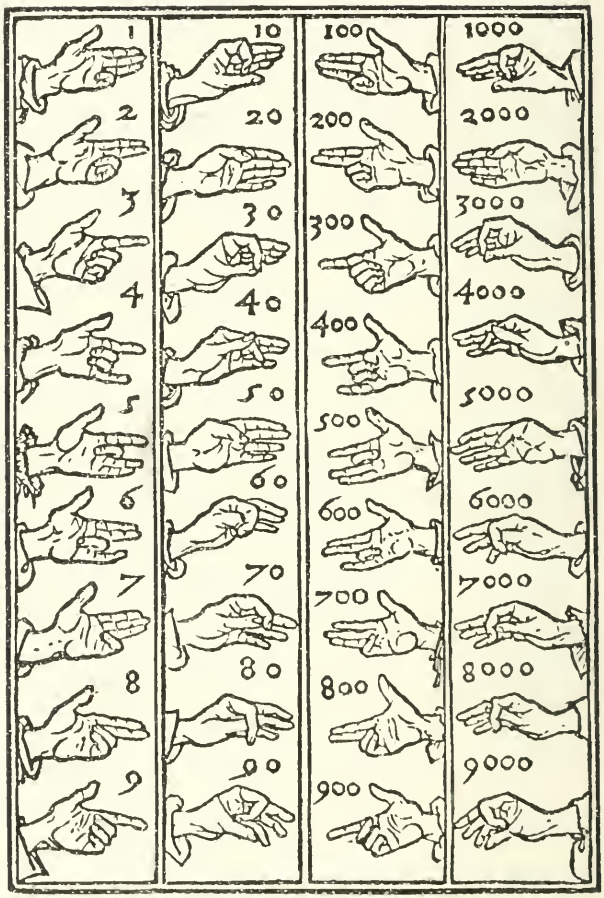


But in this thyng, you shall take this for suffycyent, and the reste you shall obserue as you maye se by the working of eche sorte: for the dyuers wittes of men haue inuented dyuers and sundry wayes almost vnnumerable. But one feate I shall teache you, whiche not only for the straungenes and secretnes is moche pleasaunt, but also for the good co*m*moditie of it ryghte worthy to be well marked. This feate hath ben vsed aboue 2000 yeares at the leaste, and yet was it neuer comenly knowen, especyally in Englysshe it was neuer taughte yet. This is the arte of nombrynge on the hand, with diuers gestures of the fyngers, expressynge any summe conceaued in the [3]mynde. And fyrst to begynne, yf you wyll expresse [3] 133 *b.* any summe vnder 100, you shall expresse it with your lefte hande: and from 100 vnto 10000, you shall expresse it with your ryght hande, as here orderly by this table folowynge you may perceaue.

¶ Here foloweth the table of the arte of the hande

The arte of nombrynge by the hande.

134



1 134 b. 1 [In which as you may se 1 is expressed by y^e^ lyttle fynger of y^e^
2 lefte hande closely and harde croked. *[2 is declared by lyke bow-
ynge of the weddynge fynger (whiche is the nexte to the lyttell
3 fynger) together with the lytell fynger. [3 is signified by the 4
myddle fynger bowed in lyke maner, with those other two. [4 is
declared by the bowyng of the myddle fynger and the rynge

* Bracket ([) denotes new paragraph in original.

fynger, or weddynge fynger, with the other all stretched forth.
[5 is represented by the myddle fynger onely bowed. [And 6 by 5, 6
the weddynge fynger only crooked: and this you may marke in
these a certayne order. But now 7, 8, and 9, are expressed *with*
the bowynge of the same fyngers as are 1, 2, and 3, but after an
other fourme. [For 7 is declared by the bowynge of the lytell 7
fynger, as is 1, saue that for 1 the fynger is clasped in, harde *and*
[1]rounde, but for to expresse 7, you shall bowe the myddle ioynte [1] 135 *a*.
of the lytell fynger only, and holde the other ioyntes streyght.
S. Yf you wyll geue me leue to expresse it after my rude maner,
thus I vnderstand your meanyng: that 1 is expressed by crookynge
in the lyttell fynger lyke the head of a bysshoppes bagle: and 7 is
declared by the same fynger bowed lyke a gybbet. *M.* So I
perceaue, you vnderstande it. [Then to expresse 8, you shall bowe 8
after the same maner both the lyttell fynger and the rynge fynger.
[And yf you bowe lyke wayes with them the myddle fynger, then
doth it betoken 9. [Now to expresse 10, you shall bowe your 9, 10
fore fynger rounde, and set the ende of it on the hyghest ioynte of
the thombe. [And for to expresse 20, you must set your fyngers 20
streyght, and the ende of your thombe to the partition of the [2]fore [2] 135 *b*.
moste and myddle fynger. [30 is represented by the ioynynge 30
together of y^e^ headdes of the foremost fynger and the thombe.
[40 is declared by settynge of the thombe crossewayes on the fore- 40
most fynger. [50 is signified by ryght stretchyng forth of the 50
fyngers ioyntly, and applyenge of the thombes ende to the partition
of the myddle fynger *and* the rynge fynger, or weddynge fynger.
[60 is formed by bendynge of the thombe croked and crossynge it 60
with the fore fynger. [70 is expressed by the bowynge of the 70
foremost fynger, and settynge the ende of the thombe between the
2 foremost or hyghest ioyntes of it. [80 is expressed by settynge 80
of the foremost fynger crossewayes on the thombe, so that 80
dyffereth thus from 40, that for 80 the forefynger is set crosse on
the thombe, and for 40 the thombe is set crosse ouer y^e^ forefinger.
[3][90 is signified, by bendynge the fore fynger, and settyng the ende 90 [3] 136 *a*.
of it in the innermost ioynte of y^e^ thombe, that is euen at the foote
of it. And thus are all the nombers ended vnder 100. *S.* In
dede these be all the nombers from 1 to 10, *and* then all the
tenthes within 100, but this teacyed me not how to expresse 11, 11
12, 13, *etc.* 21, 22, 23, *etc.* and such lyke. *M.* You can lytell 12, 13, 21, 22, 23
vnderstande, yf you can not do that without teachynge: what is

11? is it not 10 and 1? then expresse 10 as you were taught, and 1 also, and that is 11: and for 12 expresse 10 and 2: for 23 set 20 and 3: and so for 68 you muste make 60 and there to 8: and so
100 of all other sortes. [But now yf you wolde represente 100 other 4
any nomber abone it, you muste do that with the ryghte hande, after this maner. [You must expresse 100 in the ryght hand, with the lytell fynger so bowed as you dyd expresse 1 in the left hand. 8

1 136 *b.* [1][And as you expressed 2 in the lefte hande, the same fasshyon
200 in the ryght hande doth declare 200.

300 The fourme of 3 in the ryght hand standeth for 300.

100 The fourme of 4, for 100. 12

500 Lykewayes the fourme of 5, for 500.

600 The fourme of 6, for 600. And to be shorte: loke how you did expresse single vnities and tenthes in the lefte hande, so must you expresse vnities *and* tenthes of hundredes, in the ryghte hande. 16

900 *S.* I vnderstande you thus: that yf I wold represent 900, I must so fourme the fyngers of my ryghte hande, as I shuld do in my left hand to expresse 9, And as in my lefte hand I expressed
1000 10, so in my ryght hande must I expresse 1000. 20

And so the fourme of euery tenthe in the lefte hande serueth to expresse lyke nom*b*er of thousa*n*des, so y^e^ fourme of 40 standeth
4000 for 4000.

8000 The fourme of 80 for 8000. 24

2 137 *a.* [2]And the fourme of 90 (whiche is

9000 the greatest) for 9000, and aboue that I can not expresse any nomber. *M.* No not with one fynger: how be it, 28 *with* dyuers fyngers you maye expresse 9999, and all at one tyme, and that lacketh but 1 of 10000. So that vnder 10000 you may by your fyngers expresse any summe. 32 And this shal suffyce for Numeration on the fyngers. And as for Addition, Subtraction, Multiplicatio*n*, and Diuision (which 36 yet were neuer taught by any man as farre as I do knowe) I wyll enstruct you after the treatyse of fractions. And now for this tyme fare well, 40

and loke that you cease not to
practyse that you haue lear
ned. *S.* Syr, with moste
harty mynde I thanke
you, bothe for your
good learnyng, *and*
also your good
counsel, which
(god wyllyng) I truste to folow.

Finis.

APPENDIX I.

A Treatise on the Numeration of Algorism.

[*From a MS. of the 14th Century.*]

To alle suche even nombrys the most have cifrys as to ten. twenty. thirtty. an hundred. an thousand and suche other. but ye schal vnderstonde that a cifre tokeneth nothinge but he maketh other the more significatyf that comith after hym. Also ye schal vnderstonde that in nombrys composyt and in alle other nombrys that ben of diverse figurys ye schal begynne in the ritht syde and to rekene backwarde and so he schal be wryte as thus—1000. the sifre in the ritht side was first wryte and yit he tokeneth nothinge to the secunde no the thridde but thei maken that figure of 1 the more signyficatyf that comith after hem by as moche as he born oute of his first place where he schuld yf he stode ther tokene but one. And there he stondith nowe in the ferye place he tokeneth a thousand as by this rewle. In the first place he tokeneth but hymself. In the secunde place he tokeneth ten times hymself. In the thridde place he tokeneth an hundred tymes himself. In the ferye he tokeneth a thousand tymes himself. In the fyftye place he tokeneth ten thousand tymes himself. In the sexte place he tokeneth an hundred thousand tymes hymself. In the seveth place he tokeneth ten hundred thousand tymes hymself, &c. And ye schal vnderstond that this worde nombre is partyd into thre partyes. Somme is callyd nombre of digitys for alle ben digitys that ben withine ten as ix, viii, vii, vi, v, iv, iii, ii, i. Articules ben alle thei that mow be devyded into nombrys of ten as xx, xxx, xl, and suche other. Compositiys be alle nombrys that ben componyd of a digyt and of an articule as fourtene fyftene thrittene and suche other. Fourteno is componyd of four that is a digyt

and of ten that is an articule. Fyftene is componyd of fyve that is a digyt and of ten that is an articule and so of others . . . . . But as to this rewle. In the firste place he tokeneth but himself that is to say he tokeneth but that and no more. If that he stonde in the secunde place he tokeneth ten tymes himself as this figure 2 here 21. this is oon and twenty. This figure 2 stondith in the secunde place and therfor he tokeneth ten tymes himself and ten tymes 2 is twenty and so forye of every figure and he stonde after another toward the lest syde he schal tokene ten tymes as moche more as he schuld token and he stode in that place ther that the figure afore him stondeth: lo an example as thus 9634. This figure of foure that hath this schape 4 tokeneth but himself for he stondeth in the first place. The figure of thre that hath this schape 3 tokeneth ten tyme himself for he stondeth in the secunde place and that is thritti. The figure of sexe that hath this schape 6 tokeneth ten tyme more than he schuld and he stode in the place yer the figure of thre stondeth for ther he schuld tokene but sexty. And now he tokeneth ten tymes that is sexe hundrid. The figure of nyne that hath this schape 9 tokeneth ten tymes more than he schulde and he stode in the place ther the figure of 6 stondeth inne for thanne he schuld tokene but nyne hundryd. And in the place that he stondeth inne nowe he tokeneth nine thousand. Alle the hole nombre of these foure figurys. Nine thousand sexe hundrid and foure and thritti.

Carmen de Algorismo.

[*From a B.M. MS.*, 8 *C.* iv., *with additions from* 12 *E.* 1 *& Eg.* 2622.]

Hec algorismus ars presens dicitur[1]; in qua
Talibus Indorum[2] fruimur bis quinque figuris.
0. 9. 8. 7. 6. 5. 4. 3. 2. 1.
Prima significat unum: duo vero secunda:
Tercia significat tria: sic procede sinistre
Donec ad extremam venies, qua cifra vocatur;
[3][Que nil significat; dat significare sequenti.]
Quelibet illarum si primo limite ponas,
Simpliciter se significat: si vero secundo,
Se decies: sursum procedas multiplicando.[4]
[Namque figura sequens quevis signat decies plus,
Ipsa locata loco quam significet pereunte:
Nam precedentes plus ultima significabit.]
[5]Post predicta scias quod tres breuiter numerorum
Distincte species sunt; nam quidam digiti sunt;
Articuli quidam; quidam quoque compositi sunt.
[Sunt digiti numeri qui citra denarium sunt;
Articuli decupli degitorum; compositi sunt
Illi qui constant ex articulis digitisque.]
Ergo, proposito numero tibi scribere, primo
Respicias quis sit numerus; quia si digitus sit,
[5][Una figura satis sibi; sed si compositus sit,]
Primo scribe loco digitum post articulum fac
Articulus si sit, cifram post articulum sit,
[Articulum vero reliquenti in scribe figure.]

[1] "Hec præsens ars dicitur algorismus ab Algore rege ejus inventore, vel dicitur ab *algos* quod est ars, et *rodos* quod est numerus; quæ est ars numerorum vel numerandi, ad quam artem bene sciendum inveniebantur apud Indos bis quinque (id est decem) figuræ."—*Comment. Thomæ de Novo-Mercatu.* MS. Bib. Reg. Mus. Brit. 12 E. 1.

[2] "Hæ necessariæ figuræ sunt Indorum characteros." *MS. de numeratione.* Bib. Sloan. Mus. Brit. 513, fol. 58. "Cum vidissem Yndos constituisse IX literas in universo numero suo propter dispositionem suam quam posuerunt, volui patefacere de opere quod sit per eas aliquidque esset levius discentibus, si Deus voluerit. Si autem Indi hoc voluerunt et intentio illorum nihil novem literis fuit, causa que mihi potuit. Deus direxit me ad hoc. Si vero alia dicam preter eam quam ego exposui, hoc fecerunt per hoc quod ego exposui, eadem tam certissime et absque ulla dubitatione poterit inveniri. Levitasque patebit aspicientibus et discentibus." MS. U. L. C., Ii. vi. 5, f. 102.

[3] From Eg. 2622.

[4] 8 C. iv. inserts Nullum cipa significat: dat significare sequenti.

[5] From 12 E. 1.

Quolibet in numero, si par sit prima figura,
Par erit et totum, quicquid sibi continetur;
Impar si fuerit, totum sibi fiet et impar.

Septem[1] sunt partes, non plures, istius artis;
Addere, subtrahere, duplare, dimidiare;
Sexta est diuidere, set quinta est multiplicare;
Radicem extrahere pars septima dicitur esse.
Subtrahis aut addis a dextris vel mediabis;
A leua dupla, diuide, multiplicaque;
Extrahe radicem semper sub parte sinistra.

Addere si numero numerum vis, ordine tali — Addition.
Incipe; scribe duas primo series numerorum
Prima sub prima recte ponendo figuram,
Et sic de reliquis facias, si sint tibi plures.
Inde duas adde primas hac condicione;
Si digitus crescat ex addicione priorum,
Primo scribe loco digitum, quicunque sit ille;
Si sit compositus, in limite scribe sequenti
Articulum, primo digitum; quia sic iubet ordo.
Articulus si sit, in primo limite cifram,
Articulum vero reliquis inscribe figuris;
Vel per se scribas si nulla figura sequatur.
Si tibi cifra superueniens occurrerit, illam
Deme suppositam; post illic scribe figuram:
Postea procedas reliquas addendo figuras.

A numero numerum si sit tibi demere cura, — Subtraction.
Scribe figurarum series, vt in addicione;
Maiori numero numerum suppone minorem,
Siue pari numero supponatur numerus par.
Postea si possis a prima subtrahe primam,
Scribens quod remanet, cifram si nil remanebit.
Set si non possis a prima demere primam;
Procedens, vnum de limite deme sequenti;

[1] En argorisme devon prendre
Vii especes . . . .
Adision subtracion
Doubloison mediacion
Monteploie et division
Et de radix enstracion
A chez vii especes savoir
Doit chascun en memoire avoir
Letres qui figures sont dites
Et qui excellens sont ecrites.—MS. *Scld. Arch.* B. 26.

Et demptum pro denario reputabis ab illo,
Subtrahe totaliter numerum quem proposuisti.
Quo facto, scribe supra quicquit remanebit,
Facque novenarios de cifris, cum remanebis,
Occurrant si forte cifre, dum demseris vnum;
Postea procedas reliquas demendo figuras.

Proof. [1][Si subtracio sit bene facta probare valebis,
Quas subtraxisti primas addendo figuras.
Nam, subtractio si bene sit, primas retinebis,
Et subtractio facta tibi probat additionem.]

Duplation. Si vis duplare numerum, sic incipe; solam
Scribe figurarum seriem, quamcumque voles que
Postea procedas primam duplando figuram;
Inde quod excrescet, scribens, vbi insserit ordo,
Juxta precepta que dantur in addicione.
Nam si sit digitus, in primo limite scribe;
Articulus si sit, in primo limite cifram,
Articulum vero reliquis inscribe figuris;
Vel per se scribas, si nulla figura sequatur:
Compositus si sit, in limite scribe sequenti
Articulum primo, digitum; quia sic jubet ordo:
Et sic de reliquis facias, si sint tibi plures.
[1][Si super extremam nota sit, monadem dat eidem,
Quod tibi contingit, si primo dimidiabis.]

Mediation. Incipe sic, si vis aliquem numerum mediare:
Scribe figurarum seriem solam, velud ante;
Postea procedens medias, et prima figura
Si par aut impar videas; quia si fuerit par,
Dimidiabis eam, scribens quicquit remanebit;
Impar si fuerit, vnum demas, mediare,
Nonne presumas, sed quod superest mediabis;
Inde super tractum, fac demptum quod notat vnum;
Si monos, dele; sit ibi cifra post nota supra.
Postea procedas hac condicione secunda:[2]
Impar[3] si fuerit hic vnum deme priori,
Inscribens quinque, nam denos significabit
Monos prædictam: si vero secunda dat vnam,
Illa deleta, scribatur cifra; priori

[1] From 12 E. 1.
[2] 8 C. iv. inserts Atque figura prior nuper fuerit mediando.
[3] *I. e.* figura secundo loco posita.

Tradendo quinque pro denario mediato;
Nec cifra scribatur, nisi inde figura sequatur:
Postea procedeas reliquas mediando figuras,
Quin supra docui, si sint tibi mille figure.
[1][Si mediatio sit bene facta probare valebis,
Duplando numerum quem primo dimidiasti.]

Multiplication.

Si tu per numerum numerum vis multiplicare,
Scribe duas, quascunque volis, series numerorum;
Ordo tamen seruetur vt vltima multiplicandi
Ponatur super anteriorem multiplicantis;
[2][A leua relique sint scripte multiplicantes.]
In digitum cures digitum si ducere, major
Per quantes distat a denis respice, debes
Namque suo decuplo tociens delere minorem;
Sicque tibi numerus veniens exinde patebit.
Postea procedas postremam multiplicando,
Juste multiplicans per cunctas inferiores,
Condicione tamen tali; quod multiplicantis
Scribas in capite, quicquid processerit inde;
Set postquam fuerit hec multiplicata, figure
Anteriorentur seriei multiplicantis;
Et sic multiplica, velut istam multiplicasti,
Qui sequitur numerum scriptum quicunque figuris.
Set cum multiplicas, primo sic est operandum.
Si dabit articulum tibi multiplicacio solum;
Proposita cifra, summam transferre memento.
Sin autem digitus excrescerit articulusque,
Articulus supraposito digito salit ultra;
Si digitus tamen, ponas illum super ipsam,
Subdita multiplicans hanc que super incidit illi
Delet eam penitus, scribens quod provenit inde;
Sed si multiplices illam posite super ipsam,
Adiungens numerum quem prebet ductus earum;
Si supraimpositam cifra debet multiplicare,
Prorsus eam delet, scribi que loco cifra debet,
[2][Si cifra multiplicat aliam positam super ipsam,
Sitque locus supra vacuus super hanc cifra fiet;]

[1] So 12 E. 1; 8 C. iv. inserts—
Si super extremam nota sit monades dat eidem
Quod contingat cum primo dimiabis
Atque figura prior nuper fuerit mediando.

[2] 12 E. 1 inserts.

Si supra fuerit cifra semper pretereunda est;
Si dubites, an sit bene multiplicando secunda,
Diuide totalem numerum per multiplicantem,
Et reddet numerus emergens inde priorem.

Mental Multiplication.

[1][Per numerum si vis numerum quoque multiplicare
Tantum per normas subtiles absque figuris
Has normas poteris per versus scire sequentes.
Si tu per digitum digitum quilibet multiplicabis
Regula precedens dat qualiter est operandum
Articulum si per reliquum vis multiplicare
In proprium digitum debebit uterque resolvi
Articulus digitos post per se multiplicantes
Ex digitis quociens teneret multiplicatum
Articuli faciunt tot centum multiplicati.
Articulum digito si multiplicamus oportet
Articulum digitum sumi quo multiplicare
Debemus reliquum quod multiplicaris ab illis
Per reliquo decuplum sic omne latere nequibit
In numerum mixtum digitum si ducere cures
Articulus mixti sumatur deinde resolvas
In digitum post hec fac ita de digitis nec
Articulusque docet excrescens in detinendo
In digitum mixti post ducas multiplicantem
De digitis ut norma docet sit juncta secundo
Multiplica summam et postea summa patebit
Junctus in articulum purum articulumque
[2][Articulum purum comittes articulum que]
Mixti pro digitis post fiat et articulus vt
Norma jubet retinendo quod egreditur ab illis
Articuli digitum post in digitum mixti duc
Regula de digitis ut percipit articulusque
Ex quibus excrescens summe tu junge priori
Sic manifesta cito fiet tibi summa petita.
Compositum numerum mixto sic multiplicabis
Vndecies tredecem sic est ex hiis operandum
In reliquum primum demum duc post in eundem
Unum post deinde duc in tercia deinde per unum
Multiplices tercia demum tunc omnia multiplicata
In summa duces quam que fuerit te dices

[1] 12 E. 1 inserts to l. 174. [2] 12 E. 1 omits, Eg. 2622 inserts.

Hic ut hic mixtus intentus est operandum
Multiplicandorum de normis sufficiunt hec.]
Si vis dividere numerum, sic incipe primo ; Division.
Scribe duas, quascunque voles, series numerorum ; 176
Majori numero numerum suppone minorem,
[1][Nam docet ut major teneat bis terve minorem ;]
Et sub supprima supprimam pone figuram,
Sic reliquis reliquas a dextra parte locabis ; 180
Postea de prima primam sub parte sinistra
Subtrahe, si possis, quociens potes adminus istud,
Scribens quod remanet sub tali conditione :
Ut totiens demas demendas a remanente, 184
Que serie recte ponentur in anteriori,
Unica si, tantum sit ibi decet operari ;
Set si non possis a prima demere primam,
Procedas, et eam numero suppone sequenti ; 188
Hanc uno retrahendo gradu quo comites retrahantur,
Et, quotiens poteris, ab eadem deme priorem,
Ut totiens demas demendas a remanenti,
Nec plus quam novies quicquam tibi demere debes, 192
Nascitur hinc numerus quociens supraque sequentem
Hunc primo scribas, retrahas exinde figuras,
Dum fuerit major supra positus inferiori,
Et rursum fiat divisio more priori ; 196
Et numerum quotiens supra scribas pereunti,
Si fiat saliens retrahendo, cifra locetur,
Et pereat numero quotiens, proponas eidem
Cifram, ne numerum pereat vis, dum locus illic 200
Restat, et expletis divisio non valet ultra :
Dum fuerit numerus numerorum inferiore seorsum
Illum servabis ; hinc multiplicando probabis,
Si bene fecisti, divisor multiplicetur 204 Proof.
Per numerum quotiens ; cum multiplicaveris, adde
Totali summae, quod servatum fuit ante,
Reddeturque tibi numerus quem proposuisti ;
Et si nil remanet, hunc multiplicando reddet, 208
Cum ducis numerum per se, qui provenit inde Square Numbers.
Sit tibi quadratus, ductus radix erit hujus,
Nec numeros omnes quadratos dicere debes,
Est autem omnis numerus radix alicujus. 212

[1] 12 E. 1 inserts.

Quando voles numeri radicem querere, scribi
Debet; inde notes si sit locus ulterius impar,
Estque figura loco talis scribenda sub illo,
Que, per se dicta, numerum tibi destruat illum,
Vel quantum poterit ex inde delebis eandem;
Vel retrahendo duples retrahens duplando sub ista
Que primo sequitur, duplicatur per duplacationem,
Post per se minuens pro posse quod est minuendum.
[1] Post his propones digitum, qui, more priori
Per precedentes, post per se multiplicatus,
Destruat in quantum poterit numerum remanentem,
Et sic procedens retrahens duplando figuram,
Preponendo novam donec totum peragatur,
Subdupla propriis servare docetque duplatis;
Si det compositum numerum duplacio, debet
Inscribi digitus a parte dextra parte propinqua,
Articulusque loco quo non duplicata resessit;
Si dabit articulum, sit cifra loco pereunte
Articulusque locum tenet unum, de duplicata resessit:
Si donet digitum, sub prima pone sequente,
Si supraposita fuerit duplicata figura
Major proponi debet tantummodo cifra,
Has retrahens solito propones more figuram,
Usque sub extrema ita fac retrahendo figuras.
Si totum deles numerum quem proposuisti,
Quadratus fuerit, de dupla quod duplicasti,
Sicque tibi radix illius certa patebit,
Si de duplatis fit juncta supprima figura;
Radicem per se multiplices habeasque
Primo propositum, bene te fecisse probasti:
Non est quadratus, si quis restat, sed habentur
Radix quadrati qui stat major sub eadem;
Vel quicquid remanet tabula servare memento;
Hoc casu radix per se quoque multiplicetur,
Vel sic quadratus sub primo major habetur,
Hinc addas remanens, et prius debes haberi;
Si locus extremus fuerit par, scribe figuram
Sub pereunte loco per quam debes operari,
Que quantum poterit supprimas destruat ambas.

[1] S C. iv. inserts—
Hinc illam dele duplans sub ei psalliendo
Que sequitur retrahens quicquid fuerit duplicatum.

Vel penitus legem teneas operando priorem,
Si suppositum digitus suo fine repertus,
Omnino delet illic scribi cifra debet,
A leva si qua sit ei sociata figura;
Si cifre remanent in fine pares decet harum
Radices, numero mediam proponere partem,
Tali quesita radix patet arte reperta.
Per numerum recte si nosti multiplicare
Ejus quadratum, numerus qui pervenit inde
Dicetur cubicus; primus radix erit ejus;
Nec numeros omnes cubicatos dicere debes,
Est autem omnis numerus radix alicujus:
Si curas cubici radicem quærere, primo
Inscriptum numerum distinguere per loca debes;
Que tibi mille notant a mille notante suprema
Initiam, summa operandi parte sinistra,
Illic sub scribas digitum, qui multiplicatus
In semet cubice suprapositum sibi perdat,
Et si quid fuerit adjunctum parte sinistra
Si non omnino, quantum poteris minuendo,
Hinc triplans retrahe saltum, faciendo sub illa
Que manet a digito deleto terna, figuram
Illi propones que sub triplo asocietur,
Ut cum subtriplo per eam tripla multiplicatur:
Hinc per eam solam productum multiplicabis,
Postea totalem numerum, qui provenit inde
A suprapositis respectu tolle triplate
Addita supprimo cubice tunc multiplicetur,
Respectu cujus, numerus qui progredietur
Ex cubito ductu, supra omnes adimetur;
Tunc ipsam delens triples saltum faciendo,
Semper sub ternas, retrahens alias triplicatas
Ex hinc triplatis aliam propone figuram,
Que per triplatas ducatur more priori;
Primo sub triplis sibi junctis, postea per se,
In numerum ducta, productum de triplicatis:
Utque prius dixi numerus qui provenit inde
A suprapositis has respiciendo trahatur,
Huic cubice ductum sub primo multiplicabis,
Respectumque sui, removebis de remanenti,
Et sic procedas retrahendo triplando figuram.

Cube Root.

Et proponendo nonam, donec totum peragatur,
Subtripla sub propriis servare decet triplicatis;
Si nil in fine remanet, numerus datus ante
Est cubicus; cubicam radicem sub tripla prebent,
Cum digito juncto quem supprimo posuisti,
Hec cubice ducta, numerum reddant tibi primum.
Si quid erit remanens non est cubicus, sed habetur
Major sub primo qui stat radix cubicam,
Servari debet quicquid radice remansit,
Extracto numero, decet hec addi cubicato.
Quo facto, numerus reddi debet tibi primus.
Nam debes per se radicem multiplicare
Ex hinc in numerum duces, qui provenit inde
Sub primo cubicus major sic invenietur;
Illi jungatur remanens, et primus habetur,
Si per triplatum numerum nequeas operari;
Cifram propones, nil vero per hanc operare
Set retrahens illam cum saltu deinde triplata,
Propones illi digitum sub lege priori,
Cumque cifram retrahas saliendo, non triplicabis,
Namque nihil cifre triplacio dicitur esse;
At tu cum cifram protraxeris aut triplicata,
Hanc cum subtriplo semper servare memento:
Si det compositum, digiti triplacio debet
Illius scribi, digitus saliendo sub ipsam;
Digito deleto, que terna dicitur esse;
Jungitur artĭculus cum triplata pereunte,
Set facit hunc scribi per se triplacio prima,
Que si det digitum per se scribi facit illum;
Consumpto numero, si sole fuit tibi cifre
Triplato, propone cifram saltum faciendo,
Cumque cifram retrahe triplam, scribendo figuram,
Preponas cifre, sic procedens operare,
Si tres vel duo serie in sint, pone sub yma,
A dextris digitum servando prius documentum.
Si sit continua progressio terminus nuper
Per majus medium totalem multiplicato;
Si par, per medium tunc multiplicato sequentem.
Set si continua non sit progressio finis:
Impar, tunc majus medium si multiplicabis,
Si par per medium sibi multiplicato propinquum.

INDEX OF TECHNICAL TERMS[1]

algorisme, 33/12 ; **algorym, augrym,** 3/3 ; the art of computing, using the so-called Arabic numerals.

The word in its various forms is derived from the Arabic *al-Khowarazmi* (i. e. the native of Khwarazm (Khiva)). This was the surname of Ja'far Mohammad ben Musa, who wrote a treatise early in the 9th century (see p. xiv).

The form *algorithm* is also found, being suggested by a supposed derivation from the Greek ἀριθμός (number).

antery, 24/11 ; to move figures to the right of the position in which they are first written. This operation is performed repeatedly upon the multiplier in multiplication, and upon certain figures which arise in the process of root extraction.

anterioracioun, 50/5 ; the operation of moving figures to the right.

article, 34/23 ; **articul,** 5/31 ; **articuls,** 9/36, 29/7, 8 ; a number divisible by ten without remainder.

cast, 8/12 ; to add one number to another.

'Addition is a *casting* together of two numbers into one number,' 8/10.

cifre, 4/1 ; the name of the figure 0. The word is derived from the Arabic *sifr* = empty, nothing. Hence *zero*.

A cipher is the symbol of the absence of number or of zero quantity. It may be used alone or in conjunction with digits or other ciphers, and in the latter case, according to the position which it occupies relative to the other figures, indicates the absence of units, or tens, or hundreds, etc. The great superiority of the Arabic to all other systems of notation resides in the employment of this symbol. When the cipher is not used, the place value of digits has to be indicated by writing them in assigned rows or columns. Ciphers, however, may be interpolated amongst the significant figures used, and as they sufficiently indicate the positions of the empty rows or columns, the latter need not be indicated in any other way. The practical performance of calculations is thus enormously facilitated (see p. xvi).

componede, 33/24 ; **composyt,** 5/35 ; with reference to numbers, one compounded of a multiple of ten and a digit.

conuertide = conversely, 46/29, 47/9.

cubicede, 50/13 ; **to be c.,** to have its cube root found.

[1] This Index has been kindly prepared by Professor J. B. Dale, of King's College, University of London, and the best thanks of the Society are due to him for his valuable contribution.

GLOSSARY

ablacioun, taking away, 36/21
addyst, haddest, 10/37
agregacioun, addition, 45/22. (First example in N.E.D., 1547.)
a-ȝenenes, against, 23/10
allgate, always, 8/39
als, as, 22/24
and, if, 29/8; **&**, 4/27; **& yf**, 20/7
a-nendes, towards, 23/15
aproprede, appropriated, 34/27
apwereth, appears, 61/8
a-risyȝt, arises, 14/24
a-rowe, in a row, 29/10
arsemetrike, arithmetic, 33/1
ayene, again, 45/15

bagle, crozier, 67/12
bordure = ordure, row, 43/30
borro, *inf.* borrow, 11/38; *imp. s.* **borowe**, 12/20; *pp.* **borwed**, 12/15; **borred**, 12/19
boue, above, 42/34

caputule, chapter, 7/26
certayn, assuredly, 18/34
elepede, called, 47/7
competently, conveniently, 35/8
oɔmpt, count, 47/29
contynes, contains, 21/12; *pp.* **contenythe**, 38/39
craft, art, 3/4

distingue, divide, 51/5

egalle, equal, 45/21
excep, except, 5/16
exclusede, excluded, 34/37
excressent, resulting, 35/16
exeant, resulting, 43/26
expone, expound, 3/23

ferye = ferþe, fourth, 70/12
figure = figures, 5/1
for-by, past, 11/21
fors; **no f.**, no matter, 22/24
forseth, matters, 53/30
forye = forþe, forth, 71/8
fyftye = fyftþe, fifth, 70/16

grewe, Greek, 33/13

haluendel, half, 16/16; **haldel**, 19/4; *pl.* **haluedels**, 16/16
hayst, hast, 17/3, 32
hast, haste, 22/25
heer, higher, 9/35
here, their, 7/26
here-a-fore, heretofore, 13/7
heyth, was called, 3/5
hole, whole, 4/39; **holle**, 17/1; **hoole**, of three dimensions, 46/15
holdyþe, holds good, 30/5
how be it that, although, 44/4

lede = lete, let, 8/37
lene, lend, 12/39
lest, least, 43/27
lest = left, 71/9
leue, leave, 6/5; *pr.* 3 *s.* **leues**, remains, 11/19; **leus**, 11/28; *pp.* **laft**, left, 19/24
lewder, more ignorant, 3/3
lust, desirest to, 45/13
lyȝt, easy, 15/31
lymytes, limits, 34/18; **lynes**, 34/12; **lynees**, 34/17; Lat. limes, *pl.* limites.

maystery, achievement; **no m.**, no achievement, i. e. easy, 19/10
me, *indef. pron.* one, 42/1
mo, more, 9/16

moder = more (Lat. majorem), 43/22
most, must, 30/3
multipliede, **to be m.** = multiplying, 40/9
mynvtes, the sixty parts into which a unit is divided, 38/25
myse-wro;t, mis-wrought, 14/11

nether, nor, 31/25
nex, next, 19/9
no;t, nought, 5/7
note, not, 30/5

oo, one, 42/20; **o**, 42/21
omest, uppermost, higher, 35/26; **omyst**, 35/28
omwhile, sometimes, 45/31
on, one, 8/29
opyne, plain, 47/8
or, before, 13/25
or = þe o*þer*, the other, 28/34
ordure, order, 34/9; row, 43/1
other, or, 33/13, 43/26; **other . . . or**, either . . . or, 38/37
ouerer, upper, 42/15
ouer-hippede, passed over, 43/19

recte, directly, 27/20
remayner, remainder, 56/28
representithe, represented, 39/14
resteth, remains, 63/29
rewarde, regard, 48/6
rew, row, 4/8
rewle, row, 4/20, 7/12; **rewele**, 4/18; **rewles**, rules, 5/33

s. = scilicet, 3/8
sentens, meaning, 14/29
signifye(tyf), 5/13. The last three letters are added above the line, evidently because of the word 'significatyf' in l. 14. But the 'Solucio,' which contained the word, has been omitted.
sithen, since, 33/8
some, sum, result, 40/17, 32
sowne, pronounce, 6/29
singillatim, singly, 7/25
spices, species, kinds, 34/4
spyl, waste, 14/26
styde, stead, 18/20
subtrahe, subtract, 48/12; *pp.* **subtrayd**, 13/21
sythes, times, 21/16

ta;t, taught, 16/36
take, *pp.* taken; **t. fro**, starting from, 45/22
taward, toward, 23/34
thou;t, though, 5/20
trebille, multiply by three, 49/26
twene, two, 8/11
þow, though, 25/15
þow;t, thought; **be þ.**, mentally, 28/4
þus = þis, this, 20/33

vny, unite, 45/10

wel, wilt, 14/31
wete, wit, 15/16; **wyte**, know, 8/38; *pr.* 2 *s.* **wost**, 12/38
wex, become, 50/18
where, whether, 29/12
wher-thurghe, whence, 49/15
worch, work, 8/19; **wrich**, 8/35; **wyrch**, 6/19; *imp. s.* **worch**, 15/9; *pp.* **y-wroth**, 13/24
write, written, 29/19; **y-write**, 16/1
wryrchynge = wyrchynge, working, 30/4
wt, with, 55/8

y-broth, brought, 21/18
ychon, each one, 29/10
ydo, done, added, 9/6
ylke, same, 5/12
y-lyech, alike, 22/23
y-my;t, been able, 12/2
y-now;t, enough, 15/31; **ynov;t**, 18/34
yove, given, 45/33
yt, that, 52/8
y-write, *v.* **write.**
y-wroth, *v.* **worch.**

Early English Text Society.

COMMITTEE OF MANAGEMENT:

Honorary Director:

SIR I. GOLLANCZ, F.B.A., LITT.D., KING'S COLLEGE, LONDON, W.C. 2.

Assistant Director and Secretary:

MISS MABEL DAY, D.LIT., 15, ELGIN COURT, ELGIN AVENUE, LONDON, W. 9.

American Committee

Chairmen: Prof. G. L. KITTREDGE, Harvard Coll., Cambr., Mass.
Prof. J. W. BRIGHT, Johns Hopkins Univ., Baltimore.

Hon. Sec.: Prof. CARLETON BROWN, Univ. of Minnesota.

DR. HENRY BRADLEY, F.B.A., D.LIT.
PROFESSOR R. W. CHAMBERS, D.LIT.
REV. DR. ANDREW CLARK.
MR. W. A. DALZIEL.
PROFESSOR W. P. KER, F.B.A., LL.D.
SIR SIDNEY LEE, F.B.A., LITT.D.
MR. HENRY LITTLEHALES.
PROFESSOR A. W. POLLARD, C.B., F.B.A.
MR. ROBERT STEELE.
SIR G. F. WARNER, F.B.A., D.LIT.

Bankers:

THE NATIONAL PROVINCIAL AND UNION BANK OF ENGLAND, 2, PRINCES STREET, LONDON, E.C. 2.

The Subscription to the Society, which constitutes membership, is £2 2*s.* a year for the annual publications, from 1921 onwards, due in advance on the 1st of JANUARY, and should be paid by Cheque, Postal Order, or Money Order, crost 'National Provincial and Union Bank of England,' to the Secretary, DR. MABEL DAY, 15, Elgin Court, Elgin Avenue, London, W. 9. The Society's Texts can also be purchased separately through a bookseller at the prices put after them in the Lists.

Any Member could save time and trouble by sending the Secretary an order on the Member's Banker to pay his subscription each January, until countermanded. A printed form for this purpose would be sent on application to the Secretary.

The Early English Text Society was started by the late Dr. Furnivall in 1864 for the purpose of bringing the mass of Old English Literature within the reach of the ordinary student, and of wiping away the reproach under which England had long rested, of having felt little interest in the monuments of her early language and life.

On the starting of the Society, so many Texts of importance were at once taken in hand by its Editors, that it became necessary in 1867 to open, besides the *Original Series* with which the Society began, an *Extra Series* which should be mainly devoted to fresh editions of all that is most valuable in printed MSS. and Caxton's and other black-letter books, though first editions of MSS. will not be excluded when the convenience of issuing them demands their inclusion in the Extra Series. From 1921 there will be but one series of publications, merging the *Original* and *Extra Series*.

During the fifty years of the Society's existence, it has produced, with whatever shortcomings, and at a cost of over £35,000, an amount of good solid work for which all students of our Language, and some of our Literature, must be grateful, and which has rendered possible the beginnings (at least) of proper Histories and Dictionaries of that Language and Literature, and has illustrated the thoughts, the life, the manners and customs of our forefathers and foremothers.

But the Society's experience has shown the very small number of those inheritors of the speech of Cynewulf, Chaucer, and Shakspere, who care two guineas a year for the records of that speech. The Society has never had money enough to produce the Texts that could easily have been got ready for it; and Editors are now anxious to send to press the work they have prepared. The necessity has therefore arisen for trying to increase the number of the Society's members, and to induce its well-wishers to help it by gifts of money, either in one sum or by instalments. The Committee trust that every Member will bring before his or her friends and acquaintances the Society's claims for liberal support. Until all Early English MSS. are printed, no proper History of our Language or Social Life is possible.

ORIGINAL SERIES. *(One guinea each year up to 1920.)*

Early English Alliterative Poems, ab. 1360 A.D., ed. Rev. Dr. R. Morris. 16*s.* 1864

2. Arthur, ab. 1440, ed. F. J. Furnivall, M.A. 4*s.* ,,
3. Lauder on the Dewtie of Kyngis, &c., 1556, ed. F. Hall, D.C.L. 4*s.* ,,
4. Sir Gawayne and the Green Knight, ab. 1360, ed. Rev. Dr. R. Morris. 10*s.* ,,
5. Hume's Orthographie and Congruitie of the Britan Tongue, ab. 1617, ed. H. B. Wheatley. 4*s.* 1865
6. Lancelot of the Laik, ab. 1500, ed. Rev. W. W. Skeat. 8*s.* ,,
7. Genesis & Exodus, ab. 1250, ed. Rev. Dr. R. Morris. 8*s.* ,,
8. Morte Arthure, ab. 1440, ed. E. Brock. 7*s.* ,,
9. Thynne on Speght's ed. of Chaucer, A.D. 1599, ed. Dr. G. Kingsley and Dr. F. J. Furnivall. 10*s.* ,,
10. Merlin, ab. 1440, Part I., ed. H. B. Wheatley. 2*s.* 6*d.* ,,
11. Lyndesay's Monarche, &c., 1552, Part I., ed. J. Small, M.A. 3*s.* ,,
12. Wright's Chaste Wife, ab. 1462, ed. F. J. Furnivall, M.A. 1*s.* ,,
13. Seinte Marherete, 1200-1330, ed. Rev. O. Cockayne. 1866
14. Kyng Horn, Floris and Blancheflour, &c., ed. Rev. J. R. Lumby, D.D., re-ed. Dr. G. H. McKnight. 5*s.* ,,
15. Political, Religious, and Love Poems, ed. F. J. Furnivall. 7*s.* 6*d.* ,,
16. The Book of Quinte Essence, ab. 1460-70, ed. F. J. Furnivall. 1*s.* ,,
17. Parallel Extracts from 45 MSS. of Piers the Plowman, ed. Rev. W. W. Skeat. 1*s.* ,,
18. Hali Meidenhad, ab. 1200, ed. Rev. O. Cockayne, re-edited by Dr. F. J. Furnivall. (*v.* under 1920.) ,,
19. Lyndesay's Monarche, &c., Part II., ed. J. Small, M.A. 3*s.* 6*d.* ,,
20. Richard Rolle de Hampole, English Prose Treatises of, ed. Rev. G. G. Perry. (*v.* under 1920.) ,,
21. Merlin, Part II., ed. H. B. Wheatley. 4*s.* ,,
22. Partenay or Lusignen, ed. Rev. W. W. Skeat. 6*s.* ,,
23. Dan Michel's Ayenbite of Inwyt, 1340, ed. Rev. Dr. R. Morris. 10*s.* 6*d.* ,,
24. Hymns to the Virgin and Christ; the Parliament of Devils, &c., ab. 1430, ed. F. J. Furnivall. 3*s.* 1867
25. The Stacions of Rome, the Pilgrims' Sea-voyage, with Clene Maydenhod, ed. F. J. Furnivall. 1*s.* ,,
26. Religious Pieces in Prose and Verse, from R. Thornton's MS., ed. Rev. G. G. Perry. 5*s.* [1913] ,,
27. Levins's Manipulus Vocabulorum, a ryming Dictionary, 1570, ed. H. B. Wheatley. 12*s.* ,,
28. William's Vision of Piers the Plowman, 1362 A.D.; Text A, Part I., ed. Rev. W. W. Skeat. 6*s.* ,,
29. Old English Homilies (ab. 1220-30 A.D.). Series I, Part I. Edited by Rev. Dr. R. Morris. 7*s.* ,,
30. Pierce the Ploughmans Crede, ed. Rev. W. W. Skeat. 2*s.* ,,
31. Myrc's Duties of a Parish Priest, in Verse, ab. 1420 A.D., ed. E. Peacock. 4*s.* 1868
32. Early English Meals and Manners: the Boke of Norture of John Russell, the Bokes of Keruynge, Curtasye, and Demeanor, the Babees Book, Urbanitatis, &c., ed. F. J. Furnivall. 12*s.* ,,
33. The Knight de la Tour Landry, ab. 1440 A.D. A Book for Daughters, ed. T. Wright, M.A. ,,
34. Old English Homilies (before 1300 A.D.). Series I, Part II., ed. R. Morris, LL.D. 8*s.* ,,
35. Lyndesay's Works, Part III.: The Historie and Testament of Squyer Meldrum, ed. F. Hall. 2*s.* ,,
36. Merlin, Part III. Ed. H. B. Wheatley. On Arthurian Localities, by J. S. Stuart Glennie. 12*s.* 1869
37. Sir David Lyndesay's Works, Part IV., Ane Satyre of the Three Estaits. Ed. F. Hall, D.C.L. 4*s.* ,,
38. William's Vision of Piers the Plowman, Part II. Text B. Ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 10*s.* 6*d.* ,,
39. Alliterative Romance of the Destruction of Troy. Ed. D. Donaldson & G. A. Panton. Pt. I. 10*s.* 6*d.* ,,
40. English Gilds, their Statutes and Customs, 1389 A.D. Edit. Toulmin Smith and Lucy T. Smith, with an Essay on Gilds and Trades-Unions, by Dr. L. Brentano. 21*s.* 1870
41. William Lauder's Minor Poems. Ed. F. J. Furnivall. 3*s.* ,,
42. Bernardus De Cura Rei Famuliaris, Early Scottish Prophecies, &c. Ed. J. R. Lumby, M.A. 2*s.* ,,
43. Ratis Raving, and other Moral and Religious Pieces. Ed. J. R. Lumby, M.A. 3*s.* ,,
44. The Alliterative Romance of Joseph of Arimathie, or The Holy Grail: from the Vernon MS.; with W. de Worde's and Pynson's Lives of Joseph: ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 5*s.* 1871
45. King Alfred's West-Saxon Version of Gregory's Pastoral Care, edited from 2 MSS., with an English translation, by Henry Sweet, Esq., B.A., Balliol College, Oxford. Part I. 10*s.* ,,
46. Legends of the Holy Rood, Symbols of the Passion and Cross Poems, ed. Rev. Dr. R. Morris. 10*s.* ,,
47. Sir David Lyndesay's Works, Part V., ed. Dr. J. A. H. Murray. 3*s.* ,,
48. The Times' Whistle, and other Poems, by R. C., 1616; ed. by J. M. Cowper, Esq. 6*s.* ,,
49. An Old English Miscellany, containing a Bestiary, Kentish Sermons, Proverbs of Alfred, and Religious Poems of the 13th cent., ed. from the MSS. by the Rev. R. Morris, LL.D. 10*s.* 1872
50. King Alfred's West-Saxon Version of Gregory's Pastoral Care, ed. H. Sweet, M.A. Part II. 10*s.* ,,
51. The Life of St Juliana, 2 versions, A.D. 1230, with translations; ed. T. O. Cockayne & E. Brock. 2*s.* ,,
52. Palladius on Husbondrie, englisht (ab. 1420 A.D.), ed. Rev. Barton Lodge, M.A. Part I. 10*s.* ,,
53. Old-English Homilies, Series II., and three Hymns to the Virgin and God, 13th-century, with the music to two of them, in old and modern notation; ed. Rev. R. Morris, LL.D. 8*s.* 1873
54. The Vision of Piers Plowman, Text C: Richard the Redeles (by William, the author of the *Vision*, and The Crowned King; Part III., ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 18*s.* ,,
55. Generydes, a Romance, ab. 1440 A.D. ed. W. Aldis Wright, M.A. Part I. 3*s.* ,,

56. **The Gest Hystoriale of the Destruction of Troy**, in alliterative verse ; ed. by D. Donaldson, Esq., and the late Rev. G. A. Panton. Part II. 10*s.* 6*d.* 1874
57. **The Early English Version of the "Cursor Mundi"** ; in four Texts, edited by the Rev. R. Morris, M.A., LL.D. Part I, with 2 photolithographic facsimiles. 10*s.* 6*d.* ,,
58. **The Blickling Homilies**, 971 A.D., ed. Rev. R. Morris, LL.D. Part I. 8*s.* ,,
59. **The "Cursor Mundi"** in four Texts, ed. Rev. Dr. R. Morris Part II. 15*s.* 1875
60. **Meditacyuns on the Soper of our Lorde** (by Robert of Brunne), edited by J. M. Cowper. 2*s.* 6*d.* ,,
61. **The Romance and Prophecies of Thomas of Erceldoune**, from 5 MSS.; ed. Dr. J. A. H. Murray. 10*s.* 6*d.* ,,
62. **The "Cursor Mundi,"** in four Texts, ed. Rev. Dr. R. Morris. Part III. 15*s.* 1876
63. **The Blickling Homilies**, 971 A.D., ed. Rev. Dr. R. Morris. Part II. 7*s.* ,,
64. **Francis Thynne's Emblemes and Epigrams**, A.D. 1600, ed. F. J. Furnivall. 7*s.* ,,
65. **Be Domes Dæge** (Bede's *De Die Judicii*), &c., ed. J. R. Lumby, B.D. 2*s.* ,,
66. **The "Cursor Mundi,"** in four Texts, ed. Rev. Dr. R. Morris. Part IV., with 2 autotypes. 10*s.* 1877
67. **Notes on Piers Plowman**, by the Rev. W. W. Skeat, M.A. Part I. 21*s.* ,,
68. **The "Cursor Mundi,"** in 4 Texts, ed. Rev. Dr. R. Morris. Part V. 25*s.* 1878
69. **Adam Davie's 5 Dreams about Edward II.**, &c., ed. F. J. Furnivall, M.A. 5*s.* ,,
70. **Generydes**, a Romance, ed. W. Aldis Wright, M.A. Part II. 4*s.* ,,
71. **The Lay Folks Mass-Book**, four texts, ed. Rev. Canon Simmons. 25*s.* 1879
72. **Palladius on Husbondrie**, englisht (ab. 1420 A.D.). Part II. Ed. S. J. Herrtage, B.A. 15*s.* ,,
73. **The Blickling Homilies**, 971 A.D., ed. Rev. Dr. R. Morris. Part III. 10*s.* 1880
74. **English Works of Wyclif**, hitherto unprinted, ed. F. D. Matthew, Esq. 20*s.* ,,
75. **Catholicon Anglicum**, an early English Dictionary, from Lord Monson's MS. A.D. 1483, ed., with Introduction & Notes, by S. J. Herrtage, B.A. ; and with a Preface by H. B. Wheatley. 20*s.* 1881
76. **Aelfric's Metrical Lives of Saints**, in MS. Cott. Jul. E 7., ed. Rev. Prof. Skeat, M.A. Part I. 10*s.* ,,
77. **Beowulf**, the unique MS. autotyped and transliterated, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. 25*s.* 1882
78. **The Fifty Earliest English Wills**, in the Court of Probate, 1387-1439, ed. by F. J. Furnivall, M.A. 7*s.* ,,
79. **King Alfred's Orosius**, from Lord Tollemache's 9th century MS., Part I. ed. H. Sweet, M.A. 13*s.* 1883
79*b*. *Extra Volume.* **Facsimile of the Epinal Glossary**, ed. H. Sweet, M.A. 15*s.* ,,
80. **The Early-English Life of St. Katherine** and its Latin Original, ed. Dr. Einenkel. 12*s.* 1884
81. **Piers Plowman : Notes, Glossary, &c.** Part IV, completing the work, ed. Rev. Prof. Skeat, M.A. 18*s.* ,,
82. **Aelfric's Metrical Lives of Saints**, MS. Cott. Jul. E 7., ed. Rev. Prof. Skeat, M.A., LL.D. Part II. 12*s.* 1885
83. **The Oldest English Texts, Charters, &c.**, ed. H. Sweet, M.A. 20*s.* ,,
84. **Additional Analogs to 'The Wright's Chaste Wife,'** No. 12, by W. A. Clouston. 1*s.* 1886
85. **The Three Kings of Cologne.** 2 English Texts, and 1 Latin, ed. Dr. C. Horstmann. 17*s.* ,,
86. **Prose Lives of Women Saints**, ab. 1610 A.D., ed. from the unique MS. by Dr. C. Horstmann. 12*s.* ,,
87. **The Early South-English Legendary** (earliest version), Laud MS. 108, ed. Dr. C. Horstmann. 20*s.* 1887
88. **Hy. Bradshaw's Life of St. Werburghe** (Pynson, 1521), ed. Dr. C. Horstmann. 10*s.* ,,
89. **Vices and Virtues**, from the unique MS., ab. 1200 A.D., ed. Dr. F. Holthausen. Part I. 8*s.* 1888
90. **Anglo-Saxon and Latin Rule of St. Benet**, interlinear Glosses, ed. Dr. H. Logeman. 12*s.* ,,
91. **Two Fifteenth-Century Cookery-Books**, ab. 1430-1450, edited by Mr. T. Austin. 10*s.* ,,
92. **Eadwine's Canterbury Psalter**, from the Trin. Camlr. MS., ab. 1150 A.D., ed. F. Harsley, B.A. Pt. I. 12*s.* 1889
93. **Defensor's Liber Scintillarum**, edited from the MSS. by Ernest Rhodes, B.A. 12*s.* ,,
94. **Aelfric's Metrical Lives of Saints**, MS. Cott. Jul. E 7, Part III., ed. Prof. Skeat, Litt.D., LL.D. 15*s.* 1890
95. **The Old-English version of Bede's Ecclesiastical History**, re-ed. by Dr. Thomas Miller. Part I, § 1. 18*s.* ,,
96. **The Old-English version of Bede's Ecclesiastical History**, re-ed. by Dr. Thomas Miller. Pt. I, § 2. 15*s.* 1891
97. **The Earliest English Prose Psalter**, edited from its 2 MSS. by Dr. K. D. Buelbring. Part I. 15*s.* ,,
98. **Minor Poems of the Vernon MS.**, Part I., ed. Dr. C. Horstmann. 20*s.* 1892
99. **Cursor Mundi.** Part VI. Preface, Notes, and Glossary, ed. Rev. Dr. R. Morris. 10*s.* ,,
100. **Capgrave's Life of St. Katharine**, ed. Dr. C. Horstmann, with Forewords by Dr. Furnivall. 20*s.* 1893
101. **Cursor Mundi.** Part VII. Essay on the MSS., their Dialects, &c., by Dr. H. Hupe. 10*s.* ,,
102. **Lanfranc's Cirurgie**, ab. 1400 A.D., ed. Dr. R. von Fleischhacker. Part I. 20*s.* 1894
103. **The Legend of the Cross**, from a 12th century MS., &c., ed. Prof. A. S. Napier, M.A., Ph.D. 7*s.* 6*d.* ,,
104. **The Exeter Book** (Anglo-Saxon Poems), re-edited from the unique MS. by I. Gollancz, M.A. Part I. 20*s.* 1895
105. **The Prymer or Lay-Folks' Prayer-Book**, Camb. Univ. MS., ab. 1420, ed. Henry Littlehales. Part I. 10*s.* ,,
106. **R. Misyn's Fire of Love and Mending of Life** (Hampole), 1434, 1435, ed. Rev. R. Harvey, M.A. 15*s.* 1896
107. **The English Conquest of Ireland**, A.D. 1166-1185, 2 Texts, 1425, 1440, Pt. I, ed. Dr. Furnivall. 15*s.* ,,
108. **Child-Marriages and -Divorces, Trothplights, &c.** Chester Depositions, 1561-6, ed. Dr. Furnivall. 15*s.* 1897
109. **The Prymer or Lay-Folks Prayer-Book**, ab. 1420, ed. Henry Littlehales. Part II. 10*s.* ,,
110. **The Old-English Version of Bede's Ecclesiastical History**, ed. Dr. T. Miller. Part II, § 1. 15*s.* 1898
111. **The Old-English Version of Bede's Ecclesiastical History**, ed. Dr. T. Miller. Part II, § 2. 15*s.* ,,
112. **Merlin**, Part IV : Outlines of the Legend of Merlin, by Prof. W. E. Mead, Ph.D. 15*s.* 1899
113. **Queen Elizabeth's Englishings of Boethius, Plutarch &c. &c.**, ed. Miss C. Pemberton. 15*s.* ,,
114. **Aelfric's Metrical Lives of Saints**, Part IV and last, ed. Prof. Skeat, Litt.D., LL.D. 10*s.* 1900
115. **Jacob's Well**, edited from the unique Salisbury Cathedral MS. by Dr. A. Brandeis. Part I. 10*s.* ,,
116. **An Old-English Martyrology**, re-edited by Dr. G. Herzfeld. 10*s* ,,
117. **Minor Poems of the Vernon MS.**, edited by Dr. F. J. Furnivall. Part II. 15*s.* 1901
118. **The Lay Folks' Catechism**, ed. by Canon Simmons and Rev. H. E. Nolloth, M.A. 5*s.* ,,
119. **Robert of Brunne's Handlyng Synne** (1303), and its French original, re-ed. by Dr. Furnivall. Pt. I. 10*s.*
120. **The Rule of St. Benet in Northern Prose and Verse & Caxton's Summary**, ed. by E. A. Kock. 15*s* 1902

121. **The Laud MS. Troy-Book**, ed. from the unique Laud MS. 595, by Dr. J. E. Wülfing. Part I. 15*s.* 1902
122. **The Laud MS. Troy-Book**, ed. from the unique Laud MS. 595, by Dr. J. E. Wülfing. Part II. 20*s.* 1903
123. **Robert of Brunne's Handlyng Synne** (1303), and its French original, re-ed. by Dr. Furnivall. Pt. II. 10*s.* ,,
124. **Twenty-six Political and other Poems** from Digby MS. 102 &c., ed. by Dr. J. Kail. Part I. 10*s.* 1904
125. **Medieval Records of a London City Church**, ed. Henry Littlehales. Part I. 10*s.* ,,
126. **An Alphabet of Tales**, in Northern English, from the Latin, ed. Mrs. M. M. Banks. Part I. 10*s.* ,,
127. **An Alphabet of Tales**, in Northern English, from the Latin, ed. Mrs. M. M. Banks. Part II. 10*s.* 1905
128. **Medieval Records of a London City Church**, ed. Henry Littlehales. Part II. 10*s.* ,,
129. **The English Register of Godstow Nunnery**, ed. from the MSS. by the Rev. Dr. Andrew Clark. Pt. I. 10*s.* ,,
130. **The English Register of Godstow Nunnery**, ed. from the MSS. by the Rev. Dr. A. Clark. Pt. II. 15*s.* 1906
131. **The Brut, or The Chronicle of England**, edited from the best MSS. by Dr. F. Brie. Part I. 10*s.* ,,
132. **John Metham's Works**, edited from the unique MS. by Dr. Hardin Craig. 15*s.* ,,
133. **The English Register of Oseney Abbey, by Oxford**, ed. by the Rev. Dr. A. Clark. Part I. 15*s.* 1907
134. **The Coventry Leet Book**, edited from the unique MS. by Miss M. Dormer Harris. Part I. 15*s.* ,,
135. **The Coventry Leet Book**, edited from the unique MS. by Miss M. Dormer Harris. Part II. 15*s.* 1908

135*b*. *Extra Issue.* Prof. Manly's **Piers Plowman & its Sequence**, urging the fivefold authorship of the *Vision*. 5*s. On sale to Members only.*

136. **The Brut, or The Chronicle of England**, edited from the best MSS. by Dr. F. Brie. Part II. 15*s.* ,,
137. **Twelfth-Century Homilies** in MS. Bodley 343, ed. by A. O. Belfour, M.A. Part I, the Text. 15*s.* 1909
138. **The Coventry Leet Book**, edited from the unique MS. by Miss M. Dormer Harris. Part III. 15*s.* ,,
139. **John Arderne's Treatises on Fistula in Ano, &c.**, ed. by D'Arcy Power, M.D. 15*s.* 1910

139 *b, c, d, e, Extra Issue.* **The Piers Plowman Controversy**: *b.* **Dr. Jusserand's 1st Reply to Prof. Manly**; *c.* **Prof. Manly's Answer to Dr. Jusserand**; *d.* **Dr. Jusserand's 2nd Reply to Prof. Manly**; *e.* **Mr. R. W. Chambers's Article**; *f.* **Dr. Henry Bradley's Rejoinder to Mr. R. W. Chambers** (Issued separately). 10*s.* ,,

140. **Capgrave's Lives of St. Augustine and St. Gilbert of Sempringham**, A.D. 1451, ed. by John Munro. 10*s.* ,,
141. **Earth upon Earth**, all the known texts, ed., with an Introduction, by Miss Hilda Murray, M.A. 10*s.* 1911
142. **The English Register of Godstow Nunnery**, edited by the Rev. Dr. Andrew Clark. Part III. 10*s.* ,,
143. **The Wars of Alexander the Great**, Thornton MS., ed. J. S. Westlake, M.A. 10*s.* ,,
144. **The English Register of Oseney Abbey, by Oxford**, edited by the Rev. Dr. Andrew Clark. Part II. 10*s.* 1912
145. **The Northern Passion**, ed. by Miss F. A. Foster, Ph.D. Part I, the four parallel texts. 15*s.* ,,
146. **The Coventry Leet Book**, ed. Miss M. Dormer Harris. Introduction, Indexes, etc. Part IV. 10*s.* 1913
147. **The Northern Passion**, ed. Miss F. A. Foster, Ph.D., Introduction, French Text, Variants and Fragments, Glossary. Part II. 15*s.* ,,

[An enlarged re-print of No. 26, **Religious Pieces in Prose and Verse**, from the Thornton MS., edited by Rev. G. G. Perry. 5*s.*]

148. **A Fifteenth-Century Courtesy Book and Two Franciscan Rules** edited by R. W. Chambers, M.A., Litt.D., and W. W. Seton, M.A. 7*s.* 6*d.* 1914
149. **Sixty-three Lincoln Diocese Documents**, ed. by the Rev. Dr. Andrew Clark. 15*s.* ,,
150. **The Old-English Rule of Bp. Chrodegang**, and the **Capitula of Bp. Theodulf**, ed. Prof. Napier, Ph.D. 7*s.* 6*d.* ,,
151. **The Lanterne of Light**, ed. by Miss Lilian M. Swinburn, M.A. 15*s.* 1915
152. **Early English Homilies**, from Vesp. D. XIV., ed. by Miss Rubie D.-N. Warner. Part I, Text. 15*s.* ,,
153. **Mandeville's Travels**, ed. by Professor Paul Hamelius. Part I, Text. 15*s.* 1916
154. **Mandeville's Travels** (Notes and Introduction). 15*s.* [*Nearly Ready.* ,,
155. **The Wheatley MS.**, ed. by Miss Mabel Day, M.A. 30*s.* 1917
156. **Reginald Pecock's Donet**, from Bodl. MS. 916; ed. by Miss E. Vaughan Hitchcock. 35*s.* 1918
157. **Harmony of the Life of Christ**, from MS. Pepys 2198, ed. by Miss Margery Goates. 15*s.* [*Nearly Ready.* 1919
158. **Meditations on the Life and Passion of Christ**, from MS. Addit. 11307, ed. by Miss Charlotte D'Evelyn. 20*s.* ,,
159. **Vices and Virtues**, Part II., ed. Prof. F. Holthausen. 12*s.* 1920

[A re-print of No. 20, **English Prose Treatises of Richard Rolle de Hampole**, ed. Rev. G. G. Perry. 5*s.*] ,,

[A re-edition of No. 18, **Hali Meidenhad**, ed. O. Cockayne, with a variant MS., Bodl. 34, hitherto unprinted, ed. Dr. Furnivall. 12*s.*] ,,

EXTRA SERIES. *(One guinea each year up to 1920.)*

The Publications for 1867-1916 *(one guinea each year) are :—*

I. William of Palerne; or, William and the Werwolf. Re-edited by Rev. W. W. Skeat, M.A. 13*s.* 1867
II. Early English Pronunciation with especial Reference to Shakspere and Chaucer, by A. J. Ellis, F.R.S. Part I. 10*s.* ,,
III. Caxton's Book of Curtesye, in Three Versions. Ed. F. J. Furnivall. 5*s.* 1868
IV. Havelok the Dane. Re-edited by the Rev. W. W. Skeat, M.A. 10*s.* ,,
V. Chaucer's Boethius. Edited from the two best MSS. by Rev. Dr. R. Morris. 12*s.* ,,
VI. Chevelere Assigne. Re-edited from the unique MS. by Lord Aldenham, M.A. 3*s.* ,,
VII. Early English Pronunciation, by A. J. Ellis, F.R.S. Part II. 10*s.* 1869
VIII. Queene Elizabethes Achademy, &c. Ed. F. J. Furnivall. Essays on early Italian and German Books of Courtesy, by W. M. Rossetti and Dr. E. Oswald. 13*s.* ,,
IX. Awdeley's Fraternitye of Vacabondes, Harman's Caveat, &c. Ed. E. Viles & F. J. Furnivall. 7*s.* 6*d.* ,,
X. Andrew Boorde's Introduction of Knowledge, 1547, Dyetary of Helth, 1542, Barnes in Defence of the Berde, 1542-3. Ed. F. J. Furnivall. 18*s.* 1870
XI. Barbour's Bruce, Part I. Ed. from MSS. and editions, by Rev. W. W. Skeat, M.A. 12*s.* ,,
XII. England in Henry VIII.'s Time: a Dialogue between Cardinal Pole & Lupset, by Thom. Starkey, Chaplain to Henry VIII. Ed. J. M. Cowper. Part II. 12*s.* (Part I. is No. XXXII, 1878, 8*s.*) 1871
XIII. A Supplicacyon of the Beggers, by Simon Fish, 1528 9 A.D., ed. F. J. Furnivall; with A Supplication to our Moste Soueraigne Lorde; A Supplication of the Poore Commons; and The Decaye of England by the Great Multitude of Sheep, ed. by J. M. Cowper, Esq. 6*s.* ,,
XIV. Early English Pronunciation, by A. J. Ellis, Esq., F.R.S. Part III. 10*s.* ,,
XV. Robert Crowley's Thirty-One Epigrams, Voyce of the Last Trumpet, Way to Wealth, &c., A.D. 1550-1, edited by J. M. Cowper, Esq. 12*s.* 1872
XVI. Chaucer's Treatise on the Astrolabe. Ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 6*s.*
XVII. The Complaynt of Scotlande, 1549 A.D., with 4 Tracts (1542-48), ed. Dr. Murray. Part I. 10*s.* ,,
XVIII. The Complaynt of Scotlande, 1549 A.D., ed. Dr. Murray. Part II. 8*s.* 1873
XIX. Ourе Ladyes Myroure, A.D. 1530, ed. Rev. J. H. Blunt, M.A. 24*s.* ,,
XX. Lovelich's History of the Holy Grail (ab. 1450 A.D.), ed. F. J. Furnivall, M.A., Ph D. Part I. 8*s.* 1874
XXI. Barbour's Bruce, Part II., ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 4*s.* ,,
XXII. Henry Brinklow's Complaynt of Roderyck Mors (ab. 1542): and The Lamentacion of a Christian against the Citie of London, made by Roderigo Mors, A.D. 1545. Ed. J. M. Cowper. 9*s.* ,,
XXIII. Early English Pronunciation, by A. J. Ellis, F.R.S. Part IV. 10*s.* ,,
XXIV. Lovelich's History of the Holy Grail, ed. F. J. Furnivall, M.A., Ph.D. Part II. 10*s.* 1875
XXV. Guy of Warwick, 15th-century Version, ed. Prof. Zupitza. Part I. 20*s.* ,,
XXVI. Guy of Warwick, 15th-century Version, ed. Prof. Zupitza. Part II. 14*s.* 1876
XXVII. Bp. Fisher's English Works (died 1535), ed. by Prof. J. E. B. Mayor. Part I, the Text. 16*s.* ,,
XXVIII. Lovelich's Holy Grail, ed. F. J. Furnivall, M.A., Ph.D. Part III. 10*s.* 1877
XXIX. Barbour's Bruce. Part III., ed. Rev. W. W. Skeat, M.A. 21*s.* ,,
XXX. Lovelich's Holy Grail, ed. F. J. Furnivall, M.A., Ph.D. Part IV. 15*s.* 1878
XXXI. The Alliterative Romance of Alexander and Dindimus, ed. Rev. W. W. Skeat. 6*s.* ,,
XXXII. Starkey's "England in Henry VIII's time." Pt. I. Starkey's Life and Letters, ed. S. J. Herrtage. 8*s.* ,,
XXXIII. Gesta Romanorum (englisht ab. 1440), ed. S. J. Herrtage, B.A. 15*s.* 1879
XXXIV. The Charlemagne Romances :—1. Sir Ferumbras, from Ashm. MS. 33, ed. S. J. Herrtage. 15*s.* ,,
XXXV. Charlemagne Romances :—2. The Sege off Melayne, Sir Otuell, &c., ed. S. J. Herrtage. 12*s.* 1880
XXXVI. Charlemagne Romances :—3. Lyf of Charles the Grete, Pt. I., ed. S. J. Herrtage. 16*s.* ,,
XXXVII. Charlemagne Romances :—4. Lyf of Charles the Grete, Pt. II., ed. S. J. Herrtage. 15*s.* 1881
XXXVIII. Charlemagne Romances :—5. The Sowdone of Babylone, ed. Dr. Hausknecht. 15*s.* ,,
XXXIX. Charlemagne Romances :—6. Rauf Colyear, Roland, Otuel, &c., ed. S. J. Herrtage, B.A. 15*s.* 1882
XL. Charlemagne Romances :—7. Huon of Burdeux, by Lord Berners, ed. S. L. Lee, B.A. Part I. 15*s.* ,,
XLI. Charlemagne Romances :—8. Huon of Burdeux, by Lord Berners, ed. S. L. Lee, B.A. Pt. II. 15*s.* 1883
XLII. Guy of Warwick: 2 texts (Auchinleck MS. and Caius MS.), ed. Prof. Zupitza. Part I. 15*s.* ,,
XLIII. Charlemagne Romances :—9. Huon of Burdeux, by Lord Berners, ed. S. L. Lee, B.A. Pt. III. 15*s.* 1884
XLIV. Charlemagne Romances :—10. The Four Sons of Aymon, ed. Miss Octavia Richardson. Pt. I. 15*s.* ,,
XLV. Charlemagne Romances :—11. The Four Sons of Aymon, ed. Miss O. Richardson. Pt. II. 20*s.* 1885
XLVI. Sir Bevis of Hamton, from the Auchinleck and other MSS., ed. Prof. E. Kölbing, Ph.D. Part I. 10*s.* ,,
XLVII. The Wars of Alexander, ed. Rev. Prof. Skeat, Litt.D., LL.D. 20*s.* 1886
XLVIII. Sir Bevis of Hamton, ed. Prof. E. Kölbing, Ph.D. Part II. 10*s.* ,,
XLIX. Guy of Warwick, 2 texts (Auchinleck and Caius MSS.), Pt. II., ed. Prof. J. Zupitza, Ph.D. 15*s.* 1887
L. Charlemagne Romances :—12. Huon of Burdeux, by Lord Berners, ed. S. L. Lee, B.A. Part IV. 5*s.* ,,
LI. Torrent of Portyngale, from the unique MS. in the Chetham Library, ed. E. Adam, Ph.D. 10*s.* ,,
LII. Bullein's Dialogue against the Feuer Pestilence, 1578 (ed. 1, 1564). Ed. M. & A. H. Bullen. 10*s.* 1888
LIII. Vicary's Anatomie of the Body of Man, 1548, ed. 1577, ed. F. J. & Percy Furnivall. Part I. 15*s.* ,,
LIV. Caxton's Englishing of Alain Chartier's Curial, ed. Dr. F. J. Furnivall & Prof. P. Meyer. 5*s.* ,,

LV. Barbour's Bruce, ed. Rev. Prof. Skeat, Litt.D., LL.D. Part IV. *5s.* 1889
LVI. Early English Pronunciation, by A. J. Ellis, Esq., F.R.S. Pt. V., the present English Dialects. *25s.* ,,
LVII. Caxton's Eneydos, A.D. 1490, coll. with its French, ed. M. T. Culley, M.A. & Dr. F. J. Furnivall. *13s.* 1890
LVIII. Caxton's Blanchardyn & Eglantine, c. 1489, extracts from ed. 1595, & French, ed. Dr. L. Kellner. *17s.* ,,
LIX. Guy of Warwick, 2 texts (Auchinleck and Caius MSS.), Part III., ed. Prof. J. Zupitza, Ph.D. *15s.* 1891
LX. Lydgate's Temple of Glass, re-edited from the MSS. by Dr. J. Schick. *15s.* ,,
LXI. Hoccleve's Minor Poems, I., from the Phillipps and Durham MSS., ed. F. J. Furnivall, Ph.D. *15s.* 1892
LXII. The Chester Plays, re-edited from the MSS. by the late Dr. Hermann Deimling. Part I. *15s.* ,,
LXIII. Thomas a Kempis's De Imitatione Christi, englisht ab. 1440, & 1502, ed. Prof. J. K. Ingram. *15s.* 1893
LXIV. Caxton's Godfrey of Boloyne, or Last Siege of Jerusalem, 1481, ed. Dr. Mary N. Colvin. *15s.* ,,
LXV. Sir Bevis of Hamton, ed. Prof. E. Kölbing, Ph.D. Part III. *15s.* 1894
LXVI Lydgate's and Burgh's Secrees of Philisoffres ('Governance of Kings and Princes'), ab. 1445—50, ed. R. Steele, B.A. *15s.* ,,
LXVII. The Three Kings' Sons, a Romance, ab. 1500, Part I., the Text, ed. Dr. Furnivall. *10s.* 1895
LXVIII. Melusine, the prose Romance, ab. 1500, Part I, the Text, ed. A. K. Donald. *20s.* ,,
LXIX. Lydgate's Assembly of the Gods, ed. Prof. Oscar L. Triggs, M.A., Ph.D. *15s.* 1896
LXX. The Digby Plays, edited by Dr. F. J. Furnivall. *15s.* ,,
LXXI. The Towneley Plays, ed. Geo. England and A. W. Pollard, M.A. *15s.* 1897
LXXII. Hoccleve's Regement of Princes, 1411-12, and 14 Poems, edited by Dr. F. J. Furnivall. *15s.* ,,
LXXIII. Hoccleve's Minor Poems, II., from the Ashburnham MS., ed. I. Gollancz, M.A. [*At Press.* ,,
LXXIV. Secreta Secreterum, 3 prose Englishings, one by Jas Yonge, 1428, ed. R. Steele, B.A. Part I. *20s.* 1898
LXXV. Speculum Guidonis de Warwyk, edited by Miss G. L. Morrill, M.A., Ph.D. *10s.* ,,
LXXVI. George Ashby's Poems, &c., ed. Miss Mary Bateson. *15s.* 1899
LXXVII. Lydgate's DeGuilleville's Pilgrimage of the Life of Man, 1426, ed. Dr. F. J. Furnivall. Part I. *10s* ,,
LXXVIII. The Life and Death of Mary Magdalene, by T. Robinson, c. 1620, ed. Dr. H. O. Sommer. *5s.* ,,
LXXIX. Caxton's Dialogues, English and French, c. 1483, ed. Henry Bradley, M.A. *10s.* 1900
LXXX. Lydgate's Two Nightingale Poems, ed. Dr. Otto Glauning. *5s.* ,,
LXXXI. Gower's Confessio Amantis, edited by G. C. Macaulay, M.A. Vol. I. *15s.* ,,
LXXXII. Gower's Confessio Amantis, edited by G. C. Macaulay, M.A. Vol. II. *15s.* 1901
LXXXIII. Lydgate's DeGuilleville's Pilgrimage of the Life of Man, 1426, ed. Dr. F. J. Furnivall. Pt. II. *10s.* ,,
LXXXIV. Lydgate's Reason and Sensuality, edited by Dr. E. Sieper. Part I. *5s.* ,,
LXXXV. Alexander Scott's Poems, 1568, from the unique Edinburgh MS., ed. A. K. Donald, B.A. *10s.* 1902
LXXXVI. William of Shoreham's Poems, re-ed. from the unique MS. by Dr. M. Konrath. Part I. *10s.* ,,
LXXXVII. Two Coventry Corpus-Christi Plays, re-edited by Hardin Craig, M.A. *10s.* ,,
LXXXVIII. Le Morte Arthur, re-edited from the Harleian MS. 2252 by Prof. Bruce, Ph.D. *15s.* 1903
LXXXIX. Lydgate's Reason and Sensuality, edited by Dr. E. Sieper. Part II. *15s.* ,,
XC. English Fragments from Latin Medieval Service-Books, ed. by Hy. Littlehales. *5s.* ,,
XCI. The Macro Plays, from Mr. Gurney's unique MS., ed. Dr. Furnivall and A. W. Pollard, M.A. *10s* 1904
XCII. Lydgate's DeGuileville's Pilgrimage of the Life of Man, Part III., ed. Miss Locock. *10s.* ,,
XCIII. Lovelich's Romance of Merlin, from the unique MS., ed. Dr. E. A. Kock. Part I. *10s* ,,
XCIV. Respublica, a Play on Social England, A.D. 1553, ed. L. A. Magnus, LL.B. *12s.* 1905
XCV. Lovelich's History of the Holy Grail, Pt. V.: The Legend of the Holy Grail, by Dorothy Kempe. *6s.* ,,
XCVI. Mirk's Festial, edited from the MSS. by Dr. Erbe. Part I. *12s.* ,,
XCVII. Lydgate's Troy Book, edited from the best MSS. by Dr. Hy. Bergen. Part I, Books I and II. *15s.* 1906
XCVIII. Skelton's Magnyfycence, edited by Dr. R. L. Ramsay, with an Introduction. *7s. 6d.* ,,
XCIX. The Romance of Emaré, re-edited from the MS. by Miss Edith Rickert, Ph.D. *7s. 6d.* ,,
C. The Harrowing of Hell, and The Gospel of Nicodemus, re-ed. by Prof. Hulme, M.A., Ph.D. *15s.* 1907
CI. Songs, Carols, &c., from Richard Hill's Balliol MS., edited by Dr. Roman Dyboski. *15s.* ,,
CII. Promptorium Parvulorum, the 1st English-Latin Dictionary, ed. Rev. A. L. Mayhew, M.A. *21s.* 1908
CIII. Lydgate's Troy Book, edited from the best MSS. by Dr. Hy. Bergen. Part II, Book III. *10s.* ,,
CIV. The Non-Cycle Mystery Plays, re-edited by O. Waterhouse, M.A. *15s.* 1909
CV. The Tale of Beryn, with the Pardoner and Tapster, ed. Dr. F. J. Furnivall and W. G. Stone. *15s.* ,,
CVI. Lydgate's Troy Book, edited from the best MSS. by Dr. Hy. Bergen. Part III. *15s.* 1910
CVII. Lydgate's Minor Poems, edited by Dr. H. N. MacCracken. Part I, Religious Poems. *15s.* ,,
CVIII. Lydgate's Siege of Thebes, re-edited from the MSS. by Prof. Dr. A. Erdmann. Pt. I, The Text. *15s.* 1911
CIX. Partonope, re-edited from its 3 MSS. by Dr. A. T. Bödtker. The Texts. *15s.* ,,
CX. Caxton's Mirrour of the World, with all the woodcuts, ed. by O. H. Prior, M.A., Litt.D. *15s.* 1912
CXI. Caxton's History of Jason, the Text, Part I, ed. by John Munro. *15s.* ,,
CXII. Lovelich's Romance of Merlin, ed. from the unique MS. by Prof. E. A. Kock, Ph.D. *15s.* 1913
CXIII. Poems by Sir John Salusbury, Robert Chester, and others, from Christ Church MS. 184, &c., ed. by Prof. Carleton Brown, Ph.D. *15s.* ,,
CXIV. The Gild of St. Mary, Lichfield, ed. by the late Dr. F. J. Furnivall. *15s.* 1914
CXV. The Chester Plays. Part II, re-edited by Dr. Matthews. *15s.* ,,
CXVI. The Pauline Epistles, ed. Miss M. J. Powell. *15s.* 1915
CXVII. Bp. Fisher's English Works, Pt. II, ed. by the Rev. Ronald Bayne. *15s.* ,,
CXVIII. The Craft of Nombrynge, ed. by R. Steele, B.A. *15s.* 1916
CXIX. The Owl and Nightingale, 2 Texts parallel, ed. by the late G. F. H. Sykes and J. H. G. Grattan. *15s.* [*At Press.* ,,
CXX. Ludus Coventriae, ed. by Miss K. S. Block, M.A. *30s.* [*Nearly Ready.* 1917

ORIGINAL SERIES.

Forthcoming issues will be chosen from the following:—

Harmony of Life of Christ, from Pepysian Library, ed. by Miss Margery Goates. [*Ready.*

The Alliterative Siege of Jerusalem, edited by the late Prof. E. Kölbing, Ph.D. [*At Press.*

A Stanzaic Exposition of the Feasts of the Church and the Life of Christ based on the *Legenda Aurea*, ed. from the MSS. Harl. 3909, Harl. 2250, and Addit. 38666, by Miss F. A. Foster, Ph.D. [*At Press.*

The Earliest English Apocalypse with a Commentary, edited by Dr. Anna C. Paues. [*At Press.*

Trevisa's Dialogus inter Militem et Clericum, Sermon by FitzRalph, and Begynynge of the World, edited from the MSS. by Aaron J. Perry, M.A.

A Critical Edition of the Old English Heptateuch (MS. Bodl. Misc. 509), ed. by S. J. Crawford, M.A., B.Litt.

The Sege or Battell of Troy, ed. by Miss Barnicle.

The Pepysian Southern Passion, ed. by Mrs. Carleton Brown.

Three Old English Prose Tracts, from MS. Cott. Vitell. A. XV.; ed. by Dr. S. I. Rypins.

EXTRA SERIES.

The Publications due up to 1920 *will probably be chosen from:—*

The Owl and Nightingale, 2 Texts parallel, ed. by the late G. F. H. Sykes and J. H. G. Grattan. [*At Press.*

The "Coventry" Plays, ed. by Miss Block, Royal Holloway College.

Lydgate's Minor Poems, ed. Dr. H. N. MacCracken. Part II, **Secular Poems.** [*At Press.*

Lydgate's Troy Book, ed. by Dr. Hy. Bergen. Part IV, Introduction, Notes, &c. [*At Press.*

Lydgate's Siege of Thebes, re-edited from the MSS. by Prof. Dr. A. Erdmann. Part II, Notes, &c.

Secreta Secretorum: three prose Englishings, ab. 1440, ed. R. Steele, B.A. Part II. [*At Press.*

The Book of the Foundation of St. Bartholomew's Hospital, London, MS. ab. 1425, ed. Sir Norman Moore. [*S.t.*

Piers Plowman, the A Text, re-edited from the MSS. by Prof. R. W. Chambers, M.A., D.Lit., and J. H. G. Grattan, M.A. [*At Press.*

King Alisaunder, two parallel texts, ed. from Lincoln's Inn MS. 150 and Laud. Misc. 622 by L. F. Powell, Esq.

Caxton's Paris and Vienne, ed. by O. H. Prior, Litt.D.

Interludium de Clerico et Puella and **Dux Moraud**, ed. Prof. J. M. Manly.

Other texts are in preparation.

August 1922.

PUBLISHER

LONDON: HUMPHREY MILFORD, OXFORD UNIV. PRESS, Amen Corner, E.C. 4.